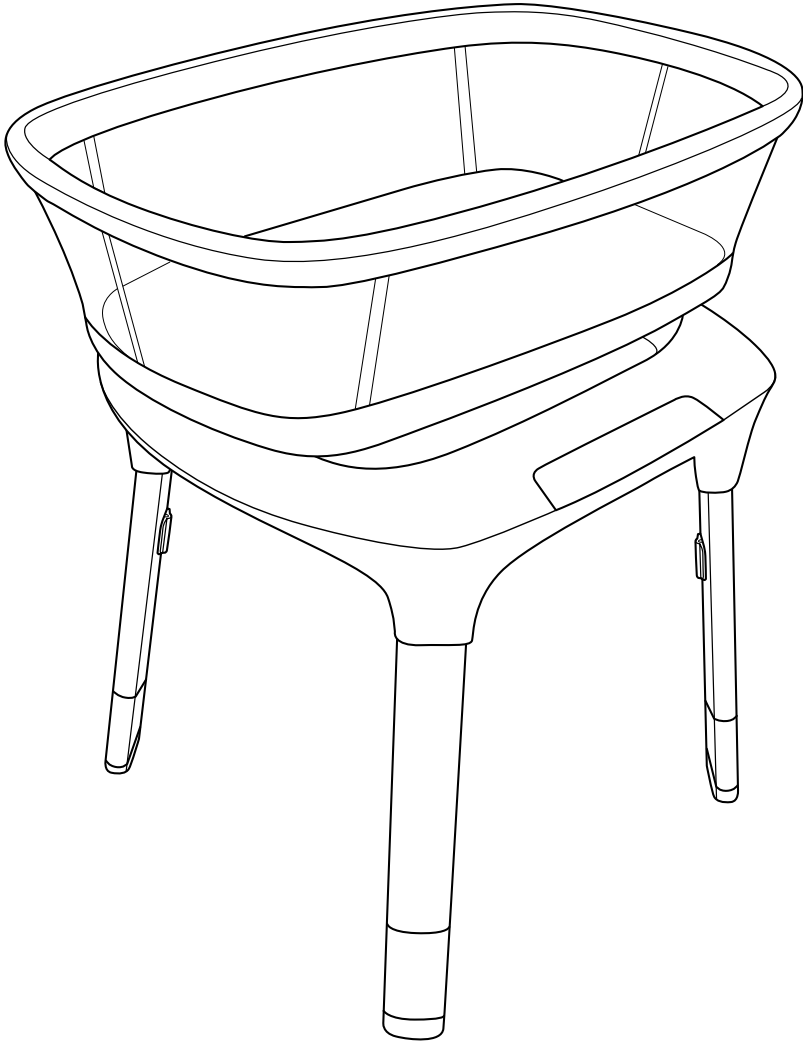


UPPAbaby
soma™



- EN** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction covering use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This product shall only be used with the recommended transformer. Transformers used with the product are to be regularly examined for damage to the cord, plug, enclosure and other parts, and in the event of such damage, they shall not be used
- ES** Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones que les permitan utilizar el aparato de forma segura y comprender los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- Este producto debe ser utilizado únicamente con el transformador recomendado. Los transformadores utilizados con el producto deben ser inspeccionados regularmente en busca de daños en el cable, el enchufe, la carcasa y otras partes. En caso de daños, no deben ser utilizados.
- IT** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni che consentano di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con il trasformatore raccomandato. I trasformatori utilizzati con il prodotto devono essere regolarmente ispezionati per verificare la presenza di danni al cavo, alla spina, alla custodia e ad altre parti; in caso di danni, non devono essere utilizzati.
- DE** Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn eine Aufsichtsperson anwesend ist oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Produkts gegeben wurde und die damit verbundenen Gefahren verstanden wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne entsprechende Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur mit dem empfohlenen Transformator verwendet werden. Transformatoren, die mit dem Produkt verwendet werden, sind regelmäßig auf Schäden am Kabel, Stecker, Gehäuse und anderen Teilen zu überprüfen. Bei Schäden dürfen sie nicht mehr verwendet werden.

FR Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus, ainsi que par des gens ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions leur permettant d'utiliser l'appareil de façon sécuritaire et de comprendre les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.

- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec le transformateur recommandé. Les transformateurs utilisés avec le produit doivent être régulièrement inspectés pour détecter d'éventuels dommages au câble, à la prise, au boîtier et aux autres pièces. En cas de dommage, ils ne doivent pas être utilisés.

NL Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het product mag niet worden gereinigd en onderhouden door kinderen zonder toezicht. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.

- Dit product mag alleen worden gebruikt met de aanbevolen transformator. Transformatoren die met het product worden gebruikt, moeten regelmatig worden gecontroleerd op schade aan het snoer, de stekker, de behuizing en andere onderdelen. Bij schade mogen ze niet meer worden gebruikt.

PT Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Crianças não devem fazer limpeza e manutenção sem supervisão. O aparelho deve ser usado somente com a fonte de alimentação fornecida com ele.

- Este produto deve ser utilizado apenas com o transformador recomendado. Os transformadores utilizados com o produto devem ser inspecionados regularmente em busca de danos no cabo, plugue, caixa e outras partes. Em caso de danos, não devem ser utilizados.

SE Denna produkt kan användas av barn från åtta år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Produkten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer produkten.

- Denna produkt får endast användas med den rekommenderade transformatorn. Transformatorer som används med produkten ska regelbundet kontrolleras för skador på sladden, kontakten, höljet och andra delar. Vid skador får de inte användas.

PL To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru. Urządzenie należy używać wyłącznie z dostarczonym z nim zasilaczem.

- Produkt ten należy używać tylko z zalecanym transformatorem. Transformatory używane z produktem powinny być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń kabla, wtyczki, obudowy i innych części. W przypadku uszkodzeń nie należy ich używać.

TR Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, bu kişilere cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik gözetim veya talimat sağlandığı ve kişilerin, cihazla ilgili tehlikeleri anladığı takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılmalıdır.

- Bu ürün yalnızca önerilen trafo ile kullanılmalıdır. Ürünle birlikte kullanılan trafolar, kablo, fiş, kutu ve diğer parçalar için düzenli olarak kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar durumunda kullanılmamalıdır.

RU Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без навыков и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети, оставленные без присмотра. Устройство следует использовать только с блоком питания, поставляемым вместе с ним.

- Этот продукт должен использоваться только с рекомендованным трансформатором. Трансформаторы, используемые с продуктом, должны регулярно проверяться на повреждения кабеля, вилки, корпуса и других частей. В случае повреждений их нельзя использовать.

SL To napravo lahko otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljajo, če so pod nadzorom ali dobili navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki jih ta naprava prinaša. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora. Napravo lahko uporabljate samo z napajalno enoto, ki je priložena napravi.

- Ta izdelek se sme uporabljati samo z priporočeno transformatorjem. Transformatorje, ki se uporabljajo z izdelkom, je treba redno pregledovati zaradi poškodb na kablu, vtiču, ohišju in drugih delih, in v primeru poškodb jih ne smejo uporabljati.

HR Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za upotrebu uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje ona nosi. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Uređaj se smije upotrebljavati samo s jedinicom za napajanje isporučenom uz uređaj.

- Ovaj proizvod smije se koristiti samo s preporučenim transformatorom. Transformatori koji se koriste s proizvodom moraju se redovito pregledavati zbog oštećenja kabela, utičnice, kućišta i drugih dijelova, a u slučaju oštećenja, ne smiju se koristiti.

HU Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az azzal járó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A készülék csak a készülékhez mellékelt tápegységgel használható.

- Ez a készülék csak az ajánlott transzformátorral használható. A készülékkel használt transzformátorokat rendszeresen ellenőrizni kell a kábel, a dugó, a ház és egyéb alkatrészek sérülései szempontjából, és sérülés esetén nem szabad használni őket.

SR Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju opasnosti koje su uključene. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora. Uređaj se sme koristiti samo sa jedinicom za napajanje koja je isporučena sa uređajem.

- Ovaj proizvod sme se koristiti samo sa preporučenim transformatorom. Transformatori koji se koriste sa proizvodom treba da se redovno proveravaju zbog oštećenja kabla, utičnice, kućišta i drugih delova, a u slučaju oštećenja ne smeju se koristiti.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للإشراف أو تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز، ولا يجوز لهم تنظيفه وصيانته دون الخضوع للإشراف. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع وحدة إمداد الطاقة المرفقة معه.

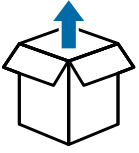
AR


- يجب استخدام هذا المنتج فقط مع المحول الموصى به، يجب فحص المحولات المستخدمة مع المنتج بانتظام للكشف عن أي أضرار في السلك، القابس، العبوة والأجزاء الأخرى، وفي حالة وجود أي أضرار، يجب عدم استخدامها.

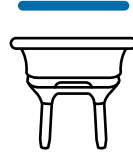
במכשיר זה יכולים להשתמש ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מופחתות או עם חוסר מיומנות וידע אם ניתנו להם פיקוח או הדרכה על השימוש במכשיר בצורה בטוחה והם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך. אין להרשות לילדים לשחק עם המכשיר. ניקוי וביצוע פעולות תחזוקת המכשיר לא יבוצעו על ידי ילדים ללא השגחה. יש להשתמש במכשיר רק עם יחידת אספקת החשמל שסופקה עם המכשיר.


HE

- מוצר זה יש להשתמש בו רק עם הממיר המומלץ. הממירים שמשמשים במוצר צריכים להיבדק באופן קבוע לנזק בכבל, שקע, מארז וחלקים אחרים, ובמקרה של נזק, יש להפסיק להשתמש בהם.




—  2




—  6




—  3




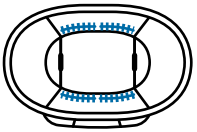
—  9




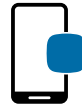
—  4




—  10




—  5




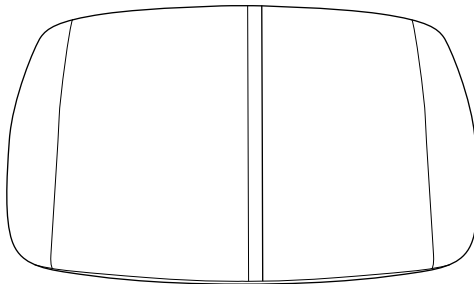
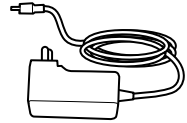
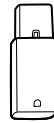
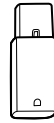
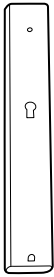
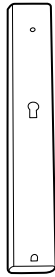
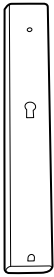
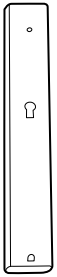
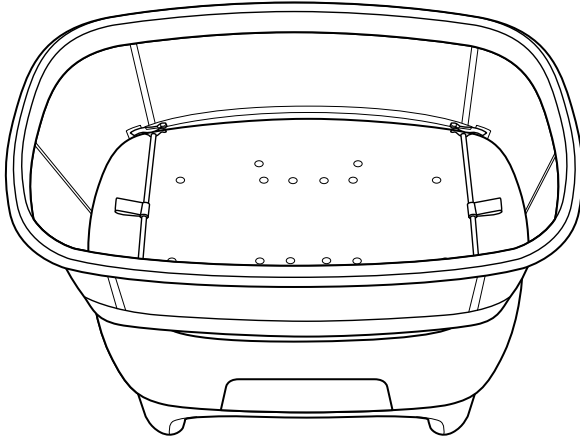
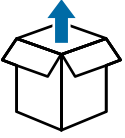
—  22

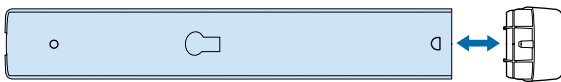
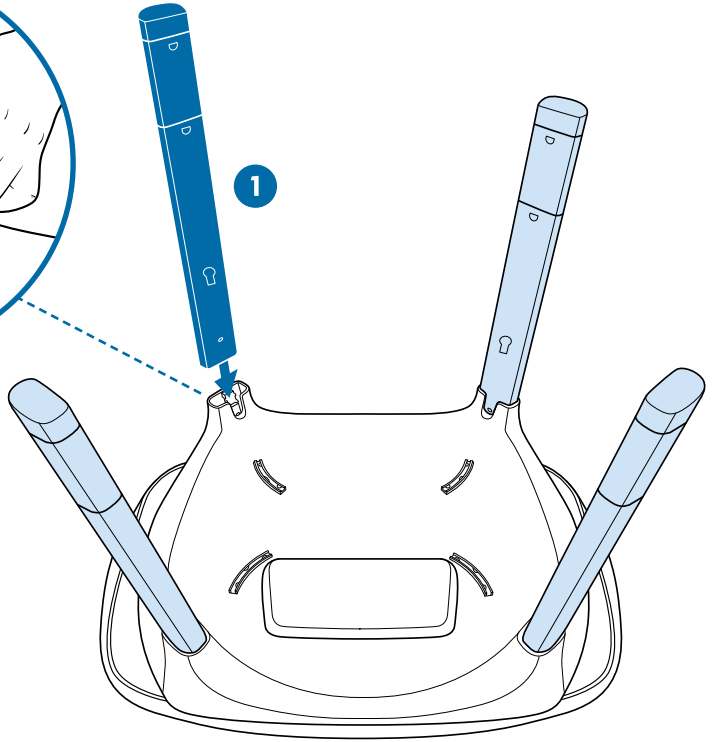
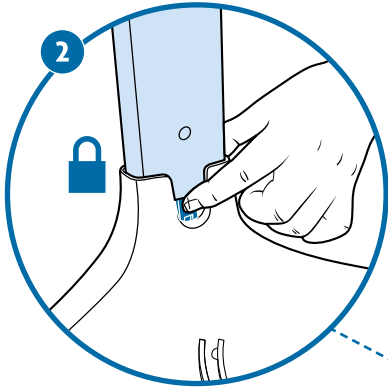


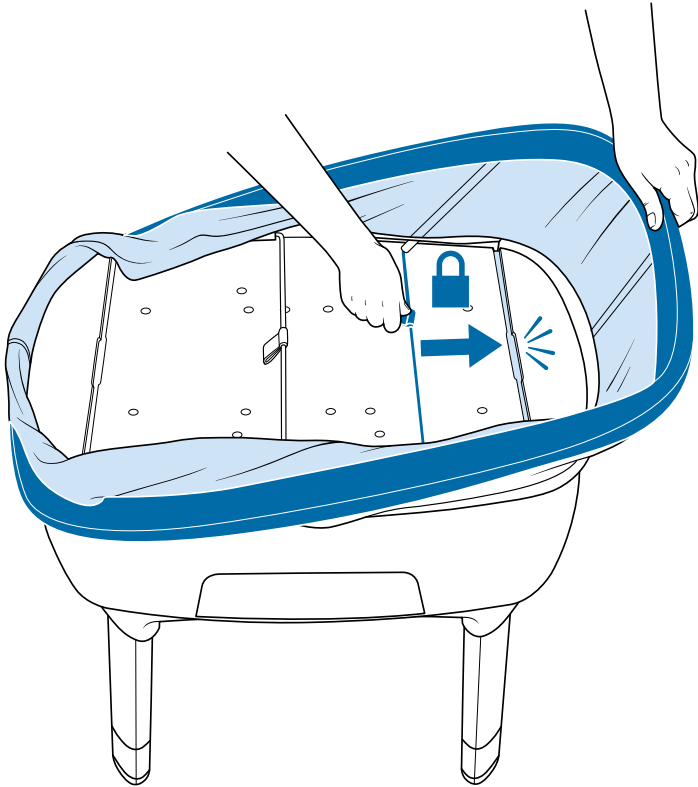
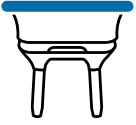
—  6

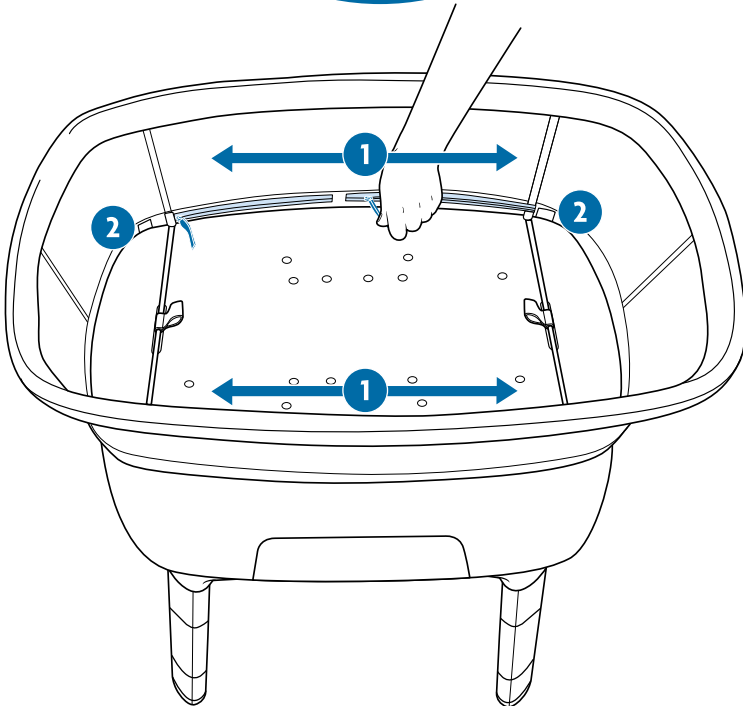
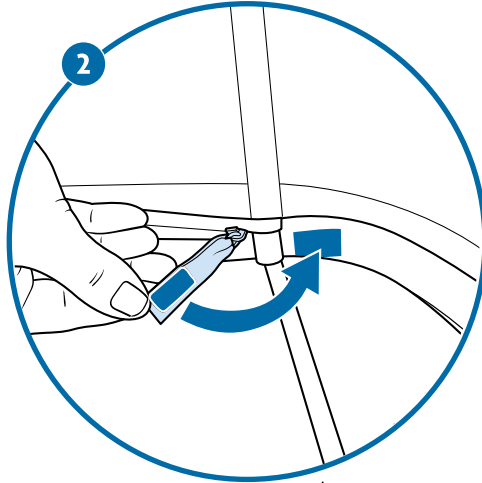
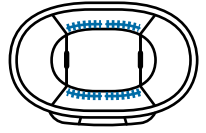


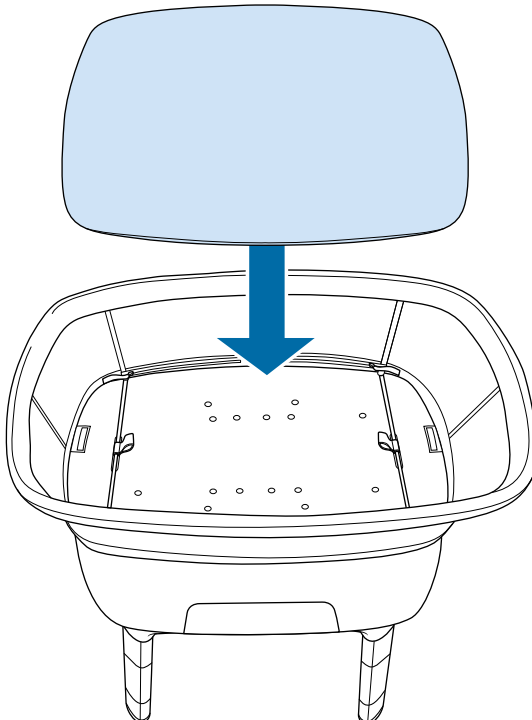
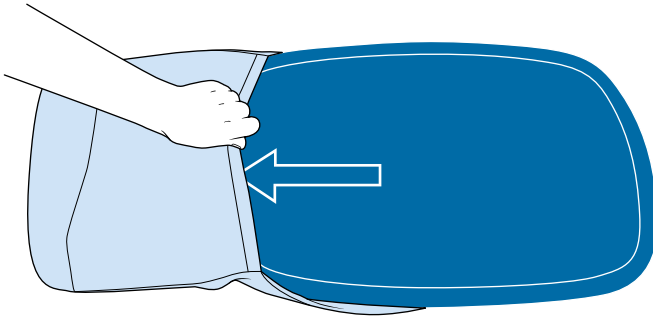
—  24

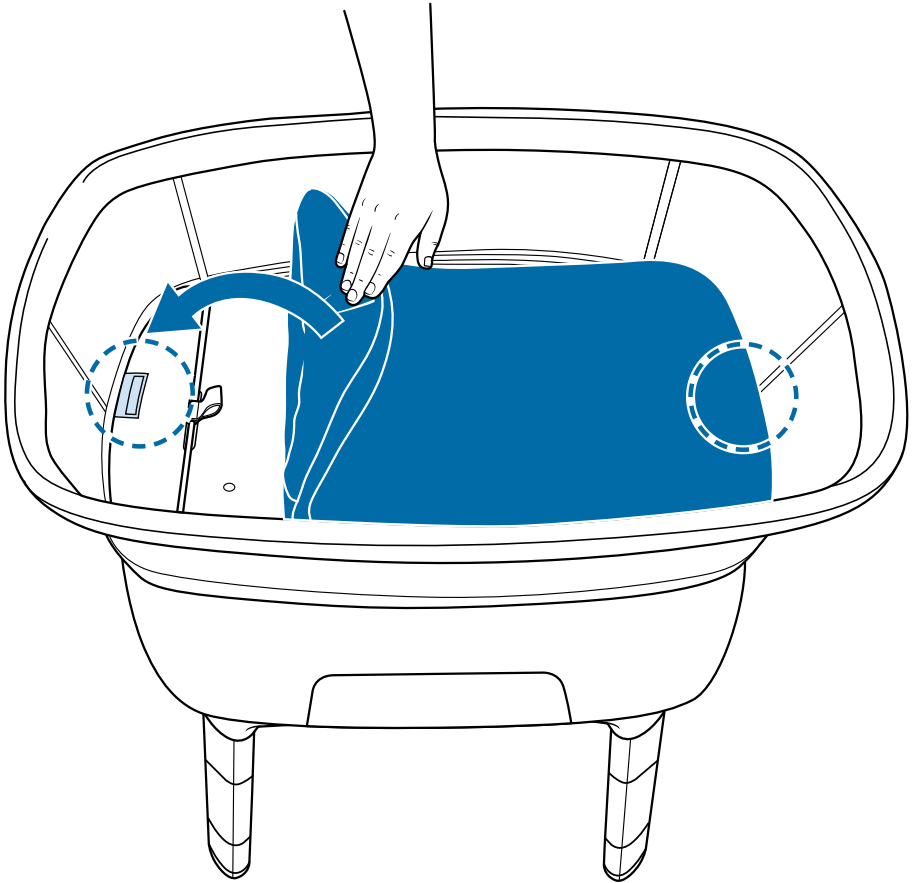


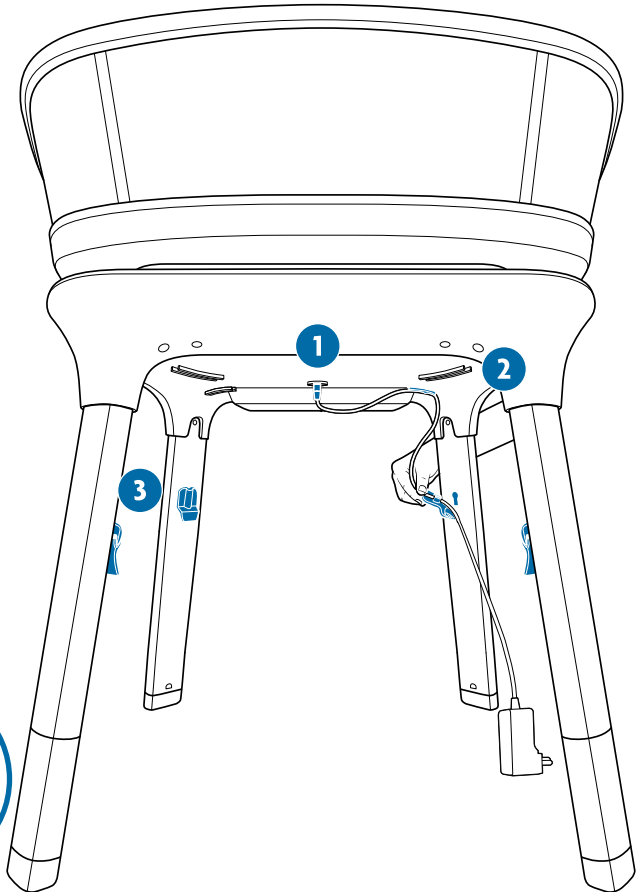
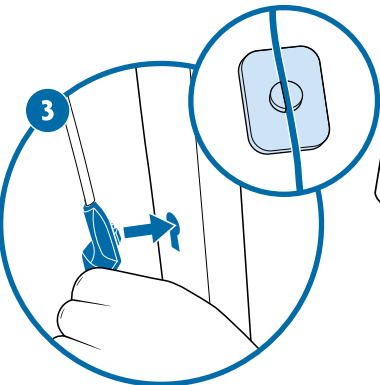
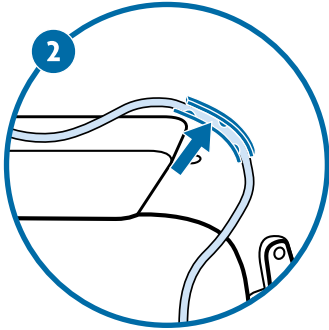
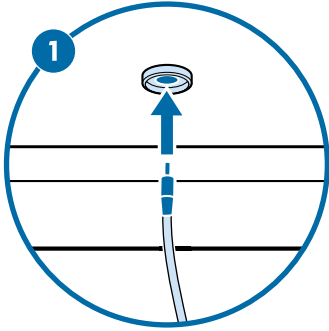


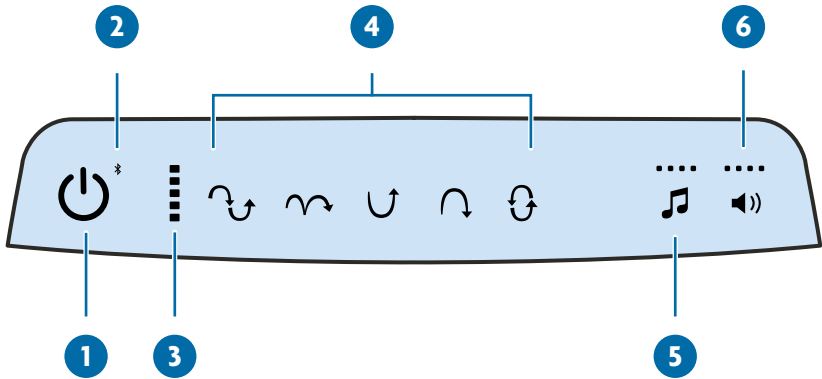












EN

- 1 Power On/Off
- 2 Bluetooth Indicator
- 3 Speed Indicator
- 4 Motion
- 5 Sound
- 6 Volume

IT

- 1 Accensione/spengimento
- 2 Indicatore Bluetooth
- 3 Indicatore di velocità
- 4 Movimento
- 5 Suono
- 6 Volume

FR

- 1 Bouton Marche & Arrêt
- 2 Indicateur Bluetooth
- 3 Indicateur De Vitesse
- 4 Mouvement
- 5 Son
- 6 Volume

DE

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Bluetooth-Anzeige
- 3 Geschwindigkeitsanzeige
- 4 Bewegung
- 5 Klang
- 6 Lautstärke

ES

- 1 Boton De Encendido & Apagado
- 2 Indicador De Bluetooth
- 3 Indicador De Velocidad
- 4 Movimiento
- 5 Sonido
- 6 Volumen

NL

- 1 Aan/uit
- 2 Bluetooth-indicator
- 3 Snelheidsindicator
- 4 Beweging
- 5 Geluid
- 6 Volume



PT

- 1 Liga/desliga
- 2 Indikator de Bluetooth
- 3 Indikator de velocidade
- 4 Movimento
- 5 Som
- 6 Volume

TR

- 1 Güç Açık/Kapalı
- 2 Bluetooth Göstergesi
- 3 Hız Göstergesi
- 4 Hareket
- 5 Ses
- 6 Ses Düzeyi

HR

- 1 Uključivanje/isključivanje
- 2 Indikator Bluetootha
- 3 Indikator brzine
- 4 Kretanje
- 5 Zvuk
- 6 Glasnoća

AR

- 1 تشغيل/إيقاف التشغيل
- 2 مؤشر البلوتوث
- 3 مؤشر السرعة
- 4 الحركة
- 5 الصوت
- 6 مستوى الصوت

SE

- 1 Ström på/av
- 2 Bluetooth-indikator
- 3 Hastighetsindikator
- 4 Rörelse
- 5 Ljud
- 6 Volym

RU

- 1 Включение/выключение питания
- 2 Индикатор Bluetooth
- 3 Индикатор скорости
- 4 Движение
- 5 Звук
- 6 Громкость

HU

- 1 Be-/Kikapcsolás
- 2 Bluetooth-jelző
- 3 Sebességjelző
- 4 Mozgás
- 5 Hang
- 6 Hangerő

HE

- 1 הפעלה/כיבוי
- 2 מחוון Bluetooth
- 3 מחוון מהירות
- 4 תנועה
- 5 שמע
- 6 עוצמת הקול

PL

- 1 Włączanie/wyłączanie zasilania
- 2 Wskaźnik Bluetooth
- 3 Wskaźnik prędkości
- 4 Ruch
- 5 Dźwięk
- 6 Głośność

SL

- 1 Vkllop/izklop
- 2 Indikator Bluetooth
- 3 Indikator hitrosti
- 4 Gibanje
- 5 Zvok
- 6 Glasnost

SR

- 1 Uključivanje/isključivanje
- 2 Bluetooth indikator
- 3 Indikator brzine
- 4 Kretanje
- 5 Zvuk
- 6 Jačina zvuka



POWER ON/OFF

BOUTON MARCHÉ & ARRÊT | BOTON DE ENCENDIDO & APAGADO

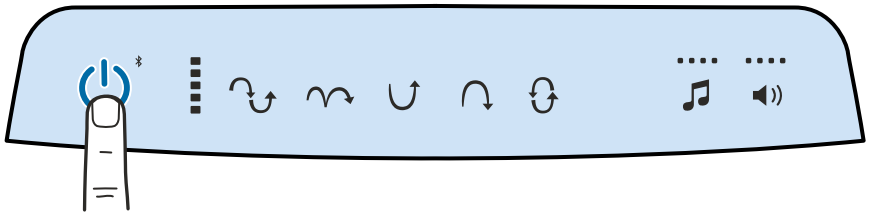
ACCENSIONE & SPEGNIMENTO | EIN-/AUS-SCHALTER | AAN/UIT

LIGA/DESLIGA | STRÖM PÅ/AV | WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA

GÜÇ AÇIK/KAPALI | ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

VKLOP/IZKLOP | UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE | BE-/KIKAPCSOLÁS

تشغيل /إيقاف التشغيل | הפעלה/כיבוי





EN

After 30 seconds, screen will dim. Tap anywhere to wake screen.

IT

Dopo 30 secondi, lo schermo si oscura. Tocca un punto qualsiasi per riattivare lo schermo.

PT

Após 30 segundos, a tela escurecerá. Toque em qualquer lugar para ativar a tela.

TR

30 saniye sonra ekran karacaktır. Ekranı uyandırmak için herhangi bir yere dokunun.

HR

Nakon 30 sekundi zaslon će se zatamniti. Dodirnite bilo gdje za uključivanje zaslona.

AR

بعد ٣٠ ثانية، ستصبح الشاشة معتممة. اضغط في أي مكان لتنشيط الشاشة.

FR

Au bout de 30 secondes, l'écran s'obscurcit. Tapez n'importe où pour réveiller l'écran.

DE

Der Bildschirm wird nach 30 Sekunden abgedunkelt. Zum Aktivieren auf den Bildschirm tippen.

SE

Efter 30 sekunder minskar skärmens ljusstyrka. Tryck var som helst för att aktivera skärmen.

RU

Через 30 секунд экран потускнеет. Нажмите в любом месте, чтобы разбудить экран.

HU

30 másodperc elteltével a képernyő elsötétül. A képernyő felébresztéséhez koppintson rá.

HE

לאחר 30 שניות, המסך יתעמעם. הקישו בכל מקום כדי להעיר את המסך.

ES

Después de 30 segundos, la pantalla se oscurecerá. Toque en cualquier lugar para encender la pantalla.

NL

Na 30 seconden wordt het scherm gedimd. Tik ergens om het scherm te activeren.

PL

Po 30 sekundach ekran zostanie przyciemniony. Dotknąć dowolnego miejsca, aby wybudzić ekran.

SL

Po 30 sekundah se zaslon zatemni. Tapnite kjer koli, da prebudite zaslon.

SR

Nakon 30 sekundi, ekran će se zatamniti. Dodirnite bilo gde da biste aktivirali ekran.



LOCK / UNLOCK SCREEN

VERROUILLAGE & DÉVERROUILLAGE D'ÉCRAN

PANTALLA DE BLOQUEO & DESBLOQUEO

BLOCCO/SBLOCCO SCHERM | OBILDSCHIRM SPERREN / ENTSPERREN

SCHERM VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN

BLOQUEAR/DESBLOQUEAR TELA | LÅSA/LÅSA UPP SKÄRMEN

BLOKADA/ODBLOKOWANIE EKРАНU

EKRANI KİLİTLEME/KİLİDİNİ AÇMA

ЭКРАН БЛОКИРОВКИ/РАЗБЛОКИРОВКИ

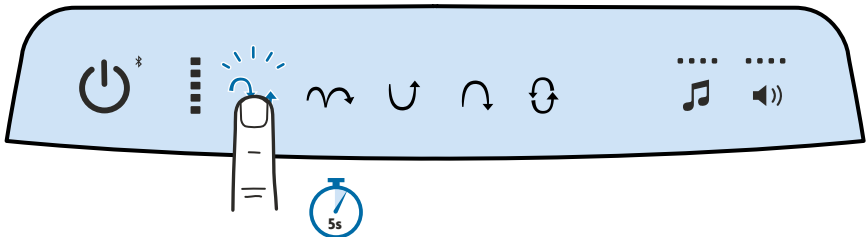
ZAKLEPANJE/ODKLEPANJE ZASLONA

ZAKLJUČAVANJE/OTKLJUČAVANJE ZASLONA

KÉPERNYŐ ZÁROLÁSA/FELOLDÁSA

EKRAN ZA ZAKLJUČAVANJE/OTKLJUČAVANJE

ביטול נעילה / מסך נעילה | فتح الشاشة / قفل



**EN**

Motion icon will flash when screen is locked.

FR

L'icône de mouvement clignote lorsque l'écran est verrouillé.

ES

El icono de movimiento parpadeará cuando la pantalla esté bloqueada.

IT

L'icona di movimento lampeggerà quando lo schermo è bloccato.

DE

Das Bewegungssymbol blinkt, wenn der Bildschirm gesperrt ist.

NL

Het bewegingspictogram knippert wanneer het scherm is vergrendeld.

PT

O ícone de movimento piscará quando a tela estiver bloqueada.

SE

Rörelseikonen blinkar när skärmen är låst.

PL

Ikona ruchu będzie migać po zablokowaniu ekranu.

TR

Ekran kilitlendiğinde hareket simgesi yanıp sönecektir.

RU

При заблокированном экране значок движения будет мигать.

SL

Ko je zaslon zaklenjen, ikona gibanja utripa.

HR

Ikona kretanja treperit će kad je zaslon zaključan.

HU

A mozgás ikon villogni fog, ha a képernyő zárolva van.

SR

Ikona kretanja će treperiti kada je ekran zaključan.

AR

سيومض رمز الحركة عند قفل الشاشة.

HE

סמל התנועה יבהב כאשר המסך נעול.



MOTION AND SPEED (0-5)

MOUVEMENT ET VITESSE (0 À 5) | MOVIMIENTO Y VELOCIDAD (0-5)

MOVIMENTO E VELOCITÀ (0-5)

BEWEGUNG UND GESCHWINDIGKEIT (0-5)

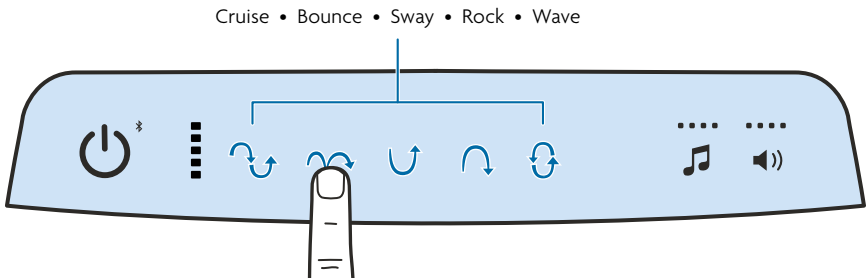
BEWEGING EN SNELHEID (0-5) | MOVIMENTO E VELOCIDADE (0-5)

RÖRELSE OCH HASTIGHET (0-5) | RUCH/PRĘDKOŚĆ (0-5)

HAREKET VE HIZ (0-5) | ДВИЖЕНИЕ И СКОРОСТЬ (0-5)

GIBANJE IN HITROST (0-5) | KRETANJE/BRZINA (0 - 5)

MOZGÁS ÉS SEBESSÉG (0-5) | תנועה ומהירות (0-5) | الحركة والسرعة (0-5)





EN

Tap any motion icon once to start.
Tap again to increase speed.

IT

Per iniziare, tocca una volta un'icona di movimento qualsiasi. Tocca di nuovo per aumentare la velocità.

PT

Toque uma vez em qualquer ícone de movimento para começar. Toque novamente para aumentar a velocidade.

TR

Başlamak için herhangi bir hareket simgesine bir kez dokununuz. Hızı artırmak için tekrar dokununuz.

HR

Jednom dodirnite bilo koju ikonu kretanja za početak. Dodirnite ponovno za povećanje brzine.

AR

اضغط على أي رمز حركة مرة واحدة للبدء. اضغط مرة أخرى لزيادة السرعة.

FR

Touchez une fois l'une des icônes de mouvement pour démarrer. Touchez à nouveau pour augmenter la vitesse.

DE

Tippen Sie zum Starten auf ein beliebiges Bewegungssymbol. Tippen Sie zur Erhöhung der Geschwindigkeit noch einmal auf den Bildschirm.

SE

Tryck en gång på valfri rörelseikon för att starta. Tryck igen för att öka hastigheten.

RU

Нажмите на любой значок движения один раз, чтобы начать. Нажмите еще раз, чтобы увеличить скорость.

HU

Az indításhoz koppintson valamelyik mozgás ikonra egyszere. A sebesség növeléséhez koppintson ismét.

HE

הקישו פעם אחת על סמל תנועה כלשהו כדי להתחיל. הקישו שוב כדי להגביר את המהירות.

ES

Toque cualquier icono de movimiento una vez para comenzar. Vuelva a tocar para aumentar la velocidad.

NL

Tik eenmaal op een bewegingspictogram om te starten. Tik nogmaals om de snelheid te verhogen.

PL

Aby uruchomić, należy dotknąć dowolną ikonę ruchu raz. Aby zwiększyć prędkość, należy dotknąć ponownie.

SL

Enkrat tapnite poljubno ikono gibanja, da začnete. Ponovno tapnite, da povečate hitrost.

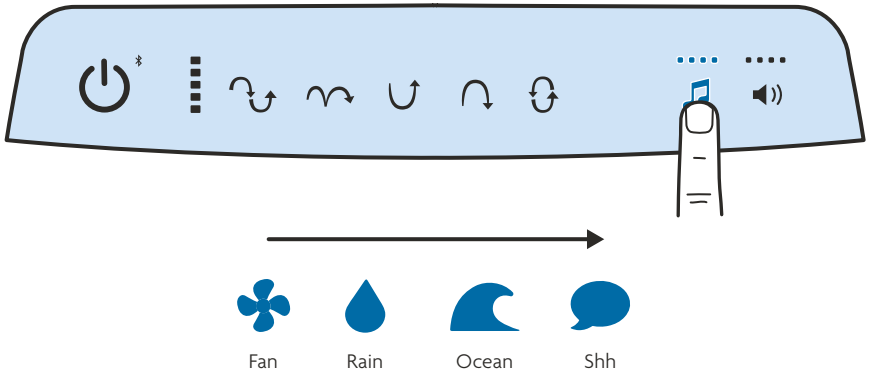
SR

Dodirnite bilo koju ikonu kretanja jednom za početak. Dodirnite ponovo da biste povećali brzinu.



SOUND

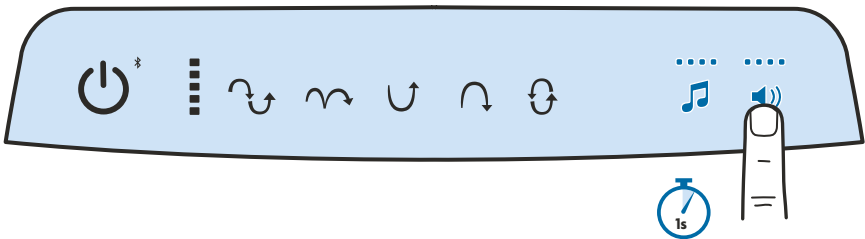
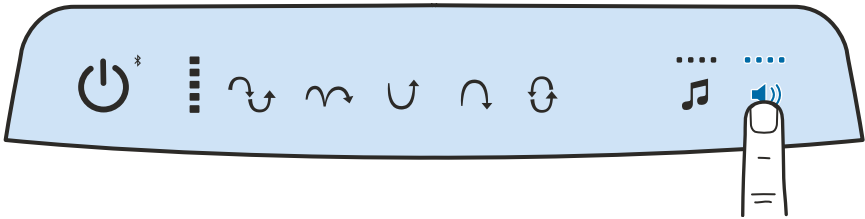
SON | SONIDO | SUONO | KLANG | GELUID | SOM | LJUD | DŹWIĘK | SES
ЗВУК | ZVOK | ZVUK | HANG | ZVUK | الصوت | שמע





VOLUME

VOLUME | VOLUMEN | VOLUME | LAUTSTÄRKE | VOLUME
VOLUME | VOLYM | GŁOŚNOŚĆ | SES DÜZEYİ | ГРОМКОСТЬ
GLASNOST | GLASNOĆA | HANGERŐ | JAČINA ZVUKA
מסְטוּי הַקוֹל | עוצמת הקול





PAIR BLUETOOTH

JUMELAGE BLUETOOTH | ASOCIE UN DISPOSITIVO BLUETOOT

ACCOPPIAMENTO BLUETOOTH | BLUETOOTH KOPPELN

BLUETOOTH KOPPELEN | PAREAR BLUETOOTH

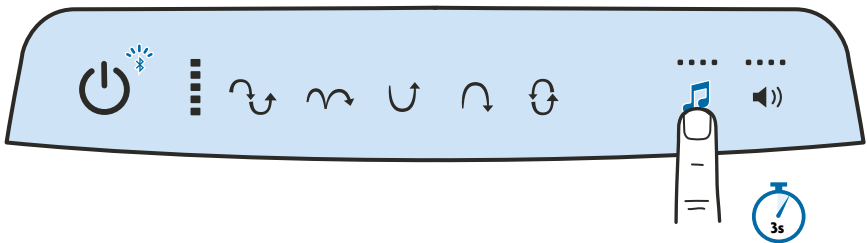
PARKOPPLA MED BLUETOOTH | PAROWANIE BLUETOOTH

BLUETOOTH'U EŞLEŞTİRME | СОПРЯЖЕНИЕ BLUETOOTH

SEZNANJANJE BLUETOOTH | UPARITE BLUETOOTH

BLUETOOTH PÁROSÍTÁSA | UPARITE BLUETOOTH

BLUETOOTH חיבור | إقران البلوتوث





ENABLE/DISABLE BLUETOOTH

DÉSACTIVER & RÉACTIVER | DESACTIVAR & REACTIVAR

ABILITA/DISABILITA BLUETOOTH | BLUETOOTH IN-/UITSCHAKELLEN

ATIVAR/DESATIVAR BLUETOOTH | AKTIVERA/INAKTIVERA BLUETOOTH

WŁ/WYŁ. BLUETOOTH

BLUETOOTH'U ETKİNLEŞTİRME/DEVRE DIŞI BIRAKMA

ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ BLUETOOTH

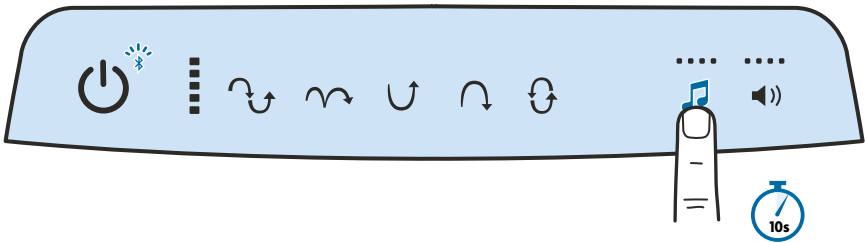
OMOGOČANJE/ONEMOGOČANJE POVEZAVE BLUETOOTH

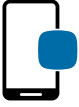
OMOGUĆI/ONEMOGUĆI BLUETOOTH

BLUETOOTH ENGEDÉLYEZÉSE/LETILTÁSA

OMOGUĆI/ONEMOGUĆI BLUETOOTH

BLUETOOTH של הפעלה/השבתה | تمكين/تعطيل البلوتوث





APP OVERVIEW

APERÇU DE L'APPLI | DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA APPLICACIÓN

PANORAMICA DELL'APP | APP-ÜBERSICHT | OVERZICHT APP

VISÃO GERAL DO APLICATIVO | APP-ÖVERSIKT | PRZEGLĄD APLIKACJI

UYGULAMAYA GENEL BAKIŞ | ОБЗОР ПРИЛОЖЕНИЯ

PREGLED APLIKACIJE | ALKALMAZÁS ÁTTEKINTÉSE

PREGLED APLIKACIJE | نظرة عامة على التطبيق | סקירת האפליקציה



EN Control motion, sound, and set timer. For setup and use instructions, download the UPPAbaby app.

FR Contrôlez les mouvements, les sons, et réglez aussi une minuterie. Pour les instructions de réglage et d'utilisation, téléchargez l'appli UPPAbaby.

ES Controle el movimiento, sonido, e incluso configure un temporizador. Para configuración e instrucciones de uso, descargue la aplicación UPPAbaby.

IT Controlla il movimento, il suono e imposta il timer. Per le istruzioni di installazione e di utilizzo, scarica l'app UPPAbaby.

DE Steuerung von Bewegung, Klang und Einstellen des Timers. Laden Sie für Anweisungen zur Einrichtung und Verwendung die UPPAbaby-App herunter.

NL Regel beweging, geluid en stel een timer in. Download de UPPAbaby-app voor installatie- en gebruiksinstructies.



- PT** Controle o movimento, o som e defina o temporizador. Para obter instruções de configuração e uso, baixe o aplicativo UPPAbaby.
- SE** Styr rörelse, ljud och ställ in timer. Ladda ner UPPAbaby-appen för monterings- och användarinstruktioner.
- PL** Kontrola ruchu, dźwięku i ustawianie timera. Instrukcje konfiguracji i użytkowania znajdują się w aplikacji UPPAbaby.
- TR** Hareketi ve sesi kontrol edip zamanlayıcıyı ayarlayın. Kurulum ve kullanım talimatları için UPPAbaby uygulamasını indirin.
- RU** Управляйте движением, звуком и устанавливайте таймер. Для получения инструкций по настройке и использованию загрузите приложение UPPAbaby.
- SL** Upravljajte gibanje, zvok in nastavite časovnik. Za navodila za namestitve in uporabo prenesite aplikacijo UPPAbaby.
- HR** Upravljajte pokretom, zvukom i brojačem vremena. Za upute o postavljanju i upotrebi preuzmite aplikaciju UPPAbaby.
- HU** Vezérelheti a mozgást és a hangot, és beállíthatja az időzítőt. A beállítás és használati utasításokért töltsse le az UPPAbaby alkalmazást.
- SR** Kontrolišite kretanje, zvuk i podesite tajmer. Za uputstva za podešavanje i korišćenje preuzmite aplikaciju UPPAbaby.
- AR** التحكم في الحركة والصوت وضبط المؤقت. للحصول على تعليمات الإعداد والاستخدام، قم بتنزيل تطبيق UPPAbaby.
- HE** בקרת תנועה, שמע והגדרת קוצב זמן. לקבלת הוראות התקנה ושימוש, יש להוריד את אפליקציית UPPAbaby.

⚠️ IMPORTANT

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

DO NOT USE THE UPPABABY SOMA ONCE YOUR CHILD BEGINS TO SHOW SIGNS OF BEING ABLE TO PULL UP, PUSH UP OR SIT UNASSISTED, REGARDLESS OF AGE OR WEIGHT

Maximum weight: 11.3 kg

Maximum age: 6 months

⚠️ WARNING

FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

DO NOT use this bassinet if you cannot exactly follow the instructions that come with it.

Check this bassinet regularly before using it, and DO NOT use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. DO NOT substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.

Strings can cause strangulation! DO NOT place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. DO NOT suspend strings over a bassinet or cradle or attach strings to toys.

Always provide the supervision necessary for the continued safety of your child.

Infant should be placed to sleep on a firm, flat surface.

Place infant on their back when using this product.

DO NOT put objects or accessories in an infant's sleep environment

DO NOT attempt to pick up or move the bassinet while your child is in it.

DO NOT pick up the product using the bassinet rails. Please pick up the unit from the base.

DO NOT place more than one child in the bassinet.

Be sure the bassinet bars are secured in position whenever your child is in the product.

The UPPAbaby Soma contains an internal fan that may continue to run up to 20 seconds after the motion stops. DO NOT unplug the power cord while the fan is running.



For indoor use only.

⚠️ WARNING FALL HAZARD

To help prevent falls, DO NOT use this product when infant beings to push up on hands and knees, or weighs over 11.3 kg.

⚠️ WARNING SUFFOCATION HAZARD

Infants have suffocated in gaps between an extra pad and side of bassinet, and on soft bedding.

Use only the mattress and sheets provided by UPPAbaby. NEVER add a pillow, comforter, or another mattress for padding.

To reduce the risk of SIDS, pediatricians recommend healthy infants be placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your physician

⚠️ WARNING STRANGULATION HAZARD

Strings can cause strangulation! DO NOT place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. DO NOT place any cord, strap or similar item in or near this bassinet that could become wrapped around a child's neck.

DO NOT suspend strings over a bassinet or cradle or attach strings to toys.

DO NOT place this bassinet near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.

BASSINET SHEET

Prevent possible strangulation or entanglement.

NEVER use crib sheet unless it fits securely on crib mattress.

⚠️ IMPORTANT

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

DO NOT USE THE UPPABABY SOMA ONCE YOUR CHILD BEGINS TO SHOW SIGNS OF BEING ABLE TO PULL UP, PUSH UP OR SIT UNASSISTED, REGARDLESS OF AGE OR WEIGHT

Maximum weight: 11.3 kg | Maximum age: 6 months

⚠️ WARNING

FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

DO NOT use this product without reading the instructions first

Check this bassinet regularly before using it, and DO NOT use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. DO NOT substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.

Strings can cause strangulation! DO NOT place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. DO NOT suspend strings over a bassinet or cradle or attach strings to toys.

Use only on a firm, horizontal, level and dry surface.

Always provide the supervision necessary for the continued safety of your child.

DO NOT attempt to pick up or move the bassinet while your child is in it.

DO NOT pick up the product using the bassinet rails. Please pick up the unit from the base.

DO NOT place more than one child in the bassinet.

Be sure the bassinet bars are secured in position whenever your child is in the product.

The UPPAbaby Soma contains an internal fan that may continue to run up to 20 seconds after the motion stops. DO NOT unplug the power cord while the fan is running.



For indoor use only.

DO NOT place the carrycot near an open fire or other source of strong heat.

⚠️ WARNING FALL HAZARD

Stop using the product as soon as the child can sit or kneel or pull itself up.

⚠️ WARNING SUFFOCATION HAZARD

Infants have suffocated in gaps between an extra pad and side of bassinet, and on soft bedding.

Use only spare parts approved by manufacturer.

DO NOT use more than one mattress in the product.

To reduce the risk of SIDS, pediatricians recommend healthy infants be placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your physician.

Placing additional items in the product may cause suffocation.

DO NOT place the carry cot close to another product, which could present a danger of strangulation.

Only use the mattress sold with this crib, DO NOT add a second mattress on this one, suffocation hazards.

Width, length, and thickness of mattress: 74 cm x 45.5 cm x 2 cm.

Maximum internal size of the cot the mattress is intended for is:

74 cm x 45.5 cm x 2 cm.

⚠️ WARNING STRANGULATION HAZARD

DO NOT place this product close to another product, which could present a danger of suffocation or strangulation, e.g strings, blinds/curtain cords, etc.

DO NOT suspend strings over a bassinet or cradle or attach strings to toys.

DO NOT place this bassinet near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.

BASSINET SHEET

Prevent possible strangulation or entanglement.

NEVER use crib sheet unless it fits securely on crib mattress.

Complies with EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019



RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. User has the choice to give this product to a competent recycling organization or to the retailer when her or she buys a new electrical or electronic equipment.

⚠️ IMPORTANTE

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

NO USE UPPABABY SOMA UNA VEZ QUE SU HIJO MUESTRE SIGNOS DE SER CAPAZ DE PARARSE, LEVANTARSE O SENTARSE SIN AYUDA, INDEPENDIENTEMENTE DE SU EDAD O PESO.

Peso máximo: 11.3 kg | Edad máxima: 6 meses

⚠️ AVISO

NO USE ESTE MOISÉS SI NO PUEDE SEGUIR EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES QUE LO ACOMPAÑAN.

Verifique este moisés regularmente antes de usarlo, y **NO LO USE** si hay alguna pieza suelta o faltante o si hay algún signo de daño. **NO** sustituya piezas. Comuníquese con el fabricante si necesita piezas de reemplazo o instrucciones adicionales.

Las cuerdas pueden causar estrangulación. **NO** coloque elementos con una cuerda alrededor del cuello del niño, como cordones de capuchas o cuerdas de chupetes.

NO cuelgue cordones sobre el moisés o cuna ni ate cuerdas a los juguetes.

Utilice solo sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.

Siempre brinde la supervisión necesaria para la seguridad permanente de su hijo.

NO trate de levantar o mover el moisés si el bebé está en su interior.

NO levante el producto usando los barandas del moisés. Por favor, levante la unidad desde la base.

NO coloque a más de un niño en el moisés.

Cerciórese de que las barras del moisés estén seguras en su posición cuando su hijo esté dentro del producto.

UPPAbaby Soma tiene un ventilador interno que puede continuar funcionando hasta por 20 segundos después de que se detiene la unidad. **NO** desenchufe el cable de alimentación mientras el ventilador esté en funcionamiento.



Solo para uso en interiores.

NO coloque la cuna cerca de un fuego abierto o de otra fuente de calor intenso.

⚠️ RIESGO DE CAÍDA

Deje de usar el producto tan pronto como el niño pueda sentarse, arrodillarse o levantarse por sí solo.

⚠ PELIGRO DE ASFIXIA

Ha habido casos de asfixia en niños en espacios entre un cojín adicional y el lateral del moisés sobre ropa de cama blanda

Utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.

NO use más de un colchón en este producto.

Para reducir el riesgo de síndrome de muerte súbita del lactante (SIDS, por sus siglas en inglés), los pediatras recomiendan que los niños saludables se coloquen boca arriba, a menos que su médico le indique lo contrario.

Colocar artículos adicionales en el producto puede causar asfixia.

NO coloque la cuna cerca de otro producto que pueda presentar un peligro de estrangulamiento.

Utilice únicamente el colchón vendido con esta cuna; NO agregue un segundo colchón.

Ancho, largo y grosor del colchón: 74 cm x 45.5 cm x 2 cm.

El tamaño interno máximo de la cuna para el cual está destinado el colchón es: 74 cm x 45.5 cm x 2 cm.

⚠ PELIGRO DE ESTRANGULACIÓN

NO coloque este producto cerca de otro que pueda presentar un riesgo de asfixia o estrangulamiento, como por ejemplo cuerdas, persianas o cordones de cortinas.

NO cuelgue cordones sobre el moisés o cuna ni ate cuerdas a los juguetes.

NO coloque el moisés cerca de una ventana o puerta del patio donde el niño pueda alcanzar la cuerda de una persiana o cortina y ser estrangulado.

SÁBANA DEL MOISÉS

Prevenga posibles estrangulamientos o enredos.

NUNCA use una sábana de cuna, a menos que se ajuste de forma segura en el colchón de la cuna.

Cumple con EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ RECICLAJE

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manejado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado con el fin de minimizar su impacto en el medio ambiente. El usuario tiene la opción de entregar este producto a una organización de reciclaje competente o al minorista cuando compre un nuevo equipo eléctrico o electrónico.

▲IMPORTANTE

**LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO
NON USARE UPPABABY SOMA QUANDO IL BAMBINO INIZIA A MOSTRARE
SEGNI DI ESSERE IN GRADO DI SOLLEVARSI, SPINGERSI SU O SEDERSI
SENZA ASSISTENZA, INDIPENDENTEMENTE DALL'ETÀ O DAL PESO**

Peso massimo: 11,3 kg | Età massima: 6 mesi

▲AVVERTENZA

**LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PRESENTI AVVERTENZE E ISTRUZIONI
POTREBBE CAUSARE LESIONI GRAVI O MORTALI.**

NON utilizzare questa navicella se non è possibile seguire esattamente le istruzioni allegate.

Controllare regolarmente la navicella prima di utilizzarla e NON utilizzarla se qualche parte è allentata o mancante o se presenta segni di danneggiamento. NON sostituire le parti. Contattare il produttore se sono necessarie parti di ricambio o istruzioni aggiuntive.

Le cinghie possono causare strangolamento! NON mettere al collo del bambino oggetti con lacci, come i cordini del cappuccio o i cordini del ciuccio. NON appendere corde alla navicella o al lettino né attaccare corde ai giocattoli.

Usare solo su una superficie solida, orizzontale, livellata e asciutta.

Assicurare sempre la supervisione necessaria per garantire la sicurezza continua del bambino.

NON tentare di sollevare o spostare la navicella mentre il bambino è seduto.

NON sollevare il prodotto utilizzando le sponde della navicella. Solleva l'unità dalla base.

NON collocare più di un bambino nella navicella.

Assicurati che le barre della navicella siano fissate in posizione ogni volta che il bambino è seduto nel prodotto.

UPPAbaby Soma contiene una ventola interna che può continuare a funzionare fino a 20 secondi dopo l'arresto del movimento. NON scollegare il cavo di alimentazione mentre la ventola è in funzione.



Solo per uso interno.

NON posizionare la culla vicino a un fuoco aperto o ad una fonte di calore intenso.

▲ATTENZIONE PERICOLO DI CADUTA

Smettere di utilizzare il prodotto non appena il bambino è in grado di sedersi, inginocchiarsi o sollevarsi da solo.

⚠ATTENZIONE PERICOLO DI SOFFOCAMENTO

I neonati sono soffocati negli spazi tra un materassino extra e una sponda della navicella, oppure tra lenzuola morbide.

Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

NON utilizzare più di un materasso in questo prodotto.

Per ridurre il rischio di SIDS, i pediatri raccomandano che i neonati sani vengano messi a dormire sulla schiena, a meno che non sia diversamente consigliato dal medico.

L'aggiunta di oggetti nel prodotto può causare soffocamento.

NON posizionare il lettino vicino ad un altro prodotto, che potrebbe presentare un pericolo di soffocamento.

Usare solo il materasso fornito con questa culla; NON aggiungere un secondo materasso.

Larghezza, lunghezza e spessore del materasso: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

La dimensione interna massima della culla per la quale è destinato il materasso è: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ATTENZIONE PERICOLO DI STRANGOLAMENTO

NON posizionare questo prodotto vicino ad altri oggetti che possano rappresentare un rischio di soffocamento o strangolamento, ad esempio corde, tende o cordicelle.

NON appendere corde alla navicella o al lettino né attaccare corde ai giocattoli.

NON collocare la navicella vicino a una finestra o a una portafinestra, dove il bambino potrebbe raggiungere la corda di una tenda o di una persiana e strangolarsi.

LENZUOLO PER NAVICELLA

Prevenire eventuale strangolamento o impigliamento.

NON usare MAI lenzuola per culla se non sono ben fissate al materasso della culla.

Conformità con EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ RICICLAGGIO

Questo prodotto porta il simbolo di smaltimento selettivo per i Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere trattato secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per essere riciclato o smontato al fine di ridurre il suo impatto sull'ambiente. L'utente ha la possibilità di consegnare questo prodotto a un'organizzazione di riciclaggio competente o al rivenditore quando acquista un nuovo apparecchio elettrico o elettronico.

⚠ WICHTIG

**SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN
UPPABABY SOMA NICHT MEHR VERWENDEN, WENN IHR KIND BEGINNT,
SICH SELBSTSTÄNDIG HOCHZUZIEHEN, HOCHZUDRÜCKEN ODER ZU
SITZEN, UNABHÄNGIG VON ALTER ODER GEWICHT**

Maximales Gewicht: 11,3 kg | Maximales Alter: 6 Monate

⚠ WARNHINWEIS

**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE UND
MONTAGEANLEITUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER
ZUM TOD FÜHREN.**

Die Babywanne NICHT verwenden, wenn Sie die beiliegende Anleitung nicht genau befolgen können.

Die Babywanne vor der Verwendung regelmäßig überprüfen und NICHT verwenden, wenn Teile locker sind oder fehlen oder wenn Schäden erkennbar sind. Teile NICHT ersetzen. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie Ersatzteile oder ergänzende Anweisungen benötigen.

Schnüre können zur Strangulation führen! Legen Sie Kindern KEINE Gegenstände mit einer Schnur um den Hals, wie z. B. Kordeln von Kapuzen oder Schnullerbänder. KEINE Schnüre über einer Babywanne oder Wiege aufhängen oder Schnüre an Spielzeugen befestigen.

Verwenden Sie es nur auf einer festen, horizontalen, ebenen und trockenen Oberfläche. Beaufsichtigen Sie Ihr Kind immer so, dass seine Sicherheit gewährleistet ist.

Die Babywanne NICHT hochheben oder bewegen, während sich Ihr Kind darin befindet. Das Produkt nicht an den Schienen der Babywanne anheben. Die Einheit an der Basis anheben.

NICHT mehr als ein Kind in die Babywanne legen.

Achten Sie darauf, dass die Stäbe der Babywanne fest in Position sind, wenn Ihr Kind darin liegt.

UPPAbaby Soma verfügt über ein internes Gebläse, das bis zu 20 Sekunden nach dem Ende der Bewegung weiterlaufen kann. Das Netzkabel NICHT aus der Steckdose ziehen, solange das Gebläse noch läuft.



Nur zur Verwendung in Innenräumen.

Stellen sie das babybett NICHT in die Nähe eines offenen Feuers oder einer anderen starken Wärmequelle.

⚠ WARNHINWEIS STURZGEFAHR

Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, sobald das Kind sitzen, knien oder sich hochziehen kann.

⚠️ WARNHINWEIS ERSTICKUNGSGEFAHR

Säuglinge sind bereits in den Spalten zwischen einer zusätzlichen Auflage und der Seite der Babywanne sowie durch weiche Unterlagen erstickt.

Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.

Verwenden Sie NICHT mehr als eine Matratze in diesem Produkt.

Um das Risiko eines plötzlichen Kindstods zu verringern, empfehlen Kinderärzte, gesunde Säuglinge zum Schlafen auf den Rücken zu legen, sofern Ihr Arzt nichts anderes empfiehlt

Das Hinzufügen zusätzlicher Gegenstände in das Produkt kann Erstickungsgefahr verursachen.

Verwenden Sie das Tragebett nicht in der Nähe eines anderen Produkts, das eine Strangulationsgefahr darstellen könnte.

Verwenden Sie nur die mit diesem Kinderbett gelieferte Matratze; FÜGEN SIE KEINE zweite Matratze hinzu.

Breite, Länge und Dicke der Matratze: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Die maximale Innenmaße des Kinderbettes, für das die Matratze bestimmt ist, betragen: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm

⚠️ WARNHINWEIS STRANGULATIONSGEFAHR

Stellen Sie dieses Produkt NICHT in die Nähe eines anderen Produkts, das eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnte, z. B. Schnüre, Jalousien oder Gardinenschnüre.

Hängen Sie KEINE Schnüre über einer Babywanne oder Wiege auf und befestigen Sie keine Schnüre an Spielzeugen.

Stellen Sie die Babywanne NICHT in der Nähe eines Fensters oder einer Terrassentür auf, wo ein Kind an die Schnur einer Jalousie oder eines Vorhangs gelangen und sich strangulieren könnte.

BEZUG FÜR DIE BABYWANNE

Verhindern Sie eine mögliche Strangulation oder ein Verheddern.

Verwenden Sie NIEMALS Bezüge, die nicht sicher auf der Matratze des Kinderbetts befestigt werden können.

Entspricht EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



RECYCLING

Dieses Produkt trägt das Symbol der selektiven Sammlung für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Das bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU behandelt werden muss, um recycelt oder demontiert zu werden, um seine Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Der Benutzer hat die Wahl, dieses Produkt einer kompetenten Recyclingorganisation oder dem Händler zu übergeben, wenn er oder sie ein neues elektrisches oder elektronisches Gerät kauft

⚠️ IMPORTANT

CONSERVER LES INSTRUCTIONS À DES FINS DE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. N'UTILISEZ PAS LE UPPABABY SOMA UNE FOIS QUE VOTRE ENFANT SEMBLE CAPABLE DE SE RELEVER EN TIRANT OU EN POUSSANT, OU DE S'ASSEOIR SANS AIDE, QUEL QUE SOIT SON ÂGE OU SON POIDS.

Poids maximum: 11.3 kg | Âge maximum: 6 mois

⚠️ MISE EN GARDE

N'UTILISEZ PAS CE COUFFIN SI VOUS NE POUVEZ PAS SUIVRE EXACTEMENT LES INSTRUCTIONS QUI L'ACCOMPAGNENT.

N'UTILISEZ PAS ce produit sans avoir lu au préalable les instructions.

Vérifiez régulièrement cette nacelle avant de l'utiliser. Ne l'utilisez pas si une pièce quelconque est détachée ou manquante ou en cas de dommages. Ne substituez pas les pièces. Communiquez avec le fabricant si des pièces de rechange ou des instructions additionnelles sont requises.

Les ficelles créent un danger d'étranglement. Ne mettez JAMAIS d'objets munis d'une ficelle autour du cou de l'enfant, comme par exemple une capuche ou une sucette à cordonnet.

Utilisez uniquement sur une surface ferme, horizontale, de niveau et sèche.

Ne suspendez JAMAIS de ficelle au-dessus du produit et n'attachez jamais de ficelle aux jouets.

Assurez toujours la surveillance nécessaire à la sécurité de votre enfant.

N'ESSAYEZ pas de ramasser ou de déplacer la nacelle lorsque votre bébé s'y trouve.

NE soulevez pas le produit par les rails du nacelle. Veuillez soulever l'unité à partir de la base.

NE placez pas plus d'un enfant dans la nacelle.

Assurez-vous que les barreaux du nacelle sont sécurisés en position lorsque votre enfant est dans le couffin.

Le UPPAbaby Soma contient un ventilateur interne qui peut continuer à fonctionner jusqu'à 20 secondes après l'arrêt du mouvement. NE PAS débrancher le cordon d'alimentation pendant que le ventilateur tourne.



NE PAS utiliser à l'extérieur.

NE placez pas le berceau près d'un feu ouvert ou d'une autre source de chaleur intense.

⚠️ DANGER DE CHUTE

Arrêtez d'utiliser le produit dès que l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se hisser.

⚠ DANGER D'ASPHYXIE

Les nouveau-nés peuvent s'asphyxier dans l'espace entre un matelas supplémentaire et le côté du nacelle sur un lit mou

N'utilisez que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

N'utilisez PAS plus d'un matelas dans ce produit.

Pour réduire le risque de syndrome de mort subite du nourrisson (SMSN), les pédiatres recommandent que les nouveaux-nés en bonne santé soient couchés sur le dos, sauf recommandation contraire par le médecin.

Placer des objets supplémentaires dans le produit peut entraîner un risque d'étouffement.

NE placez pas le couffin à proximité d'un autre produit qui pourrait présenter un danger d'étranglement.

N'utilisez que le matelas fourni avec ce berceau ; N'ajoutez PAS de second matelas.

Largeur, longueur et épaisseur du matelas : 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

La taille interne maximale du berceau pour lequel le matelas est destiné est : 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ DANGER D'ÉTRANGLEMENT

NE placez PAS ce produit à proximité d'un autre objet pouvant présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement, comme des cordes, des stores ou des cordons de rideaux.

NE suspendez pas de ficelle au-dessus d'un nacelle ou d'un berceau et n'attachez pas de ficelle aux jouets.

NE placez pas cette nacelle près d'une fenêtre ou d'une porte-patio, là où un enfant pourrait atteindre le cordon d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.

DRAP DE LIT D'ENFANT

Prévenir tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement.

N'utilisez qu'un drap de lit d'enfant qui tient parfaitement autour du matelas du lit d'enfant.

Conforme à la norme EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que le produit doit être traité conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démonté pour minimiser son impact sur l'environnement. L'utilisateur a le choix de remettre ce produit à une organisation de recyclage compétente ou au détaillant lorsqu'il ou elle achète un nouvel équipement électrique ou électronique.

⚠ BELANGRIJK

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

GEBRUIK DE UPPABABY SOMA NIET ZODRA UW KIND TEKENEN VERTOONT DAT HIJ/ZIJ ZICH ZONDER HULP OP KAN TREKKEN, ZICH OP KAN DRUKKEN OF KAN ZITTEN, ONGEACHT DE LEEFTIJD OF HET GEWICHT

Maximaal gewicht: 11,3 kg | Maximale leeftijd: 6 maanden

⚠ WAARSCHUWING

HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN EN MONTAGE-INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD.

Gebruik deze reiswieg NIET als u de bijgeleverde instructies niet nauwkeurig kunt volgen.

Controleer deze reiswieg regelmatig voordat u het gebruikt en gebruik het NIET als er een onderdeel los zit of ontbreekt of als er tekenen van schade zijn. Vervang GEEN onderdelen. Neem contact op met de fabrikant als er vervangende onderdelen of aanvullende instructies nodig zijn.

Koorden kunnen wurging veroorzaken! Plaats GEEN voorwerpen met een koord rond de nek van een kind, zoals koordjes van capuchons of van fopspenen. Hang GEEN koordjes over een reiswieg of wipstoel en bevestig geen koordjes aan speelgoed.

Gebruik alleen op een stevige, horizontale, vlakke en droge ondergrond.

Zorg altijd voor het benodigde toezicht voor de veiligheid van uw kind.

Probeer de reiswieg NIET op te tillen of te verplaatsen terwijl uw kind erin ligt.

Pak het product NIET op met behulp van de rails van de reiswieg. Pak het product bij de basis op.

Plaats NIET meer dan één kind in de reiswieg.

Zorg ervoor dat de spijlen van de reiswieg goed vastzitten als uw kind in het product ligt.

De UPPAbaby Soma bevat een interne ventilator die tot 20 seconden nadat er geen beweging meer is geweest kan blijven werken. Trek de stekker NIET uit het stopcontact als de ventilator aan staat.



Alleen voor gebruik binnenshuis.

Plaats de wieg NIET in de buurt van een open vuur of een andere sterke warmtebron.

⚠ WAARSCHUWING VALGEVAAR

Stop met het gebruik van het product zodra het kind kan zitten, knielen of zich kan optrekken.

⚠ WAARSCHUWING VERSTIKKINGSGEVAAR

Baby's zijn gestikt in openingen tussen een extra opvulling en de zijkant van de reiswieg en op zacht beddengoed.

Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Gebruik NIET meer dan één matras in dit product.

Om het risico op SIDS (wiegendood) te verminderen, raden kinderartsen aan om gezonde baby's op hun rug te laten slapen, tenzij anders geadviseerd door uw arts.

Het toevoegen van extra voorwerpen in het product kan verstikking veroorzaken.

Plaats het draagbed niet dicht bij een ander product, dat een verstikkingsgevaar kan opleveren.

Gebruik alleen de matras die bij deze wieg wordt geleverd; voeg GEEN tweede matras toe.

Breedte, lengte en dikte van de matras: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

De maximale interne maat van de wieg waarvoor de matras bedoeld is, is:

74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ WAARSCHUWING WURGINGSGEVAAR

Plaats dit product NIET in de buurt van een ander product dat verstikkings- of wurggevaar kan opleveren, zoals touwen, jaloezieën of gordijnkoorden.

Hang GEEN touwtjes over een reiswieg of wipstoel en bevestig geen touwtjes aan speelgoed.

Plaats deze reiswieg NIET in de buurt van een raam of terrasdeur waar een kind het koord van een jaloezie of gordijn kan bereiken en gewurgd kan worden.

HOESLAKEN VOOR REISWIEG

Voorkom mogelijke wurging of verstikking.

Gebruik NOOIT een wieglaken, tenzij het goed past op het wiegmatras.

Voldoet aan EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019



RECYCLING

Dit product draagt het selectieve inzamelingsymbool voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Dit betekent dat het product moet worden behandeld in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om gerecycled of gedemonteerd te worden, om de impact op het milieu te minimaliseren.

De gebruiker heeft de keuze om dit product aan een competente recyclingorganisatie te geven of aan de retailer wanneer hij of zij een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat koopt.

⚠️ IMPORTANTE

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

NÃO USE O UPPABABY SOMA QUANDO O BEBÊ COMEÇAR A DEMONSTRAR SINAIS DE QUE CONSEGUE SE ERGUER, EMPURRAR-SE PARA CIMA OU SENTAR SEM APOIO, INDEPENDENTEMENTE DA IDADE E DO PESO.

Peso máximo: 11,3 kg | Idade máxima: 6 meses

⚠️ AVISO

O NÃO CUMPRIMENTO DESTES AVISOS E INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

NÃO use este berço se você não puder seguir exatamente as instruções que o acompanham.

Verifique este berço regularmente antes do uso e NÃO o utilize se alguma parte estiver solta/em falta ou se houver algum sinal de dano. NÃO substitua peças. Entre em contato com o fabricante se forem necessárias peças de reposição ou instruções adicionais.

Os fios podem causar estrangulamento! NÃO coloque itens com cordão em volta do pescoço do bebê, como cordão de capuz ou de chupeta. NÃO pendure cordões sobre o berço nem prenda cordões aos brinquedos.

Use apenas em uma superfície firme, horizontal, nivelada e seca.

Forneça sempre a supervisão necessária para a segurança contínua do bebê.

NÃO tente pegar ou mover o berço com o bebê nele.

NÃO pegue o produto pelos trilhos do berço. Retire a unidade da base.

NÃO coloque mais de uma criança no berço.

Certifique-se de que as barras do berço estejam presas na posição sempre que o bebê estiver no produto.

O UPPAbaby Soma contém uma ventoinha interna que pode continuar funcionando por até 20 segundos após o movimento parar. NÃO desconecte o cabo de energia enquanto a ventoinha estiver funcionando.



Somente para uso interno.

NÃO coloque o berço perto de um fogo aberto ou de outra fonte de calor intenso.

⚠️ AVISO RISCO DE QUEDA

Interrompa o uso do produto assim que a criança puder sentar, ajoelhar ou se levantar sozinha.

⚠️ AVISO RISCO DE ASFIXIA

Já houve casos de sufocamento nos espaços entre um colchonete extra e a lateral do berço, e em camas macias.

Utilize apenas peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

NÃO utilize mais de um colchão neste produto.

Para reduzir o risco de síndrome da morte súbita infantil (SMSI), pediatras recomendam que bebês saudáveis sejam colocados de costas para dormir, a menos que seu médico recomende o contrário.

Colocar itens adicionais no produto pode causar sufocamento.

Não coloque o berço próximo a outro produto, pois pode apresentar risco de estrangulamento.

Utilize apenas o colchão fornecido com este berço; NÃO adicione um segundo colchão.

Largura, comprimento e espessura do colchão: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

O tamanho interno máximo do berço para o qual o colchão é destinado é: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠️ AVISO RISCO DE ESTRANGULAMENTO

NÃO coloque este produto próximo a outro que possa representar risco de sufocamento ou estrangulamento, como cordas, persianas ou cordões de cortinas.

NÃO pendure cordões sobre o berço nem prenda cordões aos brinquedos.

NÃO coloque este berço perto de uma janela ou porta de varanda onde a criança possa alcançar o cordão de uma persiana ou cortina e correr o risco de estrangulamento.

LENÇOL DE BERÇO

Evite estrangulamento e emaranhamento.

NUNCA use lençol de berço a menos que ele se ajuste firmemente ao colchão do berço.

Cumpra com EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ RECICLAGEM

Este produto possui o símbolo de triagem seletiva para Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE). Isso significa que o produto deve ser manuseado de acordo com a Diretriz Europeia 2012/19/UE para ser reciclado ou desmontado a fim de minimizar seu impacto no meio ambiente. O usuário tem a opção de entregar este produto a uma organização de reciclagem competente ou ao varejista quando comprar um novo equipamento elétrico ou eletrônico.

⚠ VIKTIGT

LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

ANVÄND INTE UPPABABY SOMA NÄR DITT BARN BÖRJAR VISA TECKEN PÅ ATT KUNNA DRA ELLER TRYCKA SIG UPP ELLER SITTA UTAN HJÄLP, OAVSETT ÅLDER ELLER VIKT

Maximal vikt: 11,3 kg | Maximal ålder: 6 månader

⚠ VARNING

UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA VARNINGAR OCH MONTERINGSANVISNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

Använd INTE denna liggdel om du inte kan följa instruktionerna som medföljer den. Kontrollera liggdelen regelbundet innan du använder den och använd den INTE om någon del sitter löst eller saknas eller om det finns tecken på skador. Byt INTE ut delar. Kontakta tillverkaren om du behöver reservdelar eller ytterligare instruktioner. Snören kan orsaka strypning! Placera INTE föremål med ett snöre runt ett barns hals, t.ex. snören på en huvtröja eller till en napp. Häng INTE upp snören över en liggdel eller vagga och fäst INTE snören på leksaker.

Använd endast på en fast, horisontell, jämn och torr yta.

Se till att du alltid har den uppsikt som krävs för barnets säkerhet.

Försök INTE lyfta upp eller flytta på liggdelen när barnet befinner sig i den.

Lyft INTE upp produkten med hjälp av skenor på liggdelen. Lyft upp enheten från basen.

Placera INTE mer än ett barn i liggdelen.

Se till att liggdelens stänger är säkrade i rätt läge när barnet befinner sig i produkten.

UPPAbaby Soma har en intern fläkt som kan fortsätta att gå i upp till 20 sekunder efter att rörelsen har stannat. Dra INTE ur strömsladden när fläkten är igång.



Endast för inomhusbruk.

Placera INTE spjalsängen nära en öppen låga eller annan stark värmekälla.

⚠ VARNING FALLRISK

Sluta använda produkten så snart barnet kan sitta, knäböja eller dra sig upp själv.

⚠ VARNIN! KVÄVNINGSRISK

Bebisar har kvävts i mellanrum mellan extra vaddering och sidan av liggdelen samt i mjuka sängkläder.

Använd endast reservdelar som är godkända av tillverkaren.

Använd INTE mer än en madrass i denna produkt.

För att minska risken för plötslig spädbarnsdöd rekommenderar barnläkare att friska bebisar läggs på rygg när de ska sova, såvida inte din läkare rekommenderar något annat.

Att placera extra föremål i produkten kan orsaka kvävning.

Placera inte bärselen nära en annan produkt som kan innebära en strykningrisk.

Använd endast madrassen som medföljer denna spjäsäng; lägg INTE till en andra madrass.

Bredd, längd och tjocklek på madrassen: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Den maximala interna storleken på spjäsängen som madrassen är avsedd för är: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ VARNING STRYPNINGSRISK

Placera INTE denna produkt nära andra föremål som kan utgöra en kvävning- eller strypningsrisk, till exempel snören, persienner eller gardinsnören.

Häng INTE upp snören över en liggdel eller vaggga och fäst INTE snören på leksaker.

Placera INTE liggdelen nära ett fönster eller en altandörr där ett barn kan nå snören till persienner eller gardiner och strypas.

LAKAN FÖR LIGGDELEN

Förhindra eventuell strypning eller att barnet trasslar in sig.

Använd ALDRIG ett spjäsängslakan om det inte sitter ordentligt på spjäsängsmadrassen.

Uppfyller EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ ÅTERVINNING

Denna produkt bär den selektiva sorteringssymbolen för WEEE (Avfall av elektriska och elektroniska produkter). Detta innebär att produkten måste hanteras enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU för att återvinnas eller demonteras för att minimera dess påverkan på miljön. Användaren har möjlighet att lämna denna produkt till en kompetent återvinningsorganisation eller till återförsäljaren när han eller hon köper en ny elektrisk eller elektronisk utrustning.

⚠WAŻNE

**PRZECZYTAĆ UWAGAŻNIE I ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI
NIE UŻYWAĆ UPPABABY SOMA, GDY DZIECKO ZACZYNA WYKAZYWAĆ
OZNAKI, ŻE JEST W STANIE PODCIĄGAĆ SIĘ, PODNOSIĆ SIĘ LUB SIEDZIEĆ
SAMODZIELNIE, NIEZALEŻNIE OD WIEKU CZY WAGI**

Maksymalna waga: 11,3 kg | Wiek maksymalny: 6 miesięcy

⚠OSTRZEŻENIE

**NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE
SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.**

NIE należy używać tej gondoli, jeśli nie jest się w stanie ściśle przestrzegać dołączonej do niej instrukcji.

Regularnie sprawdzać gondolę przed użyciem i NIE używać jej, jeśli jakakolwiek część jest luźna lub jej brakuje, albo jeśli występują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia. NIE zastępować części. Jeśli potrzebne są części zamienne lub dodatkowe instrukcje, należy skontaktować się z producentem.

Sznurki mogą spowodować uduszenie! NIE WOLNO zakładać przedmiotów ze sznurkiem, takich jak sznurki do kaptura lub smoczka, na szyję dziecka. NIE WOLNO zawieszać sznurków na gondoli lub łóżeczku ani mocować sznurków do zabawek.

Używaj tylko na twardej, poziomej, równej i suchej powierzchni.

Zawsze należy zapewnić dziecku nadzór konieczny dla zapewnienia mu bezpieczeństwa.

NIE próbować podnosić ani przenosić gondoli, gdy znajduje się w niej dziecko.

NIE podnosić produktu, trzymając za barierki gondoli. Produkt należy podnosić, chwytając za jego podstawę.

NIE umieszczać w gondoli więcej niż jednego dziecka.

Upewnić się, że szczebelki gondoli są zamocowane na swoim miejscu, kiedy dziecko znajduje się wewnątrz.

UPPAbaby Soma zawiera wewnętrzny wentylator, który może pracować do 20 sekund po ustaniu ruchu. NIE odłączać przewodu zasilającego podczas pracy wentylatora.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

NIE stawiaj kołyski w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł silnego ciepła.

⚠OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU

Przestań używać produktu, gdy dziecko potrafi samodzielnie usiąść, uklęknąć lub podciągnąć się.

⚠️ OSTRZEŻENIE RYZYKO UDUSZENIA

Może dochodzić do duszenia się przez noworodki w szczelinach między dodatkową podkładką a bokiem gondoli oraz na miękkim pościu.

Używaj tylko części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

NIE używaj więcej niż jednego materaca w tym produkcie.

Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia zespołu nagłej śmierci łóżeczkowej (SIDS), pediatrzy zalecają układanie zdrowych niemowląt do snu na plecach, chyba że lekarz zaleci inaczej.

Umieszczanie dodatkowych przedmiotów w produkcie może spowodować uduszenie.

Nie umieszczaj nosidełka w pobliżu innego produktu, które może stanowić zagrożenie uduszeniem.

Używaj wyłącznie materaca dostarczonego z tym łóżeczkiem; NIE dodawaj drugiego materaca.

Szerokość, długość i grubość materaca: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Maksymalny wewnętrzny rozmiar łóżeczka, do którego materac jest przeznaczony, wynosi: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠️ OSTRZEŻENIE RYZYKO UDUSZENIA

NIE umieszczaj tego produktu w pobliżu innych przedmiotów, które mogą stwarzać ryzyko uduszenia lub udławienia, np. sznurków, żaluzji czy sznurków od zasłon.

NIE WOLNO zawieszać sznurków na gondoli lub łóżeczku ani mocować sznurków do zabawek.

NIE WOLNO umieszczać gondoli w pobliżu okna lub drzwi tarasowych, gdzie dziecko mogłoby dosięgnąć sznurka żaluzji lub zasłony i udusić się.

PRZEŚCIERADŁO DO GONDOLI

Należy zapobiegać możliwemu uduszeniu lub zaplątaniu.

NIGDY nie używać prześcieradła do kołyski, jeśli nie przylega ono ściśle do materaca.

Zgodne z EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



RECYKLING

Produkt ten nosi symbol selektywnego sortowania odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Oznacza to, że produkt musi być przetwarzany zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w celu recyklingu lub demontażu w celu minimalizacji jego wpływu na środowisko. Użytkownik ma możliwość oddania tego produktu kompetentnej organizacji zajmującej się recyklingiem lub sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego.

⚠️ ÖNEMLİ

DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
ÇOCUĞUNUZ YAŞI VEYA KİLOSU NE OLURSA OLSUN KENDİNİ YUKARI
ÇEKEBİLME, İTEBİLME VEYA KENDİ BAŞINA OTURABİLME BELİRTİLERİ
GÖSTERMEYE BAŞLADIĞINDA UPPABABY SOMA ÜRÜNÜNÜ KULLANMAYIN
Maksimum ağırlık: 11,3 kg | Maksimum yaş: 6 ay

⚠️ UYARI

BU UYARILARA VE TALİMATLARA UYULMAMASI CİDDİ YARALANMAYA VEYA
ÖLÜME NEDEN OLABİLİR.

Ürünle birlikte gelen talimatları tam olarak uygulayamıyorsanız bu basineti KULLANMAYIN.

Bu basineti kullanmadan önce düzenli olarak kontrol edin ve herhangi bir parçası gevşekse veya eksikse ya da herhangi bir hasar belirtisi varsa KULLANMAYIN. Parçaları DEĞİŞTİRMEYİN. Yedek parça veya ek talimatlar gerekiyorsa üreticiyle iletişime geçin.

İpler boğulmaya neden olabilir! Çocuğunuzun boynuna kapüşon ipi veya emzik askısı gibi ip içeren nesnelere KOYMAYIN. Basinet veya beşik üzerine ip ASMAYIN veya oyuncaklara ip TAKMAYIN.

Sadece sağlam, yatay, düz ve kuru bir yüzeyde kullanın.

Çocuğunuzun sürekli güvenliği için her zaman gerekli gözetimi sağlayın.

Çocuğunuz içindeyken basineti kaldırmaya veya taşımaya ÇALIŞMAYIN.

Ürünü basinet raylarını kullanarak KALDIRMAYIN. Lütfen üniteyi tabandan tutarak kaldırın.

Basinete birden fazla çocuk YERLEŞTİRMEYİN.

Çocuğunuz ürünün içindeyken basinet çubuklarının yerine sabitlendiğinden emin olun.

UPPAbaby Soma, hareket durduktan sonra 20 saniye kadar çalışmaya devam edebilen dahili bir fan içerir. Fan çalışırken güç kablosunu ÇIKARMAYIN.



Sadece iç mekanda kullanıma yöneliktir.

BEŞİĞİ AÇIK ATEŞİN veya başka bir güçlü ısı kaynağının yanına koymayın.

⚠️ DÜŞME TEHLİKESİ UYARISI

Çocuk oturabildiğinde, diz çökebildiğinde veya kendini yukarı çekebildiğinde ürünü kullanmayı bırakın.

▲BOĞULMA TEHLİKESİ UYARISI

Bebekler, ekstra ped ile basinetin yan tarafı arasındaki boşluklarda ve yumuşak yataklarda boğulmuştur.

Yalnızca üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.

Bu üründe BİRDEN FAZLA yatak kullanmayın.

SIDS riskini azaltmak için çocuk doktorları, doktorunuz tarafından aksi tavsiye edilmedikçe, sağlıklı bebeklerin sırt üstü yatırılmasını önermektedir.

Ürüne eklenen başka eşyalar boğulmaya neden olabilir.

Taşıma beşiğini başka bir ürüne yakın yerleştirmeyin, bu boğulma tehlikesi oluşturabilir.

Bu beşikle birlikte gelen yatak dışında başka bir yatak kullanmayın; ikinci bir yatak eklemeyin.

Yatak genişliği, uzunluğu ve kalınlığı: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Yatak için hedeflenen beşiğin maksimum iç boyutu:

74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

▲BOĞULMA TEHLİKESİ UYARISI

Bu ürünü, ip, jaluzi/perde kordonu gibi boğulma veya sıkışma tehlikesi oluşturabilecek başka bir ürünün yakınına KOYMAYIN.

Basinet veya beşik üzerine ip ASMAYIN veya oyuncaklara ip TAKMAYIN.

Bu basineti, bir çocuğun panjur veya perde kordonuna ulaşım boğulabileceği bir pencere veya veranda kapısının yakınına YERLEŞTİRMEYİN.

BASİNET SAYFASI

Olası boğulma veya dolanmaları önleyin.

Beşik şiltesine sıkıca oturmadiği sürece ASLA beşik çarşafı kullanmayın.

EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019 ile uyumludur.



GERİ DÖNÜŞÜM

Bu ürün, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar (WEEE) için seçici ayırma simgesini taşımaktadır. Bu, ürünün, çevre üzerindeki etkisini en aza indirmek için Avrupa Direktifi 2012/19/AB'ye göre geri dönüştürülmesi veya sökülmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanıcı, bu ürünü yetkin bir geri dönüşüm organizasyonuna veya perakendeciye verme seçeneğine sahiptir, yeni bir elektrikli veya elektronik ekipman satın aldığı anda.

▲ ВАЖНО!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ UPRAVABY SOMA, КАК ТОЛЬКО У ВАШЕГО РЕБЕНКА, НЕЗАВИСИМО ОТ ВОЗРАСТА ИЛИ ВЕСА, ПРОЯВЯТСЯ ПРИЗНАКИ ТОГО, ЧТО ОН МОЖЕТ ПОДТЯГИВАТЬСЯ, ОТТАЛКИВАТЬСЯ ИЛИ СИДЕТЬ БЕЗ ПОСТОРОННЕЙ ПОМОЩИ

Максимальный вес: 11,3 кг | Максимальный возраст: 6 месяцев

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ИНСТРУКЦИЙ ПО СБОРКЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ.

НЕ используйте эту люльку-переноску, если не можете точно следовать инструкциям, прилагаемым к ней.

Регулярно проверяйте эту люльку-переноску перед использованием и НЕ используйте ее, если какая-либо часть ослаблена, отсутствует или имеет какие-либо признаки повреждения. НЕ заменяйте детали. Если требуются запасные части или дополнительные инструкции, обратитесь к производителю.

Веревки могут привести к удушению! НЕ размещайте предметы с веревками на шее ребенка, например капюшоны или соски с веревками. НЕ подвешивайте веревки над люлькой-переноской или колыбелью и не прикрепляйте их к игрушкам.

Используйте только на твердой, горизонтальной, ровной и сухой поверхности.

Всегда присматривайте за ребенком, чтобы обеспечивать его постоянную безопасность.

НЕ пытайтесь поднять или переместить люльку-переноску с ребенком в ней.

НЕ поднимайте изделие за направляющие люльки-переноски. Поднимайте изделие за основание.

НЕ помещайте в люльку-переноску более одного ребенка.

Убедитесь, что направляющие люльки-переноски закреплены на месте, когда ребенок находится в ней.

В UPRAbaby Soma установлен внутренний вентилятор, который может продолжать работать до 20 секунд после остановки движения. НЕ отсоединяйте шнур питания во время работы вентилятора.



Только для использования внутри помещений.

НЕ ставьте люльку рядом с открытым огнем или другим источником сильного тепла.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЙ

Прекратите использовать изделие, как только ребенок сможет сидеть, вставать на колени или подтягиваться.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ

Зафиксированы случаи, когда новорожденные задохнулись, оказавшись между дополнительной подкладкой и поверхностью люльки-переноски, а также в мягких постельных принадлежностях.

Используйте только запасные части, одобренные производителем.

НЕ используйте более одного матраса в этом изделии.

Чтобы снизить риск СВДС, педиатры рекомендуют укладывать здоровых младенцев спать на спину, если ваш врач не советует другое.

Размещение дополнительных предметов в продукте может привести к удушью.

Не размещайте переноску рядом с другим продуктом, который может представлять опасность удушья.

Используйте только матрас, поставляемый с этой кроваткой; НЕ добавляйте второй матрас.

Ширина, длина и толщина матраса: 74 см x 45,5 см x 2 см.

Максимальный внутренний размер колыбели, для которой предназначен матрас, составляет: 74 см x 45,5 см x 2 см.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ

НЕ размещайте этот продукт рядом с другими предметами, которые могут представлять опасность удушья или удушения, например, шнуры, жалюзи или шнуры от занавесок.

НЕ подвешивайте веревки над люлькой-переноской или колыбелью и не прикрепляйте их к игрушкам.

НЕ ставьте люльку-переноску рядом с окном или стеклянной дверью, где ребенок может дотянуться до шнура жалюзи или занавески и спровоцировать удушье.

ПРОСТЫНКА ЛЮЛЬКИ-ПЕРЕНОСКИ

Избегайте опасности удушья или запутывания.

НИКОГДА НЕ используйте простыню для кроватки, если она не закреплена надежно на матрасе кроватки.

Соответствует стандартам EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ РЕЦИКЛИРОВАНИЕ

Этот продукт несет символ селективного сбора для Отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что продукт должен обрабатываться в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС для того, чтобы быть переработанным или разобранным с целью минимизации его воздействия на окружающую среду. Пользователь имеет возможность передать этот продукт компетентной организации по переработке или продавцу при покупке нового электрического или электронного оборудования.

⚠️ POMEMBNO

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

NE UPORABLJAJTE UPPABABY SOMA, KO VAŠ OTROK ZAČNE KAZATI ZNAKE, DA BI SE LAHKO POVLEKEL NAVZGOR, SE POTISNIL ALI SAM SEDEL NE GLEDE NA STAROST ALI TEŽO

Največja teža: 11,3 kg | Največja starost: 6 mesecev

⚠️ OPOZORILO

ZARADI NEUPOŠTEVANJA TEH OPOZORIL IN NAVODIL ZA SESTAVLJANJE LAHKO PRIDE DO HUDIH POŠKODB ALI SMRTI.

NE uporabljajte te košare, če ne morete natančno upoštevati priloženih navodil.

Pred uporabo košaro redno preglejte in je NE uporabljajte, če je kateri koli del zrahljan ali manjka ali če so na njej znaki poškodb. NE zamenjajte delov. Če potrebujete nadomestne dele ali dodatna navodila, se obrnite na proizvajalca.

Vrvice lahko povzročijo zadušitev! NE nameščajte predmetov z vrvico okoli otrokovega vratu, kot so vrvice za kapuco ali vrvice za dude. NE obešajte vrvic nad košaro ali zibelko ali jih pritrjujte na igrače.

Uporabljajte le na trdni, horizontalni, ravni in suhi površini.

Vedno poskrbite za nadzor, ki je potreben za stalno varnost vašega otroka.

NE poskušajte dvigniti ali premakniti košare, ko je otrok v njej.

NE dvigujte izdelka z vodili košare. Enoto dvignite s podstavkom.

NE položite več kot enega otroka v košaro.

Prepričajte se, da so palice košare pritrjene, kadar koli je otrok v izdelku.

UPPAbaby Soma ima notranji ventilator, ki lahko deluje še 20 sekund po prenehanju gibanja. NE izključite napajalnega kabla, dokler ventilator deluje.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

NE postavljajte posteljice blizu odprtega ognja ali druge močne toplotne vire.

⚠️ OPOZORILO NA NEVARNOST PADCA

Prenehajte uporabljati izdelek, ko se otrok lahko sam usede, poklekne ali dvigne.

⚠ OPOZORILO NA NEVARNOST ZADUŠITVE

Dojenčki so se zadušili v vrzelih med dodatno podlogo in stranico košare ter na mehki posteljnini.

Uporabite samo nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

NE uporabljajte več kot enega ležišča v tem izdelku.

Pediatrji z namenom zmanjšanja tveganja sindroma nenadne smrti dojenčka (SNSD) priporočajo, da zdrave dojenčke položite na hrbet za spanje, če zdravnik ne svetuje drugače.

Postavljanje dodatnih predmetov v izdelek lahko povzroči zadušitev.

Ne postavljajte nosilca v bližino drugega izdelka, ki bi lahko predstavljal nevarnost za zadušitev.

Uporabite samo vzmetnico, prodano s tem otroškim ležiščem. NE dodajajte druge vzmetnice, nevarnost zadušitve.

Širina, dolžina in debelina vzmetnice: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Največja notranja velikost posteljice, za katero je vzmetnica namenjena, je: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ OPOZORILO O NEVARNOSTI ZADUŠITVE

NE postavljajte izdelka v bližino drugih predmetov, ki lahko predstavljajo nevarnost zadušitve ali zadušitve, kot so vrvice, žaluzije ali vrvice za zavese.

NE obešajte vrvic čez košaro ali zibelko ali jih pritrjujte na igrače.

NE postavljajte košare v bližino okna ali vrat na teraso, kjer bi otrok lahko dosegel vrvico žaluzije ali zavese in se zadušil.

RJUHA ZA KOŠARO

Preprečite morebitno zadušitev ali zapletanje.

NIKOLI ne uporabljajte rjuhe za zibelko, če ni varno nameščena na posteljno vzmetnico.

Izdelek ustreza EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ REKILIRANJE

Ta izdelek nosi simbol selektivnega zbiranja za Odpade električnih in elektronskih naprav (WEEE). To pomeni, da je treba izdelek obravnavati v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU, da bi ga reciklirali ali razstavili, da bi zmanjšali njegov vpliv na okolje. Uporabnik ima možnost, da izdelek izroči usposobljeni organizaciji za reciklažo ali trgovcu, ko kupi nov električni ali elektronski izdelek.

▲VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

NEMOJTE UPOTREBLJAVATI UPPABABY SOMA NAKON ŠTO VAŠE DIJETE POČNE POKAZIVATI ZNAKOVE NAMJERE PODIZANJA, GURANJA ILI SJEDENJA BEZ POMOĆI, BEZ OBZIRA NA DOB ILI MASU

Maksimalna masa: 11,3 kg | Maksimalna dob: 6 mjeseci

▲UPOZORENJE

NEPRIDRŽAVANJE OVIH UPOZORENJA I UPUTA ZA SASTAVLJANJE MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH OZLJEDA ILI SMRTI.

NEMOJTE upotrebljavati ovu kolijevku ako ne možete točno slijediti upute koje dolaze s njom.

Redovito provjeravajte kolijevku prije upotrebe i NEMOJTE je upotrebljavati ako je bilo koji dio labav ili nedostaje ili ako postoje bilo kakvi znakovi oštećenja. NEMOJTE zamjenjivati dijelove. Obratite se proizvođaču ako su potrebni zamjenski dijelovi ili dodatne upute.

Vezice mogu uzrokovati davljenje! NEMOJTE stavljati predmete s uzicom, kao što su vezice kapuljače ili kabeli za duđu, oko vrata djeteta tijekom uporabe proizvoda. NEMOJTE ovisiti vezice preko kolijevke ili ih pričvršćivati na igračke. Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj, ravnoj i suhoj površini.

Uvijek osigurajte nadzor potreban za stalnu sigurnost vašeg djeteta.

NEMOJTE pokušavati podići ili pomicati kolijevku dok je dijete u njoj.

NEMOJTE podizati proizvod pomoću vodilica kolijevke. Podižite uređaj iz postolja.

NEMOJTE stavljati više od jednog djeteta u kolijevku.

Pobrinite se da su šipke kolijevke pričvršćene na mjestu kad god se dijete nalazi u proizvodu.

UPPAbaby Soma sadrži unutarnji ventilator koji može nastaviti raditi do 20 sekundi nakon zaustavljanja pokreta. NEMOJTE odspajati kabel napajanja dok ventilator radi.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

NEMOJTE stavljati kolevku blizu otvorenog plamena ili drugog izvora jake topline.

▲UPOZORENJE O OPASNOSTI OD PADA

Prestanite koristiti proizvod čim dijete može samostalno sjesti, kleknuti ili se podići.

⚠ UPOZORENJE O OPASNOSTI OD GUŠENJA

Postoje slučajevi gušenja beba u prostoru između dodatnog jastučića i strane kolijevke te u mekoj posteljini.

Koristite samo rezervne dijelove odobrene od strane proizvođača.

NE koristite više od jednog madraca u ovom proizvodu.

Kako bi se smanjio rizik od sindroma iznenadne smrti bebe (SIDS), pedijatri preporučuju da se zdrava djeca polažu na leđa kada spavaju, osim ako liječnik ne savjetuje drugačije.

Stavljanje dodatnih predmeta u proizvod može uzrokovati gušenje.

Nemojte stavljati nosiljku blizu drugog proizvoda, što može predstavljati opasnost od gušenja.

Koristite samo madrac koji je prodan s ovim krevetićem. NE dodajte drugi madrac, opasnost od gušenja

Širina, duljina i debljina madraca: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Maksimalna unutarnja veličina kolijevke za koju je madrac namijenjen je: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ UPOZORENJE O OPASNOSTI OD DAVLJENJA

NE postavljajte ovaj proizvod blizu drugih predmeta koji mogu predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, kao što su uzice, rolete ili vezice za zavjese.

NEMOJTE ovisiti vezice preko kolijevke ili ih pričvršćivati na igračke.

NEMOJTE postavljati ovaj kolijevku blizu prozora ili vrata gdje bi dijete moglo dohvatiti vezicu zastora ili zavjesa i udaviti se.

PLAHTA KOLIJEVKE

Spriječite moguće davljenje ili zaplitanje.

NIKADA NE upotrebljavajte plahtu za krevetić osim ako čvrsto ne pristaje na madrac za krevetić.

Usklađeno sa standardima EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ RECIKLAŽA

Ovaj proizvod nosi simbol selektivnog sortiranja za Otpad električne i elektronske opreme (WEEE). To znači da proizvod mora biti obrađivan u skladu sa Europskom direktivom 2012/19/EU kako bi bio recikliran ili demontiran u cilju smanjenja svog utjecaja na okoliš. Korisnik ima mogućnost predati ovaj proizvod nadležnoj organizaciji za reciklažu ili prodavaču prilikom kupnje novog električnog ili elektroničkog uređaja.

▲ FONTOS

OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG, MERT KÉSŐBB SZÜKSÉGE LEHET RÁ

NE HASZNÁLJA AZ UPPABABY SOMÁT, AMINT GYERMEKE KORÁTÓL VAGY SÚLYÁTÓL FÜGGETLENÜL ELKEZDI ANNAK JELEIT MUTATNI, HOGY KÉPES FELHÚZNI, FELTOLNI MAGÁT VAGY SEGÍTSÉG NÉLKÜL ÜLNI

Maximális súly: 11,3 kg | Maximális életkor: 6 hónap

▲ FIGYELEM

SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET VAGY HALÁLT OKOZHAT, HA NEM TARTJA BE AZ ITT LEÍRT FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT.

NE használja ezt a mózeskosarat, ha nem tudja pontosan követni a mellékelt utasításokat.

Használat előtt rendszeresen ellenőrizze ezt a mózeskosarat, és NE használja, ha bármelyik alkatrész meglazult vagy hiányzik, vagy ha bármilyen sérülés jelei mutatkoznak rajta. NE cserélje ki az alkatrészeket. Forduljon a gyártóhoz, ha cserealkatrészekre vagy további utasításokra van szüksége.

A zsinórok fulladást okozhatnak! NE tegyen zsinórral rendelkező tárgyakat a gyermek nyaka köré, például kapucnimadzagokat vagy cumiláncokat. NE akasszon zsinórokat mózeskosár vagy bölcső fölé, és NE rögzítsen zsinórokat a játékokhoz.

Csak szilárd, vízszintes, sík és száraz felületen használja.

Mindig biztosítsa a gyermek folyamatos biztonságához szükséges felügyeletet.

NE próbálja meg felemelni vagy elmozdítani a mózeskosarat, amíg gyermeke benne van.

NE emelje fel a terméket a mózeskosár sínjeinél fogva. Kérjük, a talapatnál fogva emelje meg az egységet.

NE helyezzen egynél több gyermeket a mózeskosárba.

Győződjön meg róla, hogy a mózeskosár rúdjai a helyükön vannak, amikor gyermeke a termékben tartózkodik.

Az UPPAbaby Soma tartalmaz egy belső ventilátort, amely a mozgás leállása után akár 20 másodperc is tovább működhet. NE húzza ki a tápkábelt a ventilátor működése közben.



Csak beltéri használatra.

NE helyezze a kiságyat nyílt tűzhely vagy más erős hőforrás közelébe.

▲ FIGYELEM LEESÉSVESZÉLY

Hagyja abba a termék használatát, amint a gyermek képes önállóan ülni, térdelni vagy felhúzni magát.

▲ FIGYELEM FULLADÁSVESZÉLY

Előfordult már, hogy csecsemők megfulladtak egy kiegészítő betét és mőzeskosár oldala közötti résekben, valamint puha ágyneműben.

Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használja.

NE használjon egynél több matracot ebben a termékben.

A hirtelen csecsemőhalál kockázatának csökkentése érdekében a gyermekorvosok azt javasolják, hogy az egészséges csecsemőket a hátukra fektetve helyezték el aludni, hacsak az orvos másként nem tanácsolja.

További tárgyak elhelyezése a termékben fulladást okozhat.

Ne helyezze a hordozóágyat egy másik termék közelébe, amely fulladásveszélyt jelenthet.

Csak az ágyhoz eladott matracot használja. NE helyezzen el második matracot, fulladásveszély.

A matrac szélessége, hossza és vastagsága: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

A matrac által használt bölcső maximális belső mérete:

74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

▲ FIGYELEM FOJTÁSI VESZÉLY

NE helyezze a terméket más olyan tárgy közelébe, amely fulladás vagy megfojtás veszélyét jelentheti, például zsinórok, redőnyök vagy függőnyzsinórok.

NE akasszon zsinórokat mőzeskosár vagy bölcső fölé, illetve ne rögzítsen zsinórokat a játékokhoz.

NE helyezze ezt a mőzeskosarat ablak vagy teraszajtó közelébe, ahol a gyermek elérheti a redőny vagy függöny zsinórját, és az fulladást okozhat.

MŐZESKOSÁR-LEPEDŐ

Előzze meg az esetleges fulladást vagy belegabalyodást.

SOHA ne használjon kiságylepedőt, ha az nem illeszkedik biztonságosan a kiságy matracára.

Megfelel az EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019 előírásoknak



■ ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Ez a készülék viseli a szelektív hulladékgyűjtés szimbólumát az Elektromos és Elektronikai Hulladékok (WEEE) számára. Ez azt jelenti, hogy a terméket az Európai 2012/19/EU irányelvnek megfelelően kell kezelni ahhoz, hogy újrahasznosítható vagy szétszerelhető legyen a környezetre gyakorolt hatásának minimalizálása érdekében. A felhasználónak lehetősége van arra, hogy a terméket egy kompetens újrahasználó szervezetnek vagy az eladónak adja, amikor új elektromos vagy elektronikai berendezést vásárol.

▲VAŽNO

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA UPOTREBU U BUDUĆNOSTI
NEMOJTE KORISTITI UPPABABY SOMA KADA VAŠE DETE POČNE DA
POKAZUJE ZNAKE DA MOŽE DA PODIGNE, PODIGNE ILI SEDI BEZ POMOĆI,
BEZ OBZIRA NA GODINE ILI TEŽINU**

Maksimalna težina: 11,3 kg | Maksimalna starost: 6 meseci

▲UPOZORENJE

**NEPOŠTOVANJE OVIH UPOZORENJA I UPUTSTAVA ZA SKLAPANJE MOŽE
DOVESTI DO TEŠKE POVREDE ILI SMRTI.**

NEMOJTE koristiti ovu kolevku ako ne možete tačno da pratite uputstva koja dolaze uz nju.

Redovno proveravajte ovu kolevku pre upotrebe i NEMOJTE je koristiti ako je bilo koji deo labav ili nedostaje ili ako postoje bilo kakvi znakovi oštećenja. NE KORISTITE zamenske delove. Obratite se proizvođaču ako su potrebni rezervni delovi ili dodatna uputstva.

Žice mogu da izazovu davljenje! NEMOJTE stavljati predmete sa žicama oko vrata deteta, kao što su žice kolica ili za cuclu. NEMOJTE kačiti žice preko kolevke niti pričvršćivati žice za igračke.

Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj, ravnoj i suvoj površini.

Uvek obezbedite nadzor neophodan za kontinuiranu bezbednost vašeg deteta.

NE POKUŠAVAJTE da podignete ili pomerite kolevku dok je dete u njoj.

NEMOJTE podizati proizvod pomoću šina za kolevku. Podignite jedinicu iz baze.

NEMOJTE stavljati više od jednog deteta u kolevku.

Uverite se da su šipke za kolevku pričvršćene u položaju kad god je vaše dete u proizvodu.

UPPAbaby Soma sadrži unutrašnji ventilator koji može nastaviti da radi do 20 sekundi nakon zaustavljanja kretanja. NEMOJTE isključivati kabl za napajanje dok ventilator radi.



Samo za unutrašnju upotrebu.

NEMOJTE postavljati kolevku blizu otvorene vatre ili drugih jakih izvora toplote.

▲UPOZORENJE NA OPASNOST OD PADA

Prestanite da koristite proizvod čim dete može da sedne, klekne ili se podigne samo.

⚠ UPOZORENJE NA OPASNOST OD GUŠENJA

Bebe su se ugušile u zazorima između dodatnog jastučića i bočne strane kolevke, kao na mekoj posteljini.

Koristite samo rezervne delove odobrene od strane proizvođača.

NE koristite više od jednog dušeka u ovom proizvodu.

Da bi se smanjio rizik od SIDS-a, pedijatri preporučuju da zdrava deca spavaju na leđima, osim ako vaš lekar ne savetuje drugačije.

Dodavanje dodatnih predmeta u proizvod može izazvati gušenje.

Nemojte stavljati nosiljku blizu drugog proizvoda, što može predstavljati opasnost od gušenja.

Koristite samo dušek koji je prodan uz ovaj krevetić. NE dodajte drugi dušek, opasnost od gušenja.

Širina, dužina i debljina dušeka: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

Maksimalna unutrašnja veličina kolevke za koju je dušek namenjen je: 74 cm x 45,5 cm x 2 cm.

⚠ UPOZORENJE NA OPASNOST OD DAVLJENJA

NE postavljajte ovaj proizvod blizu drugih proizvoda koji mogu predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, npr. kanapi, roletne ili kanapi od zavesa.

NEMOJTE kačiti žice preko kolevke niti pričvršćivati žice za igračke.

NEMOJTE postavljati ovaj krevetu blizu prozora ili vrata dvorišta gde bi dete moglo da dohvati kabl roletne ili zavesu i da se zadavi.

LIST ZA KOLEVKU

Sprečiti moguće davljenje ili zaplitanje.

NIKADA NE koristite čaršav za krevetac osim ako se čvrsto ne uklapa na dušek za krevetac.

U skladu sa EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



■ RECIKLAŽA

Ovaj proizvod nosi simbol selektivnog sortiranja za Otpad električne i elektronske opreme (WEEE). To znači da proizvod mora biti obrađivan u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU kako bi bio recikliran ili demontiran u cilju smanjenja svog uticaja na životnu sredinu. Korisnik ima mogućnost da preda ovaj proizvod nadležnoj organizaciji za reciklažu ili prodavcu prilikom kupovine novog električnog ili elektronskog uređaja.

⚠️ مهم

اقرأ التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل
لا تستخدم UPPABABY SOMA بمجرد أن يبدأ طفلك في إظهار علامات القدرة على رفع نفسه أو الدفع لأعلى أو الجلوس دون مساعدة، بصرف النظر عن السن أو الوزن
الحد الأقصى للوزن: 11.3 كجم | الحد الأقصى للعمر: 6 أشهر

⚠️ تحذير

قد يؤدي عدم اتباع هذه التحذيرات والتعليمات التجميع إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.
لا تستخدم هذا المهد إذا لم تتمكن من اتباع التعليمات المرفقة به بدقة.
افحص هذا المهد بانتظام قبل استخدامه، ولا تستخدمه إذا كان أي جزء منه مفكوكًا أو مفقودًا أو إذا كانت توجد أي علامات تلف. لا تستبدل الأجزاء. تواصل مع الجهة المصنعة إذا كنت بحاجة إلى قطع غيار أو تعليمات إضافية.
يمكن أن تسبب الأحوال الاحتكاك! لا تضع أشياء ذات أحوال حول رقبة الطفل، مثل أربطة غطاء الرأس أو أربطة اللهايات. لا تقم بتعليق الحبال فوق السرير أو المهد أو ربطها بالألعاب.
استخدمه فقط على سطح ثابت وأفقي ومستوي وجاف.
احرص دائمًا على توفير الإشراف اللازم لضمان سلامة طفلك بشكل مستمر.
لا تحاول رفع المهد أو تحريكه في أثناء وجود طفلك فيه.
لا ترفع المنتج باستخدام قضبان المهد. يُرجى حمل الوحدة من القاعدة.
لا تضع أكثر من طفل واحد في المهد.
تأكد من تثبيت قضبان المهد في مكانها عندما يكون طفلك داخل المنتج.
يحتوي جهاز UPPAbaby Soma على مروحة داخلية قد تستمر في العمل لمدة تصل 20 ثانية دقيقة بعد توقف الحركة. لا تقم بفصل سلك الطاقة في أثناء تشغيل المروحة.
للإستخدام الداخلي فقط.
لا تضع السرير القابل للحمل بالقرب من نار مفتوحة أو أي مصدر آخر للحرارة الشديدة.

⚠️ تحذير من خطر السقوط

توقف عن استخدام المنتج بمجرد أن يتمكن الطفل من الجلوس أو الركوع أو رفع نفسه.

⚠ تحذير من خطر الاختناق

تعرض بعض الرضع للاختناق في الفجوات بين الوسادة الإضافية وجانب المهد، وعلى الفراش الناعم. استخدم فقط قطع الغيار المعتمدة من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم أكثر من مرتبة واحدة في هذا المنتج. لتقليل خطر الإصابة بمتلازمة موت الرضيع المفاجئ، يُوصى أطباء الأطفال بوضع الرضع الأصحاء على ظهورهم للنوم، ما لم ينصحك طبيبك بخلاف ذلك. وضع أشياء إضافية في المنتج قد يسبب الاختناق. لا تضع سرير الحمل بالقرب من منتج آخر قد يشكل خطر الاختناق. استخدم فقط المرتبة المباعة مع هذا السرير. لا تضيف مرتبة ثانية على هذه، خطر الاختناق. عرض وطول وسمك المرتبة: 74 سم × 45.5 سم × 2 سم. الحد الأقصى للحجم الداخلي للسرير الذي يُقصد له المرتبة هو: 72.07 سم × 2.54 سم.

⚠ تحذير من خطر الاختناق

لا تضع هذا المنتج بالقرب من منتج آخر قد يشكل خطر اختناق أو خنق، مثل الحبال أو خيوط الستائر أو الستائر الرأسية. لا تقم بتعليق الحبال فوق السرير أو المهد أو ربطها بالألعاب. لا تضع هذا المهد بالقرب من نافذة أو باب فناء إذ يمكن للطفل الوصول إلى حبل حاجب النافذة أو الستارة. ويتعرض للاختناق.

ملءة المهد

لتجنب حدوث اختناقات أو تشابكات محتملة. لا تستخدم ملءة سرير الأطفال أبدًا إلا إذا كانت مثبتة بإحكام على مرتبة السرير.

يتوافق مع EN 60335-1:2012، EN 1130:2019، EN 16890:2017.



إعادة التدوير

يحمل هذا المنتج رمز الفرز الانتقائي للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). هذا يعني أنه يجب التعامل مع المنتج وفقًا للتوجيه الأوروبي EU/19/2012 لإعادة تدويره أو تفكيكه لتقليل تأثيره على البيئة. يحق للمستخدم اختيار تسليم هذا المنتج إلى منظمة معتمدة لإعادة التدوير أو إلى بائع التجزئة عند شراء جهاز كهربائي أو إلكتروني جديد.

▲ חשוב

יש לקרוא בעיון ולשמור לשם סימוכין בעתיד

אין להשתמש במוצר של UPPABABY Soma ברגע שילדכם מתחיל להראות את סימני היכולת להרים את עצמו, לדחוף את עצמו מעלה או לשבת ללא סיוע, ללא קשר לגילו או למשקלו

משקל מקסימלי: 11.3 ק"ג | גיל מקסימלי: 6 חודשים

▲ אזהרה

אי ציות לאזהרות ולהוראות ההרכבה הללו עלול לגרום לפציעה חמורה או למוות.

אין להשתמש בסל שכיבה זה אם אינכם יכולים לבצע בדיוק את ההוראות המצורפות אליו. יש לבדוק את סל השכיבה הזה באופן קבוע לפני השימוש בו, ואין להשתמש בו אם חלק כלשהו רופף או חסר או אם יש סימני נזק. אין להחליף חלקים. יש ליצור קשר עם היצרן אם יש צורך בחלקי חילוף או בהוראות נוספות.

חוטים יכולים לגרום לחניקה! אין להניח פריטים שיש בהם חוט סביב צוואר של ילד, כגון חוטי ברוס או חוטי מוצץ. אין לתלות חוטים מעל סל שכיבה או מעל עריסה או לחבר חוטים לצעצועים.

השתמש רק על משטח יציב, אופקי, ישר ויבש.

יש תמיד לספק את הפיקוח הדרוש להבטחת בטיחות מתמשכת של ילדכם.

אל תנסו להרים או להזיז את סל השכיבה בזמן שילדכם נמצא בו.

אל תרימו את המוצר באמצעות מעקות סל השכיבה. יש להרים את היחידה בהחזיק אותה בבסיס.

אל תניחו יותר מילד אחד בסל השכיבה.

יש לוודא שמוטות סל השכיבה מהודקים היטב במקומן הנכון בכל פעם שילדכם נמצא בתוך מוצר.

המוצר של UPPAbaby Soma מכיל מאורר פנימי שעשוי להמשיך לפעול במשך של עד 20 שניות לאחר הפסקת התנועה. אין לנתק את כבל החשמל בזמן שהמאורר פועל.



לשימוש בתוך הבית בלבד.

אל תניחו את העריסה ליד אש פתוחה או מקור חום חזק אחר.

▲ אזהרה סכנת נפילה

הפסיקו להשתמש במוצר ברגע שהתינוק יכול לשבת, לכרוע ברך או להתרומם בעצמו.

⚠ אזהרה סכנת חנק

תינוקות ניובורן נחנקו במרווחים שבין רפידה נוספת לבין צד סל השכיבה, ועל מצעים רכים. השתמש רק בחלקי חילוף מאושרים על ידי היצרן. אין להשתמש ביותר ממזרן אחד במוצר זה. כדי להפחית את הסיכון למוות בעריסה, רופאי ילדים ממליצים להשכיב תינוקות ניובורן בריאים לישון על גבם, אלא אם כן הרופא שלכם המליץ אחרת. הוספת פריטים נוספים למוצר עשויה לגרום לחנק. אין למקם את העריסה ליד מוצר אחר, שעלול להוות סכנת חנק. השתמש רק במזרן שנמכר עם המיטה הזו. אל תוסיף מזרן נוסף על זה, סכנת חנק. רוחב, אורך ועובי המזרן: 74 ס"מ x 45.5 ס"מ x 2 ס"מ x 2.54 ס"מ. גודל פנימי מרבי של העריסה שהמזרן מיועד לה הוא: 45.7 ס"מ x 72.07 ס"מ x 2.54 ס"מ.

⚠ אזהרה סכנת חניקה

אין למקם מוצר זה ליד מוצר אחר שעלול להוות סכנת חנק או חניקה, כגון חוטים, תריסים או כבלי וילון. אין לתלות חוטים מעל סל שכיבה או עריסה או לחבר חוטים לצעצועים. אין להניח את סל השכיבה הזה ליד חלון או דלת פתוי ששם ילד יכול להגיע לחוט של תריס או וילון ולהיחנק.

סדין של סל שכיבה

מניעת סכנת חניקה או אפשרות הסתבכות. לעולם אין להשתמש בסדין העריסה אלא אם כן הוא מתאים היטב למזרן העריסה.

עומד בדרישות EN 60335-1:2012, EN 16890:2017, EN 1130:2019.



מיחזור

מוצר זה נושא את סימן המיון הסלקטיבי עבור פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE). המשמעות היא כי המוצר חייב להתבצע בהתאם להוראת האיחוד האירופי EU/2012/19 כדי להיות ממוחזר או מפורק במטרה למזער את השפעתו על הסביבה. למשתמש יש את האפשרות למסור את המוצר הזה לארגון מיחזור מוסמך או לספק כאשר הוא או היא קונים ציוד חשמלי או אלקטרוני חדש.

CLEANING

Clean frame with a damp cloth; dry thoroughly. DO NOT use abrasives.

If the frame parts have been exposed to salt water we recommend that they be rinsed with fresh (tap) water as soon as possible to avoid corrosion. Always dry frame if wet.

To extend the life of your product's fabric, keep it clean and do not leave it in direct sunlight for long periods of time.

DO NOT fold or store the product if it is damp or wet, nor store in a damp environment.

BASSINET

Spot clean. DO NOT bleach.

Dry away from direct sunlight before re-use or storage.

DO NOT iron or dry clean.

MATTRESS

Machine wash cold gentle or hand wash in cold water with mild detergent. DO NOT bleach.

Dry flat away from direct sunlight before re-use or storage.

DO NOT iron or dry clean.

SHEETS

Machine wash cold. DO NOT bleach.

Tumble dry low.

DO NOT iron or dry clean.

MAINTENANCE AND REPAIR

This product requires user inspection and maintenance regularly. Check all connecting hardware (rivets, screws, etc.) for tightness and security. Seek prompt repairs or replacements as needed and never continue using the product if it is structurally not safe.

Only UPPAbaby replacement parts should be used. It may be unsafe to use parts supplied by another manufacturer.

Contact Customer Experience with any repair questions.

WARRANTY

3 YEAR LIMITED WARRANTY

Your UPPAbaby product is warranted to be free from manufacturing defects for a period of 3 years from the date of purchase under normal use and in compliance with the operating instructions.

This warranty is not transferable and extends only to the original retail purchaser and is only valid when supplied with proof of purchase from an authorized retailer. Proof of purchase must be retained for this warranty.

The warranty is valid only in the original country of purchase. This warranty is subject to the conditions set forth by country in which the items were purchased. Conditions may vary. UPPAbaby will not ship replacement or repair parts outside the country of purchase.

UPPAbaby will provide replacement parts or conduct repairs as determined fitting by the company. UPPAbaby reserves the right to exchange item with a replacement part. Some parts may be replaced with newer model parts as the item is improved over time.

This warranty does not cover:

- Defects caused by misuse or poor maintenance. (Please refer to the product instruction booklet for guidance on item use and maintenance).
- Damage caused by improper installation of UPPAbaby parts and/or accessories. (Please refer to product instruction booklet for guidance on item assembly and use).
- Damage caused by corrosion mold or rust due to poor maintenance, service or storage.
- Damage resulting from normal wear and tear.
- Damage or degradation caused by the sun, sweat, detergents, damp storage conditions or frequent washings.
- Repairs or modifications carried out by a third party.
- Product purchased from an unauthorized retailer. (Approved retailers are listed on our website uppababy.com).
- Second owners and users other than the registrant.
- Damage resulting from airline shipping and handling.
- Products Involved in an accident.

UPPAbaby reserves the right to determine if warranty terms and conditions have been met.

For warranty service: In the US* and CA please contact UPPAbaby customer experience (844) 823-3132 and visit uppababy.com/support to send an email.

*Within the US, warranty conditions may differ from state to state.

Outside of the US and CA please contact your local distributor. Distributor information can be found at uppababy.com/global-distributors



LIMPIEZA

Limpie el chasis con un trapo húmedo suave; séquelo bien. NO use abrasivos.

Si las piezas del chasis han estado expuestas al agua salada, recomendamos que se aclaren con agua dulce tan pronto como sea posible para evitar la corrosión. Seque siempre el chasis si se moja.

Para ampliar la vida de la tela de su producto, manténgala limpia y no la deje en el sol directo durante largos periodos de tiempo.

NO pliegue ni guarde el producto si está húmedo o mojado, ni lo almacene en un entorno con humedad.

CAPAZO

Limpie las manchas. NO usar lejía.

Seque alejada de la exposición solar directa antes de volver a usar o almacenar el producto

NO lo plance ni lo lave en seco.

COLCHÓN

Lavar a máquina en frío suave o a mano en agua fría con detergente suave.. NO usar lejía.

Dry flat and away from direct sunlight before re-use or storage.

NO lo plance ni lo lave en seco.

FUNDA

Lavar a máquina en frío. NO usar lejía.

Secar en secadora a baja temperatura.

NO lo plance ni lo lave en seco.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Este producto necesita inspección y mantenimiento regular por parte del usuario. Compruebe todas las piezas de conexión (remaches, tornillos, etc.) para comprobar que estén apretadas y seguras. Realice las reparaciones o sustituciones necesarias y no continúe usando el producto si la estructura no es segura.

Solo deben emplearse piezas de repuesto UPPAbaby. Usar piezas suministradas por otros fabricantes puede no resultar seguro.

Póngase en contacto con el Servicio al Cliente si tiene preguntas sobre reparaciones.

GARANTÍA

3 AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

Tu producto UPPAbaby tiene una garantía por defectos de fabricación durante un periodo de 3 años a contar a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se haga un uso normal del artículo y se sigan las instrucciones de funcionamiento.

Esta garantía no es transferible; se otorga únicamente al comprador original del artículo en la tienda y solo es válida si se adjunta un comprobante de compra de un minorista autorizado. El comprobante de compra debe conservarse para esta garantía.

La garantía solo es válida en el país de compra original. Esta garantía está sujeta a las condiciones establecidas por el país en el que se adquirieron los artículos. Las condiciones pueden variar. UPPAbaby no enviará piezas de recambio o reparación fuera del país de compra.

UPPAbaby proporcionará piezas de repuesto o realizará las reparaciones que la empresa considere oportunas. UPPAbaby se reserva el derecho de cambiar el artículo por una pieza de recambio. Es posible que algunas piezas se sustituyan por otras de un modelo más reciente a medida que el producto vaya mejorando con el tiempo.

Esta garantía no cubre:

- Defectos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente. (Consulta el folleto de instrucciones del producto para obtener orientación sobre el uso y el mantenimiento del artículo).
- Daños causados por la instalación incorrecta de piezas o accesorios UPPAbaby. (Consulte el folleto de instrucciones del producto para obtener orientación sobre el montaje y el uso del artículo).
- Daños causados por corrosión, moho u óxido debidos a un mantenimiento, servicio o almacenamiento deficientes.
- Daños derivados del desgaste normal.
- Daños o degradación causados por el sol, el sudor, los detergentes, las condiciones de almacenamiento húmedas o los lavados frecuentes.
- Reparaciones o modificaciones llevadas a cabo por terceros.
- Producto adquirido a un minorista no autorizado. (Los minoristas autorizados figuran en nuestro sitio web uppababy.com).
- Segundos propietarios y usuarios distintos del solicitante de registro.
- Daños resultantes del transporte aéreo y la manipulación.
- Productos involucrados en un accidente.

UPPAbaby se reserva el derecho de determinar si se han cumplido los términos y las condiciones de la garantía.

Para el servicio de garantía: En EE. UU.* y Canadá, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de UPPAbaby en el número (844) 823-3132 y visita uppababy.com/support para enviar un mensaje de correo electrónico.

*En EE. UU., las condiciones de la garantía pueden variar de un estado a otro. .

Fuera de EE. UU. y Canadá, ponte en contacto con tu distribuidor local. Puedes encontrar información de distribuidores en uppababy.com/global-distributors.



NETTOYAGE

Nettoyer le châssis à l'aide d'un chiffon humide; sécher complètement. NE PAS utiliser de produits abrasifs.

Si les pièces du châssis ont été exposées à de l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau fraîche du robinet dès que possible pour éviter toute corrosion. Toujours sécher le châssis s'il est mouillé.

Pour prolonger la durée de vie du tissu de votre produit, gardez-le propre et ne le laissez pas en plein soleil pendant de longues périodes.

NE PAS plier ni entreposer le produit s'il est humide ou mouillé, ni l'entreposer dans un environnement humide.

NACELLE

Enlever les taches. N'utilisez pas de javel.

Laissez sécher à plat, à l'abri de la lumière directe du soleil avant réutilisation ou rangement.

NE nettoyez pas à sec et ne repassez pas.

MATELAS

Laver à la machine à froid doux ou à la main à l'eau froide avec un détergent doux.. N'utilisez pas de javel.

Laissez sécher à plat, à l'abri de la lumière directe du soleil avant réutilisation ou rangement.

NE nettoyez pas à sec et ne repassez pas.

DRAP

Laver à la machine à l'eau froide. N'utilisez pas de javel.

Sécher par culbutage bas.

NE nettoyez pas à sec et ne repassez pas.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Ce produit nécessite une inspection et un entretien réguliers de la part de l'utilisateur. Vérifier que tout le matériel de raccord (rivets, vis, etc.) est bien serré et sécurisé. S'efforcer de réparer le produit ou de trouver des pièces de rechange rapidement si le besoin se présente, et ne jamais continuer à utiliser le produit s'il n'est pas sécuritaire sur le plan structurel.

Utiliser uniquement des pièces de rechange UPPAbaby. Il peut être dangereux d'utiliser des pièces fournies par un autre fabricant.

Communiquer avec le service à la clientèle pour toute question relative aux réparations.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

Votre produit UPPAbaby est garanti exempt de défauts de fabrication pendant une période de trois ans à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation et conformément aux instructions d'utilisation.

Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement à l'acheteur au détail original et n'est valide que lorsqu'elle est fournie avec une preuve d'achat provenant d'un détaillant autorisé. La preuve d'achat doit être conservée pour cette garantie.

La garantie n'est valide que dans le pays d'origine de l'achat. Cette garantie est soumise aux conditions établies par le pays dans lequel les articles ont été achetés. Les conditions peuvent varier. UPPAbaby n'expédiera pas de pièces de rechange ou de remplacement à l'extérieur du pays d'achat.

UPPAbaby fournira des pièces de rechange ou effectuera des réparations selon ce qui est jugé approprié par l'entreprise. UPPAbaby se réserve le droit d'échanger l'article avec une pièce de rechange. Certaines pièces peuvent être remplacées par des pièces de modèles plus récents à mesure que l'article est amélioré au fil du temps.

Cette garantie ne couvre pas :

- Les défauts causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien. (Veuillez consulter le livret d'instructions du produit pour obtenir des conseils sur l'utilisation et l'entretien des articles.)
- Les dommages causés par une mauvaise installation des pièces et/ou d'accessoires UPPAbaby. (Veuillez consulter le livret d'instructions du produit pour obtenir des conseils sur l'assemblage et l'utilisation du produit.)
- Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille en raison d'un mauvais entretien, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entreposage.
- Les dommages causés par l'usure normale.
- Les dommages ou la dégradation causés par le soleil, la sueur, les détergents, l'humidité d'entreposage ou les lavages fréquents.
- Les réparations ou modifications effectuées par un tiers. .
- Un produit acheté auprès d'un détaillant non autorisé. (Les détaillants approuvés sont répertoriés sur notre site uppababy.com.)
- L'utilisation par des propriétaires secondaires et utilisateurs autres que l'inscrit.
- Les dommages résultant de l'expédition et de la manutention par la compagnie aérienne.
- Les produits impliqués dans un accident.

UPPAbaby se réserve le droit de déterminer le respect des conditions de la garantie.

Pour le service de garantie : Aux États-Unis* et au Canada, veuillez communiquer avec le service de l'expérience client d'UPPAbaby au 1 844 823-3132 et consulter le site uppababy.com/support pour envoyer un courriel.

*Aux États-Unis, les conditions de la garantie peuvent différer d'un État à l'autre.

En dehors des États-Unis et du Canada, veuillez communiquer avec votre distributeur local. Les renseignements relatifs aux distributeurs sont disponibles sur le site uppababy.com/global-distributors.



PULIZIA

Pulire il telaio con un panno umido e un detergente neutro, lasciare asciugare completamente. NON utilizzare sostanze abrasive.

Se le parti del telaio (chassis) sono state esposte ad acqua salata, consigliamo di risciacquarle con acqua dolce (di rubinetto) non appena possibile, per evitare la formazione di ruggine. Asciugare sempre il telaio qualora si bagni.

Tutte le parti in tessuto possono essere rimosse.

Per prolungare la durata dei tessuti del prodotto, mantenerli puliti e non esporli alla luce del sole diretta per lunghi periodi.

NON chiudere o conservare il prodotto se umido o bagnato e non riporlo in ambienti umidi.

NAVICELLA

Pulizia a mano. NON usare candeggina.

Prima di riutilizzarlo o riporlo, lasciarlo asciugare in piano e al riparo dalla luce solare diretta.

NON stirare né lavare a secco.

MATERASSO

Lavare in lavatrice a freddo con programma per capi delicati oppure a mano in acqua fredda con detersivo delicato. NON usare candeggina.

Prima di riutilizzarlo o riporlo, lasciarlo asciugare in piano e al riparo dalla luce solare diretta.

NON stirare né lavare a secco.

LENZUOLA

Lavare in lavatrice a freddo. NON usare candeggina.

Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.

NON stirare né lavare a secco.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Il prodotto richiede ispezione e manutenzione regolari da parte dell'utente. Controllare la sicurezza e il serraggio di tutti gli elementi di connessione (rivetti, viti, ecc.). Controllare il corretto funzionamento di tutti i freni, i pneumatici, le imbragature del seggiolino e i blocchi. Effettuare le riparazioni necessarie in modo tempestivo o la sostituzione e non continuare mai a utilizzare il prodotto se la sua struttura non è integra.

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio UPPAbaby. L'utilizzo di parti di altri marchi potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.

Per qualsiasi domanda inerente le riparazioni, contattare il servizio di assistenza clienti.



GARANZIA

GARANZIA LIMITATA DI 3 ANNI

Il tuo prodotto UPPAbaby è garantito come esente da difetti di fabbricazione per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto in condizioni di utilizzo normale e in conformità con le istruzioni per l'uso.

La presente garanzia non è trasferibile e si estende solo all'acquirente al dettaglio originale ed è valida solo se corredata da prova di acquisto rilasciata da un rivenditore autorizzato. Per usufruire della garanzia è necessario conservare la prova d'acquisto.

La garanzia è valida solo nel paese di acquisto originale. La presente garanzia è soggetta alle condizioni stabilite dal Paese in cui sono stati acquistati gli articoli. Le condizioni possono variare. UPPAbaby non spedisce pezzi di ricambio o riparate al di fuori del Paese di acquisto.

UPPAbaby fornirà pezzi di ricambio o eseguirà riparazioni secondo quanto ritenuto opportuno dall'azienda. UPPAbaby si riserva il diritto di sostituire l'articolo con un pezzo di ricambio. Alcune parti potrebbero essere sostituite con parti di modello più recente man mano che l'articolo migliora nel tempo.

Questa garanzia non copre:

- Difetti causati da uso improprio o scarsa manutenzione. (Per indicazioni sull'uso e sulla manutenzione del prodotto, fare riferimento al libretto di istruzioni).
- Danni causati da un'installazione non corretta di pezzi e/o accessori UPPAbaby. (Per istruzioni sul montaggio e sull'uso dell'articolo, fare riferimento al libretto di istruzioni del prodotto).
- Danni causati da corrosione, muffa o ruggine dovuti a scarsa manutenzione, assistenza o stoccaggio.
- Danni derivanti dalla normale usura.
- Danni o degradazione causati dal sole, dal sudore, dai detersivi, da condizioni di conservazione umide o da lavaggi frequenti.
- Riparazioni o modifiche effettuate da terzi.
- Prodotto acquistato da un rivenditore non autorizzato. (I rivenditori autorizzati sono elencati sul nostro sito web uppababy.com).
- Secondi proprietari e utenti diversi dal soggetto che ha registrato la garanzia.
- Danni derivanti da spedizione e movimentazione delle compagnie aeree.
- Prodotti coinvolti in un incidente.

UPPAbaby si riserva il diritto di determinare se i termini e le condizioni della garanzia sono stati rispettati.

Per il servizio di garanzia: Negli Stati Uniti* e in Canada contatta UPPAbaby Customer Experience (844) 823-3132 e visita il sito uppababy.com/support per inviare un'e-mail.

Negli Stati Uniti, le condizioni della garanzia possono variare da stato a stato.

Al di fuori degli Stati Uniti e della California, contattare il distributore locale. Per informazioni sui distributori, visitare il sito uppababy.com/global-distributors.



REINIGUNG

Reinigen Sie das Gestell mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, und trocknen Sie Ihr gründlich ab. KEINE Schleifmittel verwenden.

Für den Fall, dass das Gestell mit Salzwasser in Berührung gekommen ist, empfehlen wir, dieses schnellstmöglich mit frischem (Leitungs-)Wasser abzuspülen, um Korrosion zu vermeiden. Den Rahmen immer trocknen, falls er nass ist.

Alle Textilien sind abnehmbar.

Um die Haltbarkeit der Textilien Ihres Produktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen Sie es nicht über lange Zeiträume direktem Sonnenlicht aus.

Das Produkt NICHT falten oder lagern, wenn es feucht oder nass ist, und auch nicht in einer feuchten Umgebung lagern

BABYWANNE

Fleckreinigung. NICHT bleichen.

Vor der Wiederverwendung oder Lagerung flach und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt trocknen.

NICHT bügeln oder chemisch reinigen.

MATRATZE

In der Waschmaschine bei niedriger Wassertemperatur im Schonwaschgang oder per Handwäsche bei niedriger Wassertemperatur mit einem milden Waschmittel waschen. NICHT bleichen.

Vor der Wiederverwendung oder Lagerung flach und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt trocknen.

NICHT bügeln oder chemisch reinigen.

BEZÜGE

In der Waschmaschine bei niedriger Wassertemperatur waschen. NICHT bleichen.

Im Trockner bei reduzierter Temperatur trocknen.

NICHT bügeln oder chemisch reinigen.

WARTUNG UND REPARATUR

Dieses Produkt muss regelmäßig durch den Benutzer überprüft und gewartet werden. Überprüfen Sie alle Verbindungen (Nieten, Schrauben usw.) daraufhin, dass sie fest und sicher sind. Überprüfen Sie ob alle Bremsen, Räder, Sitzgurte und Verschlüsse ordnungsgemäß funktionieren. Lassen Sie sofort Reparaturen vornehmen oder fordern Sie Ersatzteile an, wenn nötig, und nutzen Sie das Produkt nie weiter, falls es nicht stabil oder sicher ist.

Nur UPPAbaby Ersatzteile verwenden. Es kann gefährlich sein, Ersatzteile von einem anderen Hersteller zu verwenden.

Kontaktieren Sie den Kundenservice mit jeglichen Fragen zur Reparatur.

Nur UPPAbaby Ersatzteile verwenden. Es kann gefährlich sein, Ersatzteile von einem anderen Hersteller zu verwenden.

Kontaktieren Sie den Kundenservice mit jeglichen Fragen zur Reparatur.



GARANTIE

DREI JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Für Ihr UPPAbaby-Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum auf Herstellungsfehler bei normalem Gebrauch und unter Beachtung der Gebrauchsanweisung.

Diese Garantie ist nicht übertragbar, gilt nur für den ursprünglichen Einzelhandelskäufer und nur, wenn ein Kaufbeleg von einem autorisierten Einzelhändler vorgelegt wird. Der Kaufbeleg muss für diese Garantie aufbewahrt werden.

Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem das Gerät ursprünglich gekauft wurde. Diese Garantie unterliegt den Bedingungen des Landes, in dem die Artikel gekauft wurden. Die Bedingungen können variieren. UPPAbaby versendet keine Ersatz- oder Reparaturteile außerhalb des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

UPPAbaby liefert Ersatzteile oder führt Reparaturen durch, die vom Unternehmen als angemessen erachtet werden. UPPAbaby behält sich das Recht vor, den Artikel gegen ein Ersatzteil auszutauschen. Einige Teile können durch neuere Modelle ersetzt werden, wenn der Artikel im Laufe der Zeit verbessert wird.

Diese Garantie umfasst nicht:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder schlechte Wartung verursacht werden. (Hinweise zur Verwendung und Wartung des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts).
- Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau von UPPAbaby-Teilen und/oder -Zubehör entstehen. (Hinweise zur Montage und Verwendung des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung des Produkts).
- Schäden, die durch Korrosion, Schimmel oder Rost aufgrund schlechter Wartung, Instandhaltung oder Lagerung entstanden sind.
- Schäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Beschädigung oder Zersetzung durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, feuchte Lagerbedingungen oder häufiges Waschen.
- Reparaturen oder Änderungen, die von einem Dritten durchgeführt werden.
- Kauf des Produkts bei einem nicht autorisierten Händler. (Die zugelassenen Händler sind auf unserer Website uppababy.com aufgeführt).
- Zweitbesitzer und andere Nutzer als der Anmelder.
- Schäden, die durch den Transport und die Handhabung durch die Fluggesellschaft entstanden sind.
- In einen Unfall verwickelte Produkte.

UPPAbaby behält sich das Recht vor, zu entscheiden, ob die Garantiebedingungen erfüllt sind.

Für Garantieleistungen: In den USA* und Kalifornien wenden Sie sich bitte an den UPPAbaby-Kundendienst unter (844) 823-3132 oder besuchen Sie uppababy.com/support zum Senden einer E-Mail.

*Innerhalb der USA können die Garantiebedingungen von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedlich sein.

Außerhalb der USA und KANADA wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Informationen über Vertriebspartner finden Sie unter uppababy.com/global-distributors.

REINIGEN

Reinig het frame met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel; laat grondig drogen. **GEBRUIK GEEN** schuurmiddelen.

Als onderdelen van het frame zijn blootgesteld aan zout water, dan raden wij aan om deze zo snel mogelijk af te spoelen met vers (kraan)water om corrosie te voorkomen. Droog het frame altijd af als het nat is.

Alle onderdelen van textiel zijn afneembaar.

Om de levensduur van de stof van uw product te verlengen, houdt u het schoon en laat u het niet voor langere tijd in direct zonlicht staan.

Vouw het product **NIET** op en bewaar het **NIET** wanneer het vochtig of nat is. Berg het ook **NIET** op in een vochtige omgeving.

REISWIEG

Vlekken reinigen. **NIET** bleken.

Droog op een vlakke ondergrond buiten bereik van direct zonlicht voordat u het opbergt of opnieuw gebruikt. **NIET** strijken of chemisch reinigen.

MATRAS

Was in de wasmachine met koud water of een fijnwasprogramma, of was met de hand in koud water met een mild wasmiddel. **NIET** bleken.

Droog op een vlakke ondergrond buiten bereik van direct zonlicht voordat u het opbergt of opnieuw gebruikt. **NIET** strijken of chemisch reinigen.

HOESLAKENS

Was in de wasmachine met koud water. **NIET** bleken.

Laag droogprogramma.

NIET strijken of chemisch reinigen.

ONDERHOUD EN REPARATIE

Dit product heeft regelmatig controle en onderhoud van de gebruiker nodig. Controleer alle verbindende ijzerwaren (klinknagels, schroeven enz.) op spanning en veiligheid. Controleer alle remmen, wielen, veiligheidsgordels en sloten en verzeker een correcte en veilige werking. Laat het product direct repareren en/of monteer direct vervangende onderdelen wanneer dit nodig is. Gebruik het product nooit wanneer het bouwtechnisch onveilig is.

Alleen vervangende onderdelen van UPPAbaby mogen worden gebruikt. Het kan onveilig zijn om onderdelen te gebruiken die door een andere fabrikant zijn gemaakt.

Neem contact op met de klantenservice als u vragen hebt met betrekking tot reparaties.

GARANTIE

3 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Uw UPPAbaby-product is gegarandeerd vrij van fabricagefouten gedurende een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum bij normaal gebruik en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

Deze garantie is niet overdraagbaar, geldt alleen voor de oorspronkelijke koper en is alleen geldig bij overleggen van een aankoopbewijs van een erkend verkooppunt. Voor deze garantie moet een aankoopbewijs worden bewaard.

De garantie is alleen geldig in het oorspronkelijke land van aankoop. Deze garantie is onderhevig aan de voorwaarden van het land waarin het product is gekocht. Voorwaarden kunnen variëren. UPPAbaby verzendt geen vervangende- of reparatieonderdelen buiten het land van aankoop.

UPPAbaby levert vervangende onderdelen of voert reparaties uit zoals bepaald door het bedrijf. UPPAbaby behoudt zich het recht voor om onderdelen om te ruilen door vervangende onderdelen. Sommige onderdelen worden na verloop van tijd mogelijk vervangen door onderdelen van een nieuwer model.

Deze garantie dekt het volgende niet:

- Fouten veroorzaakt door verkeerd gebruikt of ontoereikend onderhoud. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Defecten veroorzaakt door verkeerd gebruik of slecht onderhoud. (Raadpleeg het instructieboekje bij het product voor richtlijnen over gebruik en onderhoud).
- Schade veroorzaakt door onjuiste installatie van UPPAbaby-onderdelen en/of -accessoires. (Raadpleeg het instructieboekje van het product voor informatie over montage en gebruik).
- Schade veroorzaakt door corrosie, schimmel of roest als gevolg van slecht onderhoud, service of opslag.
- Schade als gevolg van normale slijtage.
- Schade of slijtage veroorzaakt door de zon, zweet, schoonmaakmiddelen, vochtige opslagomstandigheden of veelvuldig wassen.
- Reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door een derde partij.
- Product gekocht bij een niet-erkend verkooppunt. (Erkende verkopers staan vermeld op onze website uppababy.com).
- Tweede eigenaar en andere gebruikers dan de geregistreerde eigenaars.
- Schade als gevolg van verzending en behandeling door de luchtvaartmaatschappij.
- Producten die betrokken zijn bij een ongeval.

UPPAbaby behoudt zich het recht voor om te bepalen of aan de garantievoorwaarden is voldaan.

Voor garantieservice: Neem in de VS* en CA contact op met de klantenservice van UPPAbaby (844) 823-3132 en ga naar uppababy.com/support om een e-mail te sturen.

*Binnen de VS kunnen de garantievoorwaarden per staat verschillen.

Neem buiten de VS en CA contact op met uw plaatselijke distributeur. Informatie over distributeurs is te vinden op uppababy.com/global-distributors.



LIMPEZA

Limpe a estrutura com um pano úmido e detergente neutro, seque bem. **NÃO USE** produtos abrasivos.

Se partes da estrutura molharam com água salgada, enxágue-as com água doce logo que possível, para evitar corrosão. Sempre seque as partes que forem molhadas.

Os tecidos são removíveis.

Para os tecidos durarem mais, mantenha-os limpos e evite deixá-los ao sol por longos períodos.

NÃO dobre nem guarde o produto se estiver úmido ou molhado, e guarde-o sempre em local seco.

BERÇO

Limpeza local. **NÃO** use alvejante.

Seque estendido e longe da luz solar direta antes de reutilizar ou guardar.

NÃO passe a ferro nem lave a seco.

COLCHÃO

Lave à máquina em água fria e ciclo delicado ou lave à mão em água fria com sabão neutro. **NÃO** use alvejante.

Seque estendido e longe da luz solar direta antes de reutilizar ou guardar.

NÃO passe a ferro nem lave a seco.

LENÇÓIS

Lave à máquina com água fria. **NÃO** use alvejante.

Seque em temperatura baixa.

NÃO passe a ferro nem lave a seco.

MANUTENÇÃO E REPAROS

Esse produto deve ser verificado e cuidado regularmente. Verifique se as conexões (rebites, parafusos etc.) estão firmes e seguras. Inspeccione se os freios, correias, suportes do assento e travas operam corretamente.

Se necessário, busque a substituição ou reparos de peças. Não use o produto se não estiver totalmente seguro.

Use apenas peças de reposição da UPPAbaby. Pode não ser seguro utilizar peças fornecidas por outro fabricante.

Consulte o Atendimento ao Cliente se tiver dúvidas sobre reparos.



GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DE 3 ANOS

Seu produto UPPAbaby tem garantia contra defeitos de fabricação por um período de 3 anos a partir da data de compra sob uso normal e em conformidade com as instruções de uso.

Esta garantia não é transferível e se estende somente ao comprador original, sendo válida apenas quando fornecida com comprovante de compra de um revendedor autorizado. O comprovante de compra deve ser mantido para esta garantia.

A garantia é válida somente no país original de compra. Esta garantia está sujeita às condições estabelecidas pelo país em que os itens foram adquiridos. As condições podem variar. A UPPAbaby não envia peças de reposição ou reparo para fora do país de compra.

A UPPAbaby fornece peças de reposição ou realiza reparos conforme determinado pela empresa. A UPPAbaby reserva-se o direito de trocar o item por uma peça de reposição. Algumas peças podem ser substituídas por peças de modelos mais novos à medida que o item for aprimorado ao longo do tempo.

Esta garantia não cobre:

- Defeitos causados por mau uso ou má manutenção. (Consulte o manual de instruções do produto para obter orientações sobre o uso e a manutenção do item).
- Danos causados pela instalação inadequada de peças e/ou acessórios UPPAbaby. (Consulte o manual de instruções do produto para obter orientações sobre a montagem e o uso do item).
- Danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem devido à má manutenção, serviço ou armazenamento.
- Danos resultantes do desgaste normal.
- Danos ou degradação causados pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento úmidas ou lavagens frequentes.
- Reparos ou modificações realizadas por terceiros.
- Produto adquirido de um revendedor não autorizado. (Os revendedores aprovados estão relacionados no site uppababy.com).
- Segundos proprietários e usuários diferentes do registrante.
- Danos resultantes de transporte e manuseio por companhia aérea.
- Produtos envolvidos em um acidente.

A UPPAbaby reserva-se o direito de determinar se os termos e condições da garantia foram cumpridos.

Para serviço de garantia: Nos EUA* e no Canadá, entre em contato com o atendimento ao cliente UPPAbaby (844) 823-3132 e acesse uppababy.com/support para enviar um e-mail.

*Nos EUA, as condições de garantia podem diferir de estado para estado.

Fora dos EUA e da Califórnia, entre em contato com um distribuidor local. Informações sobre distribuidores podem ser encontradas no site uppababy.com/global-distributors.



RENGÖRING

Rengör chassiet med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torka av ordentligt. Använd INTE medel med slipeffekt.

Om chassidelarna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer av dem med friskt (kran)vatten så snart som möjligt för att undvika rostskador. Torka alltid av chassiet om det är blött.

All klädsel är avtagbar.

Om du vill förlänga livslängden på produktens klädsel ska du hålla den ren och inte låta den vara i direkt solljus under längre stunder.

Fäll INTE ihop eller ställ undan produkten om den är fuktig eller blöt. Förvara den heller inte i fuktiga miljöer.

LIGGDEL

Fläckrensning. Får INTE blekas.

Torka plant och undvik direkt solljus före återanvändning eller förvaring.

Stryk INTE. Kemtvätta INTE.

MADRASS

Maskintvätt i kallt vatten eller handtvätt i kallt vatten med skonsamt tvättmedel. Får INTE blekas.

Torka plant och undvik direkt solljus före återanvändning eller förvaring.

Stryk INTE. Kemtvätta INTE.

LAKAN

Maskintvätt i kallt vatten. Får INTE blekas.

Torktumla på låg värme.

Stryk INTE. Kemtvätta INTE.

UNDERHÅLL OCH REPARATION

Den här produkten kräver inspektion och underhåll regelbundet. Kontrollera att alla kopplingsdelar (nitar och skruvar osv.) sitter ordentligt och säkert. Inspektera alla bromsar, däck, selar och lås för korrekt användning. Reparera eller byt ut delar omedelbart efter behov och fortsätt aldrig att använda produkten om den inte är strukturellt säker.

Endast utbytesdelar från UPPAbaby bör användas. Säkerheten kan inte garanteras om delar från andra tillverkare används.

Kontakta kundtjänst om du har frågor om reparation.



GARANTI

3 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Din UPPAbaby-produkt garanteras vara fri från tillverkningsfel under en period av 3 år från inköpsdatum vid normal användning och i enlighet med bruksanvisningen.

Denna garanti kan inte överlåtas och gäller endast den ursprungliga köparen och är endast giltig om den åtföljs av ett inköpsbevis från en auktoriserad återförsäljare. Inköpsbevis måste sparas för att denna garanti ska gälla.

Garantin gäller endast i det ursprungliga inköpslandet. Denna garanti omfattas av de villkor som gäller i det land där varan köptes. Villkoren kan variera. UPPAbaby skickar inte ersättnings- eller reservdelar utanför inköpslandet.

UPPAbaby kommer att tillhandahålla reservdelar eller utföra reparationer som företaget anser vara lämpliga.

UPPAbaby förbehåller sig rätten att byta ut varan mot en ersättningsdel. Vissa delar kan komma att bytas ut mot delar av nyare modell allteftersom produkten förbättras över tid.

Denna garanti täcker inte:

- Fel som orsakats av felaktig användning eller dåligt underhåll. (Se produktens instruktionsbok för anvisningar om hur produkten ska användas och underhållas.)
- Skada som orsakats av felaktig installation av UPPAbaby-delar och/eller tillbehör. (Se produktens instruktionsbok för anvisningar om hur produkten monteras och används.)
- Skada som orsakats av korrosion, mögel eller rost på grund av dåligt underhåll, service eller förvaring.
- Skada till följd av normal förslitning.
- Skada eller försämring som orsakats av sol, svett, rengöringsmedel, fuktiga förvaringsförhållanden eller frekventa tvättar.
- Reparationer eller modifieringar som utförts av tredje part.
- Produkt som köpts av en icke-auktoriserad återförsäljare. (Godkända återförsäljare finns listade på vår webbplats uppababy.com.)
- Andra ägare och användare än registranten.
- Skada till följd av flygbolagets frakt och hantering.
- Produkter Inblandade i en olycka.

UPPAbaby förbehåller sig rätten att avgöra om garantivillkoren har uppfyllts.

För garantiservice: I USA* och Kanada kan du kontakta UPPAbaby kundupplevelse på (844) 823-3132 och besöka uppababy.com/support för att skicka ett e-postmeddelande.

*Inom USA kan garantivillkoren skilja sig från delstat till delstat.

Utanför USA och Kalifornien: kontakta din lokala distributör. Information om distributörer finns på uppababy.com/se/global-distributors.

CZYSZCZENIE

Konstrukcję czyścić wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem; dokładnie wysuszyć. NIE używać materiałów ściernych.

Jeśli części konstrukcyjne zostały wystawione na działanie słonej wody, zaleca się wypłukanie ich jak najszybciej świeżą wodą (z kranu), aby uniknąć korozji. Zawsze należy osuszyć stelaż, jeśli jest mokry.

Wszystkie elementy pokrowca można zdejmować.

Aby wydłużyć żywotność materiałowego pokrowca wózka, utrzymuj go w czystości i nie wystawiaj zbyt długo na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

NIE składaj ani nie przechowuj wózka, jeśli jest wilgotny lub mokry, ani nie przechowuj go w wilgotnym otoczeniu.

GONDOLA

Czyszczenie płam. NIE wybielać.

Suszyć na płasko i z dala od bezpośredniego światła słonecznego przed ponownym użyciem lub przechowywaniem.

NIE prasować ani nie czyścić chemicznie.

MATERAC

Prać w pralce w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu lub ręcznie w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. NIE wybielać.

Suszyć na płasko i z dala od bezpośredniego światła słonecznego przed ponownym użyciem lub przechowywaniem.

NIE prasować ani nie czyścić chemicznie.

PRZEŚCIERADŁA

Prać w pralce w zimnej wodzie. NIE wybielać.

Suszyć w suszarce bębnowej na niskim poziomie obrotów.

NIE prasować ani nie czyścić chemicznie.

KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJA

Wózek należy regularnie kontrolować i konserwować na bieżąco. Sprawdzaj wszystkie elementy łączące (nity, śruby itp.) pod kątem szczelności i bezpieczeństwa. Sprawdzaj, czy hamulce, opony, pasy bezpieczeństwa i blokady działają prawidłowo. W razie potrzeby niezwłocznie dokonuj napraw lub wymiany części i nigdy nie używaj wózka, gdy jego konstrukcja nie jest w pełni bezpieczna.

Należy stosować wyłącznie części zamienne UPPAbaby. Stosowanie części dostarczonych przez innego producenta może być niebezpieczne.

Wszelkie pytania dotyczące naprawy należy kierować bezpośrednio do działu obsługi.



GWARANCJA

3-LETNIA OGRANICZONA GWARANCJA

Produkt UPPAbaby jest objęty gwarancją na brak wad fabrycznych przez okres 3 lat od daty zakupu, przy normalnym użytkowaniu i przestrzeganiu instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja jest niezbywalna i przysługuje wyłącznie pierwotnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja jest ważna wyłącznie po przedstawieniu dowodu zakupu od autoryzowanego sprzedawcy. W celu skorzystania z tej gwarancji należy zachować dowód zakupu.

Gwarancja jest ważna tylko w kraju, w którym dokonano zakupu. Niniejsza gwarancja podlega warunkom określonym przez kraj, w którym produkt został zakupiony. Warunki mogą się różnić. Firma UPPAbaby nie będzie wysyłać części zamiennych ani naprawczych poza kraj zakupu.

Firma UPPAbaby dostarczy części zamienne lub przeprowadzi naprawy w sposób określony jako odpowiedni przez firmę. Firma UPPAbaby zastrzega sobie prawo do wymiany na część zamienną. Niektóre części mogą zostać zastąpione nowszymi częściami w miarę udoskonalania produktu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- Wad spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją. (Wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji elementów znajdują się w instrukcji obsługi produktu).
- Uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym montażem części i/lub akcesoriów UPPAbaby. (Wskazówki dotyczące montażu i użytkowania znajdują się w instrukcji obsługi produktu).
- Uszkodzeń spowodowanych przez korozję, pleśń lub rdzę z powodu złej konserwacji, serwisu lub przechowywania.
- Uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia.
- Uszkodzeń lub zniszczenia spowodowanego działaniem słońca, potu, detergentów, wilgotnych warunków przechowywania lub częstego prania.
- Napraw lub modyfikacji wykonywanych przez stronę trzecią.
- Produktów zakupionych od nieautoryzowanego sprzedawcy. (Zatwierdzeni sprzedawcy są wymienieni na naszej stronie internetowej uppababy.com).
- Drugich właścicieli ani użytkowników innych niż rejestrujący.
- Uszkodzeń wynikających z transportu lotniczego i przeładunku.
- Produktów uczestniczących w wypadku.

Firma UPPAbaby zastrzega sobie prawo do określenia, czy warunki gwarancji zostały spełnione.

Aby uzyskać serwis gwarancyjny: W USA* i Kalifornii należy skontaktować się z obsługą klienta UPPAbaby (844) 823-3132 i odwiedzić stronę uppababy.com/support, aby wysłać wiadomość e-mail.

W Stanach Zjednoczonych warunki gwarancji mogą się różnić w zależności od stanu.

Poza USA i Kanadą prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Informacje o dystrybutorze można znaleźć na stronie uppababy.com/global-distributors.

TEMİZLİK

Şasi bölümünü ıslak bir bezle ve yumuşak deterjanla temizleyin; tamamen kurutun. Aşındırıcı temizlik malzemesi KULLANMAYIN.

Şasi parçaları tuzlu suya maruz kalırsa, paslanmayı önlemek için mümkün olduğunca çabuk temiz (musluk suyu) su ile durulanmasını öneririz. Ana gövde ıslak ise her zaman kurulayın.

Bütün kumaşlar çıkarılabilir.

Ürününüzün kumaşının ömrünü uzatmak için temiz tutun ve doğrudan güneş ışığına uzun süre maruz bırakmayın.

Ürünü nemli veya ıslak halde KATLAMAYIN veya SAKLAMAYIN veya nemli bir ortamda saklamayın.

BASINET

Leke temizliği. Çamaşır suyu KULLANMAYIN.

Yeniden kullanmadan veya saklamadan önce düz bir şekilde ve doğrudan güneş ışığından uzakta kurutun.

ÜTÜLEMEYİN veya kuru temizleme YAPMAYIN.

ŞİLTE

Makinede soğuk, narin programla yıkayın veya soğuk suda hafif deterjanla elde yıkayın. Çamaşır suyu KULLANMAYIN.

Yeniden kullanmadan veya saklamadan önce düz bir şekilde ve doğrudan güneş ışığından uzakta kurutun.

ÜTÜLEMEYİN veya kuru temizleme YAPMAYIN.

SAYFALAR

Makinede soğuk suyla yıkanır. Çamaşır suyu KULLANMAYIN.

Düşük devirde tamburlu kurutma yapın.

ÜTÜLEMEYİN veya kuru temizleme YAPMAYIN.

BAKIM VE ONARIM

Bu ürün düzenli olarak kullanıcı denetimi ve bakımını gerektirir. Bütün bağlantı malzemelerini (perçinler, vidalar, vb.) sıklık ve emniyet açısından kontrol edin. Bütün frenlerin, lastiklerin, koltuk emniyet kemerlerinin ve kilitlerinin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gerekli anda hızlı onarım veya yedek parça isteyin ve ürünün yapı bakımından güvenli olmayan bir şekilde kesinlikle kullanmayın.

Yalnızca UPPAbaby yedek parçaları kullanılmalıdır. Başka bir üreticiden temin edilen parçaların kullanılması emniyetsiz olabilir.

Herhangi bir onarım sorusu ile ilgili Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.



GARANTİ

3 YIL SINIRLI GARANTİ

UPPAbaby ürününüz normal kullanım altında ve kullanım talimatlarına uygun olarak, satın alma tarihinden itibaren 3 yıl boyunca üretim kusurlarına karşı garantilidir.

Bu garanti devredilemez ve yalnızca orijinal alıcıyı kapsar ve yalnızca yetkili bir satıcıdan satın alma belgesi ile birlikte sağlandığında geçerlidir. Bu garanti için satın alma belgesi saklanmalıdır.

Garanti yalnızca satın alındığı orijinal ülkede geçerlidir. Bu garanti, ürünlerin satın alındığı ülke tarafından belirlenen koşullara tabidir. Koşullar değişiklik gösterebilir. UPPAbaby, yedek parçaları veya onarım parçalarını ürünün satın alındığı ülkenin dışına göndermeyecektir.

UPPAbaby, şirket tarafından uygun görülen yedek parçaları sağlayacak veya onarımları gerçekleştirecektir. UPPAbaby, ürünü yedek parça ile değiştirme hakkını saklı tutar. Ürün zaman içinde geliştirildikçe bazı parçalar daha yeni modele ait parçalarla değiştirilebilir.

Aşağıdakiler bu garantinin kapsamına girmez:

- Yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan kusurlar. (Ürün kullanımı ve bakımı ile ilgili yönlendirme için lütfen ürün kullanım kitapçığına bakın).
- UPPAbaby parçalarının ve/veya aksesuarlarının yanlış montajından kaynaklanan hasarlar. (Ürün montajı ve kullanımı ile ilgili yönlendirme için lütfen ürün kullanım kitapçığına bakın).
- Kötü bakım, servis ya da depolama nedeniyle korozyon küfü veya pastan kaynaklanan hasarlar.
- Normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan hasarlar.
- Güneş, ter, deterjanlar, nemli depolama koşulları veya sık yıkamadan kaynaklanan hasarlar veya bozulmalar.
- Üçüncü bir tarafın gerçekleştirdiği onarımlar veya değişiklikler.
- Yetkisiz bir satıcıdan satın alınan ürün. (Onaylı satıcılar uppababy.com web sitemizde listelenmiştir).
- Kayıt ettiren kişi dışındaki ikinci sahipler ve kullanıcılar.
- Havayolu nakliyesinden kaynaklanan hasarlar.
- Bir kazaya karışan ürünler.

UPPAbaby, garanti şartları ve koşullarının yerine getirilip getirilmediğini belirleme hakkını saklı tutar.

Garanti hizmeti için: ABD* ve Kanada'da lütfen (844) 823-3132 numaralı UPPAbaby müşteri deneyimi hattını arayın ve e-posta göndermek için uppababy.com/support adresini ziyaret edin.

*ABD içinde garanti koşulları eyaletten eyalete farklılık gösterebilir.

ABD ve CA dışında lütfen yerel distribütörünüz ile iletişime geçin. Distribütör bilgileri uppababy.com/global-distributors adresinde bulunabilir.

ОЧИСТКА

Раму изделия можно очищать влажной тканью, смоченной мягким моющим средством. Выполняйте очистку с максимальной тщательностью. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абразивные чистящие средства.

Для недопущения коррозии при попадании на раму изделия соленой воды рекомендуется в кратчайшие сроки промыть её пресной (водопроводной) водой. В случае намочения рамы ее необходимо высушить.

Вся обивка изделия является съемной.

Поддерживайте обивку в чистоте и не допускайте длительного воздействия на нее прямых солнечных лучей. Это позволит продлить срок службы изделия.

НЕ СКЛАДЫВАЙТЕ И НЕ ХРАНИТЕ изделие во влажном виде, а также во влажной среде.

ЛЮЛЬКА-ПЕРЕНОСКА

Чистка пятен. ЗАПРЕЩЕНО отбеливать.

Перед повторным использованием или хранением высушить на плоской поверхности и вдали от прямых солнечных лучей.

ЗАПРЕЩЕНО гладить и подвергать химической чистке.

МАТРАС

Стирайте в машинке или вручную в холодной воде с использованием мягкого моющего средства. ЗАПРЕЩЕНО отбеливать.

Перед повторным использованием или хранением высушить на плоской поверхности и вдали от прямых солнечных лучей.

ЗАПРЕЩЕНО гладить и подвергать химической чистке.

ПРОСТЫНИ

Стирайте в машинке в холодной воде. ЗАПРЕЩЕНО отбеливать.

Сушите в барабане на низкой скорости.

ЗАПРЕЩЕНО гладить и подвергать химической чистке.

РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно осматривайте изделие и при необходимости выполняйте его обслуживание. Следите за состоянием всех крепежных элементов (заклепок, винтов и т. д.). Проверьте работоспособность тормозных механизмов, состояние колес, ремней безопасности и застежек. При необходимости выполняйте ремонт или замену поврежденных компонентов. Не используйте изделие, если возникли сомнения в его конструктивной надежности и безопасности.

Следует использовать только запчасти UPPAbaby. Использование деталей другого производителя может быть небезопасным.

По всем вопросам, связанным с ремонтом, обращайтесь в службу поддержки покупателей.



ГАРАНТИЮ

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ТРИ ГОДА

Мы гарантируем отсутствие производственных дефектов в изделии UPPAbaby в течение 3 лет с даты покупки при условии надлежащего использования и соблюдения инструкции по эксплуатации.

Эта гарантия не подлежит передаче и распространяется только на первоначального розничного покупателя, а также действительна исключительно при условии предоставления подтверждения покупки у авторизованного продавца. Для получения этой гарантии необходимо сохранить подтверждение покупки.

Гарантия действительна только в стране приобретения товара. Настоящая гарантия регулируется условиями, установленными страной, в которой были приобретены товары. Условия могут различаться. UPPAbaby не отправляет новые или запасные детали за пределы страны покупки.

UPPAbaby предоставляет новые детали или проводит ремонт в соответствии с решением компании. UPPAbaby оставляет за собой право обменять товар покупателя на товар с новой деталью. Некоторые детали могут быть заменены новыми по мере улучшения изделия с течением времени.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- дефекты, вызванные неправильным использованием или ненадлежащим обслуживанием (руководство по использованию и техническому обслуживанию изделия см. в буклете с инструкциями по эксплуатации изделия);
- повреждения, вызванные неправильной установкой деталей и/или аксессуаров UPPAbaby (руководство по сборке и использованию изделия см. в буклете с инструкциями к изделию);
- повреждения, вызванные коррозией, плесенью или ржавчиной вследствие ненадлежащего ухода, обслуживания или хранения;
- повреждения, возникшие в результате нормального износа;
- повреждения или износ, вызванные воздействием солнца, пота, моющих средств, а также хранением во влажных условиях или частыми стирками;
- ремонт или модификации, выполненные третьим лицом;
- продукты, приобретенные у неавторизованного продавца (одобренные продавцы перечислены на нашем веб-сайте uppababy.com);
- вторых владельцев и пользователей, не являющихся первоначальным покупателем;
- ущерб, нанесенный в результате перевозки и обработки груза авиакомпанией;
- товары, пострадавшие в результате аварии.

UPPAbaby оставляет за собой право определять, были ли соблюдены условия гарантии.

Гарантийное обслуживание: в США* и Канаде свяжитесь со службой поддержки UPPAbaby по номеру (844) 823-31-32 или перейдите по ссылке uppababy.com/support, чтобы отправить электронное письмо.

*На территории США гарантийные условия могут отличаться в зависимости от штата.

За пределами США и Калифорнии обратитесь к местному дистрибьютору. Информацию о дистрибьюторе можно найти на странице uppababy.com/global-distributors.

ČIŠČENJE

Okvir očistite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom; temeljito posušite. NE uporabljajte abrazivnih sredstev.

Če so bili deli okvirja izpostavljeni slani vodi, priporočamo, da jih čim prej sperete s svežo vodo (iz pipe) ter tako preprečite nastanek korozije.

Če je okvir moker, ga vedno posušite. Vse tkanine je mogoče odstraniti. Če želite podaljšati življenjsko dobo tkanine na vašem izdelku, jo morate redno čistiti in je ne smete dlje časa puščati na neposredni sončni svetlobi.

Izdelka NE smete zložiti ali shraniti, če je vlažen ali moker, prav tako ga ne smete hraniti v vlažnem okolju.

KOŠARA

Čiščenje madežev. NE uporabljajte belila.

Pred ponovno uporabo ali hrambo poravnajte in posušite izven dosega neposredne sončne svetlobe.

NE smete likati ali kemično čistiti.

VZMETNICA

Operite v pralnem stroju s programom za hladno pranje ali ročno v hladni vodi z blagim detergentom. NE uporabljajte belila.

Pred ponovno uporabo ali hrambo poravnajte in posušite izven dosega neposredne sončne svetlobe.

NE smete likati ali kemično čistiti.

RJUHE

Operite v pralnem stroju s programom za hladno pranje. NE uporabljajte belila.

Sušite v sušilnem stroju na nizki stopnji.

NE smete likati ali kemično čistiti.

VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA

Uporabnik mora redno pregledovati in vzdrževati ta izdelek. Prepričajte se, da je vsa povezovalna oprema (zakovice, vijaki ipd.) ustrezno zategnjena in varno pritrjena. Preglejte vse zavore, pnevmatike, varnostne pasove in ključavnice ter zagotovite, da pravilno delujejo. Po potrebi čim prej poiščite popravilo ali nadomestne dele in nikoli ne uporabljajte izdelka, če ne zagotavlja strukturne varnosti.

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele UPPAbaby. Če uporabljate dele drugega proizvajalca, ni mogoče zagotoviti varnosti.

Če imate vprašanja o popravilu, se lahko obrnete na službo za pomoč strankam.



GARANCIJA

3-LETNA OMEJENA GARANCIJA

Jamčimo, da se pri vašem izdelku UPPAbaby 3 leta od datuma nakupa ne bodo pojavile napake zaradi proizvodnje, če ga uporabljate normalno in v skladu z navodili za uporabo.

Te garancije ni mogoče prenesti in velja zgolj za prvotnega kupca v maloprodaji, če lahko ta predloži dokazilo o nakupu pri pooblaščenem prodajalcu. Za uveljavljanje te garancije morate hraniti dokazilo o nakupu.

Garancija velja samo v državi prvotnega nakupa. Za to garancijo veljajo pogoji, ki jih določa zakonodaja države, v kateri so bili izdelki kupljeni. Pogoji se lahko razlikujejo. Podjetje UPPAbaby nadomestnih delov ali delov za popravilo ne bo pošiljalo zunaj države nakupa.

Podjetje UPPAbaby se bo samo odločilo, ali bo zagotovilo nadomestne dele ali izvedlo popravilo. Podjetje UPPAbaby si pridržuje pravico do zamenjave izdelka z nadomestnim delom. Nekatere dele lahko sčasoma nadomestimo z novejšimi modeli delov, saj izdelek nenehno izboljšujemo.

Ta garancija ne zajema:

- Okvar zaradi napačne uporabe ali slabega vzdrževanja. (Navodila za uporabo in vzdrževanje izdelka so na voljo v priročniku za uporabo izdelka).
- Poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne namestitve delov in/ali dodatne opreme UPPAbaby. (Navodila za sestavljanje in uporabo izdelka so na voljo v priročniku za uporabo izdelka).
- Poškodb zaradi korozije, plesni ali rje, ki nastanejo zaradi slabega vzdrževanja, servisiranja ali skladiščenja.
- Poškodb, ki so posledica običajne obrabe.
- Poškodb ali degradacije zaradi sonca, znoja, čistilnih sredstev, skladiščenja v vlažnem okolju ali pogostega pranja.
- Popravlil ali sprememb, ki jih opravi tretja oseba.
- Izdelkov, ki so kupljeni pri nepooblaščenem prodajalcu. (Odobreni prodajalci so navedeni na naši spletni strani uppababy.com).
- Drugi lastniki in uporabniki, ki niso osebe, ki so registrirale izdelek.
- Poškodb, ki nastanejo med letalskim prevozom in ravnanjem med njim.
- Izdelkov, ki so bili udeleženi v nesreči.

Podjetje UPPAbaby si pridržuje pravico do ugotavljanja, ali so izpolnjeni garancijski pogoji.

Za garancijski servis: V ZDA* in Kanadi se obrnite na službo za pomoč strankam UPPAbaby (844) 823-3132 ali pa obiščite uppababy.com/support, če želite poslati e-poštno sporočilo.

*Garancijski pogoji se lahko razlikujejo v različnih zveznih državah znotraj ZDA.

Zunaj ZDA in Kalifornije se obrnite na lokalnega distributerja. Informacije o distributerjih lahko najdete na spletnem mestu uppababy.com/global-distributors.

ČIŠĆENJE

Očistite okvir vlažnom krpom i blagim deterdžentom i temeljito osušite. NEMOJTE upotrebljavati abrazivna sredstva. Ako su dijelovi okvira bili izloženi slanoj vodi, preporučujemo da ih što prije isperete svježom vodom (iz slavine) kako bi se izbjegla korozija.

Uvijek osušite okvir ako je mokar. Sve tkanine mogu se ukloniti. Kako biste produžili vijek trajanja tkanine proizvoda, održavajte je čistom i ne ostavljajte je na izravnoj sunčanoj svjetlosti dulje vrijeme.

NEMOJTE presavijati ili skladištiti proizvod ako je vlažan ili mokar, niti ga čuvati u vlažnom okruženju.

KOLIJEVKA

Čišćenje mrlja. NEMOJTE upotrebljavati izbjeljivač.

Osušite na ravnoj površini i dalje od izravne sunčane svjetlosti prije ponovne upotrebe ili skladištenja.

NEMOJTE glačati ili kemijski čistiti.

MADRAC

Nježno strojno pranje u hladnoj vodi ili ručno pranje u hladnoj vodi s blagim deterdžentom. NEMOJTE upotrebljavati izbjeljivač.

Osušite na ravnoj površini i dalje od izravne sunčane svjetlosti prije ponovne upotrebe ili skladištenja.

NEMOJTE glačati ili kemijski čistiti.

PLAHE

Strojno pranje u hladnoj vodi. NEMOJTE upotrebljavati izbjeljivač.

Sušiti u sušilici na niskoj brzini.

NEMOJTE glačati ili kemijski čistiti.

ODRŽAVANJE I POPRAVAK

Ovaj proizvod zahtijeva redovite preglede i održavanje korisnika. Provjerite čvrstoću i sigurnost svih spojnih dijelova (zakovice, vijci itd.). Provjerite rade li sve kočnice, gume, pojasevi sjedala i mehanizmi zaključavanja ispravno. Odmah popravite ili zamijenite dijelove po potrebi i nikada nemojte nastaviti upotrebljavati proizvod ako strukturno nije siguran.

Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove UPPAbaby. Nije sigurno upotrebljavati dijelove koje isporučuje drugi proizvođač.

Za sva pitanja o popravku obratite se službi za korisnike.



JAMSTVO

3 GODINE OGRANIČENOG JAMSTVA

Vaš proizvod UPPAbaby ima jamstvo u pogledu proizvodnih nedostataka u razdoblju od 3 godine od datuma kupnje pod uvjetom uobičajene upotrebe i u skladu s uputama za upotrebu.

Ovo jamstvo nije prenosivo i odnosi se samo na izvornog maloprodajnog kupca te vrijedi samo kada se predoči dokaz o kupnji od ovlaštenog trgovca. Za ovo jamstvo mora se sačuvati dokaz o kupnji.

Jamstvo vrijedi samo u državi kupnje. Ovo jamstvo podliježe uvjetima postavljenim u državi u kojoj su proizvodi kupljeni. Uvjeti se mogu razlikovati. UPPAbaby neće isporučivati zamjenske dijelove ili dijelove za popravak izvan države kupnje.

UPPAbaby osigurat će zamjenske dijelove ili izvršiti popravke prema odluci tvrtke. UPPAbaby zadržava pravo zamjene proizvoda zamjenskim dijelom. Neki dijelovi mogu se zamijeniti dijelovima novijih modela jer se proizvod s vremenom poboljšava.

Ovo jamstvo ne pokriva sljedeće:

- Kvarove uzrokovane nepravilnom upotrebom ili lošim održavanjem. (Upute za upotrebu i održavanje proizvoda potražite u brošuri s uputama za upotrebu proizvoda).
- Oštećenja uzrokovana nepravilnom ugradnjom dijelova i/ili dodatnih dijelova UPPAbaby. (Upute za sastavljanje i upotrebu proizvoda potražite u brošuri s uputama za upotrebu proizvoda).
- Oštećenja uzrokovana korозиjskom plijesni ili hrđom zbog lošeg održavanja, servisiranja ili skladištenja.
- Oštećenja nastala uslijed uobičajenog trošenja i habanja.
- Oštećenja ili propadanja uzrokovana suncem, znojem, deterdžentima, vlažnim uvjetima skladištenja ili čestim pranjem.
- Popravke ili preinake koje je provela treća strana.
- Proizvod kupljen od neovlaštenog trgovca. (Odobreni trgovci navedeni su na našem web-mjestu uppababy.com).
- Druge vlasnike i korisnike koji nisu podnositelji registracije.
- Štetu koja proizlazi iz isporuke i rukovanja zračnih prijevoznika.
- Proizvode koji su bili izloženi nesreći.

UPPAbaby zadržava pravo utvrditi jesu li ispunjeni jamstveni uvjeti.

Za jamstveni servis: u SAD-u* i Kanadi kontaktirajte službu za korisnike tvrtke UPPAbaby na broj (844) 823-3132 i posjetite uppababy.com/support za slanje e-pošte.

* U SAD-u uvjeti jamstva mogu se razlikovati ovisno o saveznoj državi.

Izvan SAD-a i Kanade obratite se lokalnom distributeru. Informacije o distributeru možete pronaći na uppababy.com/global-distributors.

TISZTÍTÁS

A vázat nedves ruhával és enyhe tisztítószerral tisztítsa meg; majd alaposan szárítsa meg. NE használjon súrolószert. Ha a váz alkatrészei sós vízzel érintkeztek, javasoljuk, hogy a korrózió elkerülése érdekében a lehető leghamarabb öblítse le őket csapvízzel.

Mindig szárítsa meg a vázat, ha nedves. Minden szövet eltávolítható.

Tartsa tisztán a szövetet az élettartamának meghosszabbítása érdekében, és ne hagyja hosszú ideig közvetlen napfényben. NE hajtogassa össze vagy tárolja a terméket, ha nedves, és ne tárolja nedves környezetben.

MÓZESKOSÁR

Folttisztítás. NE használjon fehérítőt.

Újbóli felhasználás vagy tárolás előtt közvetlen napfénytől védve, vízszintesen kiterítve szárítsa meg.

NE vasalja ki és ne végezzen rajta vegytisztítást.

MATRAC

Gépi mosás, hideg, kíméletes vagy kézi mosás hideg vízben, kímélő mosószerral. NE használjon fehérítőt.

Újbóli felhasználás vagy tárolás előtt vízszintesen kiterítve és közvetlen napfénytől védve szárítsa meg.

NE vasalja ki és ne végezzen rajta vegytisztítást.

LEPEDŐK

Hideg gépi mosás. NE használjon fehérítőt.

Szárítsa alacsony szárítási fokozaton.

NE vasalja ki és ne végezzen rajta vegytisztítást.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A termék rendszeres felhasználói ellenőrzést és karbantartást igényel.

Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozás (szegecsek, csavarok stb.) megfelelően legyen meghúzva és biztonságos legyen. Ellenőrizze a fékek, gumiabroncsok, biztonsági övek és zárok megfelelő működését. Szükség esetén azonnal javíttassa meg vagy cserélje ki, és soha ne használja tovább a terméket, ha az szerkezeti nem biztonságos.

Csak UPPAbaby cserealkatrészeket szabad használni. Előfordulhat, hogy a más gyártó által szállított alkatrészek használata nem biztonságos.

Ha bármilyen kérdése van a javítással kapcsolatban, forduljon az ügyfélszolgálathoz.



JÓTÁLLÁS

3 ÉV KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

Az UPPAbaby termékére a vásárlástól számított 3 évig vállalunk jótállást, hogy a normál, használati utasításnak megfelelő használat mellett gyártási hibáktól mentes lesz.

Ez a jótállás nem átruházható, csak az eredeti kiskereskedelmi vásárlóra vonatkozik, és csak akkor érvényes, ha a vásárlást egy hivatalos kiskereskedőtől származó bizonylattal igazolják. A jótállás érvényesítéséhez meg kell őrizni a vásárlást igazoló bizonylatot.

A jótállás csak a vásárlás eredeti országában érvényes. Erre a jótállásra annak az országnak a feltételei vonatkoznak, amelyben a terméket megvásárolták. A feltételek változhatnak. Az UPPAbaby nem szállít csere- vagy pótalkatrészeket a vásárlás országán kívülre.

Az UPPAbaby a vállalat által megfelelőnek ítélt cserealkatrészeket biztosít vagy javításokat végez. Az UPPAbaby fenntartja a jogot, hogy a termék helyett csereterméket biztosítson. Egyes alkatrészeket újabb modellű alkatrészekre lehet cserélni, mivel az elemet idővel továbbfejlesztik.

Ez a jótállás nem terjed ki az alábbiakra:

- Nem rendeltetésszerű használat vagy rossz karbantartás által okozott hibák. (A termék használatára és karbantartására vonatkozó útmutatást a termék használati utasítása tartalmazza).
- Az UPPAbaby alkatrészek és/vagy tartozékok helytelen beszerelése által okozott károk. (A termék összeszerelésével és használatával kapcsolatos útmutatást a termék használati utasítása tartalmazza).
- A nem megfelelő karbantartás, szervizelés vagy tárolás miatti korrózió, penész vagy rozsdá okozta károk.
- Normál kopásból eredő sérülések.
- Nap, izzadság, mosószerek, nedves tárolási körülmények vagy gyakori mosás okozta károsodás vagy romlás.
- Harmadik fél által végzett javítások vagy módosítások.
- Nem hivatalos kereskedőtől vásárolt termék. (A hivatalos kiskereskedők az uppababy.com weboldalon találhatóak.)
- Második tulajdonosok és nem a regisztráló felhasználók.
- A légi szállításból és kezelésből eredő károk.
- Balesetet szenvedett termékek.

Az UPPAbaby fenntartja a jogot annak megállapítására, hogy a jótállási feltételek teljesültek-e.

Garanciális szervizeléshez: Az Egyesült Államokban* és Kanadában lépjen kapcsolatba az UPPAbaby ügyfélszolgálatával a (844) 823-3132-es telefonszámon, látogasson el az uppababy.com/support oldalra, és küldjön e-mailt.

*Az Egyesült Államokon belül a jótállási feltételek államonként eltérhetnek.

Az Egyesült Államokon és Kanadán kívül forduljon a helyi forgalmazóhoz. A forgalmazókkal kapcsolatos információk az uppababy.com/global-distributors oldalon találhatóak.



ČIŠČENJE

Očistite okvir vlažnom krpom i blagim deterdžentom; temeljno osušite. NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva.

Ako su delovi okvira bili izloženi slanoj vodi, preporučujemo da se što pre isperu svežom vodom (iz česme) kako bi se izbegla korozija. Uvek osušite okvir ako je mokar. Sve tkanine se mogu ukloniti.

Da biste produžili vek trajanja tkanine vašeg proizvoda, održavajte je čistom i ne ostavljajte je na direktnoj sunčevoj svetlosti u dužim periodima. NEMOJTE savijati ili skladištiti proizvod ako je vlažan ili mokar, niti ga čuvati u vlažnom okruženju.

KOLEVKA

Čišćenje mrlja. NE izbeljivati.

Sušite ravno i zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti pre ponovne upotrebe ili skladištenja.

NEMOJTE peglati niti hemijski čistiti.

DUŠEK

Nežno pranje u mašini ili ručno pranje u hladnoj vodi blagim deterdžentom. NE izbeljivati.

Sušite radno i zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti pre ponovne upotrebe ili skladištenja.

NEMOJTE peglati niti hemijski čistiti.

LISTOVI

Operite u mašini hladno. NE izbeljivati.

Sušite u mašini za sušenje na niskom podešavanju.

NEMOJTE peglati niti hemijski čistiti.

ODRŽAVANJE I POPRAVKA

Ovaj proizvod zahteva redovnu proveru i održavanje od strane korisnika. Proverite da li je sav spojni hardver (nitne, zavrtnji itd.) zategnut i

bezbedan. Proverite da li sve kočnice, gume, pojasevi sedišta i brave pravilno funkcionišu. Tražite brze popravke ili zamene po potrebi i nikada nemojte nastaviti da koristite proizvod ako proizvod strukturno nije bezbedan. Treba koristiti isključivo zamenske delove kompanije UPPAbaby. Može biti nebezbedno koristiti delove koje isporučuje drugi proizvođač.

Ako imate pitanja o popravci, obratite se Službi za korisnike.



GARANCIJA

3 GODINE OGRANIČENE GARANCIJE

Za vaš UPPAbaby proizvod se garantuje da nema proizvodnih nedostataka u periodu od 3 godine od datuma kupovine pod uslovima normalne upotrebe i upotrebe u skladu sa uputstvima za upotrebu.

Ova garancija nije prenosiva i odnosi se samo na prvobitnog kupca koji je kupovinu obavio u maloprodajnoj radnji i važi samo kada je dostavljen dokaz o kupovini od ovlašćenog prodavca. Za ovu garanciju mora se sačuvati dokaz o kupovini.

Garancija važi samo u prvobitnoj zemlji kupovine. Ova garancija podleže uslovima navedenim u zemlji u kojoj su predmeti kupljeni. Uslovi se mogu razlikovati. UPPAbaby neće isporučivati rezervne delove ili popravljati delove izvan zemlje u kojoj je obavljena kupovina.

UPPAbaby će obezbediti zamenske delove ili izvršiti popravke po nahođenju kompanije. UPPAbaby zadržava pravo zamene artikla zamenskim delom. Neki delovi se mogu zameniti delovima novijih modela jer se artikli vremenom poboljšavaju.

Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvarovi uzrokovani pogrešnom upotrebom ili lošim održavanjem. (Pogledajte uputstvo za upotrebu i održavanje proizvoda).
- Oštećenje izazvano nepravilnom instalacijom delova i/ili dodatne opreme UPPAbaby. (Uputstva za klapanje i upotrebu artikala potražite u uputstvu za upotrebu proizvoda).
- Oštećenja nastala usled korozivne buđi ili rđe usled lošeg održavanja, servisiranja ili skladištenja.
- Oštećenja usled normalnog habanja.
- Oštećenja ili propadanja uzrokovana suncem, znojem, deterdžentima, vlažnim uslovima skladištenja ili čestim pranjem.
- Popravke ili modifikacije koje je izvršilo treće lice.
- Proizvod kupljen od neovlašćenog prodavca. (Odobreni prodavci su navedeni na našem veb-sajtu uppababy.com).
- Drugi vlasnici i korisnici osim korisnika koje obavlja registraciju.
- Šteta nastala zbog otpreme i tretiranja u avionu.
- Proizvodi koji su učestvovali u nezgodi.

UPPAbaby zadržava pravo da utvrdi da li su ispunjene odredbe i uslovi garancije.

Za garantni servis: U SAD* i Kanadi kontaktirajte sa korisničkom službom kompanije UPPAbaby (844) 823-3132 i posetite uppababy.com/support da biste poslali e-pismo.

*U SAD uslovi garancije se mogu razlikovati od države do države.

Izvan SAD i Kanade obratite se lokalnom distributeru. Informacije o distributeru mogu se naći na uppababy.com/global-distributors.

الضمان

ضمان محدود لمدة ٣ سنوات

يشمل الضمان خلو منتج UPPAbaby الخاص بك من عيوب التصنيع لمدة ٣ سنوات من تاريخ الشراء في ظل الاستخدام العادي ووفقاً لتعليمات التشغيل.

هذا الضمان غير قابل للتحويل ويمتد لمشتري التجزئة الأصلي فقط وهو صالح عندما يتم تقديمه مع إثبات الشراء من بائع تجزئة معتمد فقط. يجب الاحتفاظ بإثبات الشراء من أجل هذا الضمان.

الضمان صالح في بلد الشراء الأصلي فقط. يخضع هذا الضمان للشروط التي تحددها الدولة التي تم شراء العناصر فيها. قد تختلف الشروط. لن تقوم UPPAbaby بشحن بدائل أو قطع غيار خارج بلد الشراء.

ستقوم UPPAbaby بتوفير قطع غيار أو إجراء إصلاحات وفقاً لما تحدده الشركة. تحتفظ UPPAbaby بالحق في استبدال العنصر بقطعة غيار. قد يتم استبدال بعض الأجزاء بأجزاء من طراز أحدث حيث يتم تحسين العنصر بمرور الوقت.

هذا الضمان لا يغطي:

- العيوب الناتجة عن سوء الاستخدام أو سوء الصيانة. (يرجى الرجوع إلى كتيب تعليمات المنتج للحصول على إرشادات حول استخدام العنصر والصيانة).
 - التلف الناتج عن التركيب غير الصحيح لأجزاء و/أو ملحقات UPPAbaby. (يرجى الرجوع إلى كتيب تعليمات المنتج للحصول على إرشادات حول تجميع العنصر واستخدامه).
 - التلف الناتج عن التآكل أو العفن أو الصدأ نتيجة لسوء الصيانة أو الخدمة أو التخزين.
 - الأضرار الناتجة عن البلى العادي.
 - التلف أو التدهور الناجم عن الشمس أو العرق أو المنظفات أو ظروف التخزين الرطبة أو الغسيل المتكرر.
 - الإصلاحات أو التعديلات التي قام بها طرف ثالث.
 - تم شراء المنتج من بائع تجزئة غير مصرح به. (تجار التجزئة المعتمدون مدرجون على موقعنا الإلكتروني uppababy.com).
 - المالك أو المستخدم الثاني بخلاف الشخص المسجل.
 - الأضرار الناتجة عن الشحن الجوي والمناولة.
 - المنتجات التي كانت جزءاً من حادث.
- تحتفظ UPPAbaby بالحق في تحديد ما إذا تم استيفاء شروط الضمان وأحكامه.
- لخدمة الضمان: في الولايات المتحدة* وكندا، يُرجى التواصل مع خدمة عملاء UPPAbaby على الرقم (٨٤٤) ٣١٣٢-٨٢٣ وتفضّل بزيارة uppababy.com/support لإرسال رسالة إلكترونية.
- *داخل الولايات المتحدة، قد تختلف شروط الضمان من ولاية إلى أخرى.
- يرجى الاتصال بالموزع المحلي لديك خارج الولايات المتحدة وكندا. يمكن العثور على معلومات الموزع على uppababy.com/global-distributors.

التنظيف

قم بتنظيف بقطعة قماش مبللة ومنظف خفيف، مع التجفيف بعناية. يجب عدم استخدام مواد الحكّ.
إذا انكشفت بعض الأجزاء بسبب الماء المالح، ننصح بشطفها بماء (صنوبر) نظيف في أسرع وقت لتجنب حدوث تآكل. يجب دائماً تجفيف الهيكل في حالة وجود بلل به
جميع الأقمشة قابلة للفق.
ولمّد عمر أقمشة المنتج، حافظ على نظافتها ولا تتركها عرضة لضوء الشمس المباشرة لفترات زمنية طويلة.
يجب عدم طي المنتج أو تخزينه إذا كان رطباً أو مبللاً، ويجب عدم تخزينه في بيئة رطبة.

المهد

تنظيف البقع. يُحظر استعمال المبيضات.

يتم التجفيف بشكل مسطح بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة قبل إعادة الاستخدام أو التخزين.
يُحظر الكي أو التنظيف الجاف.

المرتبة

تُغسل في الغسالة بماء بارد في دورة غسيل معتدل أو تُغسل يدويًا بماء بارد مع منظف خفيف. يُحظر استعمال المبيضات.

يتم التجفيف بشكل مسطح بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة قبل إعادة الاستخدام أو التخزين.
يُحظر الكي أو التنظيف الجاف.

الملاءات

تُغسل في الغسالة بماء بارد. يُحظر استعمال المبيضات.

تُجفف بالمجفف على درجة حرارة منخفضة.

يُحظر الكي أو التنظيف الجاف.

لصيانة والإصلاح

يتطلب هذا الإجراء تنفيذ المستخدم لعمليات الفحص والصيانة بشكل دوري، يجب فحص جميع أجزاء التوصيل (البراشيم والبراغي وغيرها) للتأكد من إحكام ربطها وتثبيتها، يجب فحص جميع الفرامل والإطارات وأحزمة المقعد والأقفال للتأكد من عملها بصورة صحيحة. يجب تنفيذ عمليات الإصلاح الفورية أو الاستبدال عند الحاجة وعدم مواصلة استخدام المنتج في حالة عدم أمان تركيبه.

يجب استخدام قطع غيار UPPAbaby فقط عند الاستبدال، وقد يكون من غير الآمن استخدام قطع الغيار التي توفرها جهات التصنيع الأخرى.
اتصل بخدمة العملاء بخصوص أي أسئلة حول الإصلاح.

אחריות מוגבלת למשך שלוש שנים

מוצר UPPAbaby שלכם נמצא תחת אחריות להיות נקי מפגמי ייצור לתקופה של 3 שנים ממועד הרכישה, בשימוש רגיל ובהתאם להוראות התפעול. אחריות זו אינה ניתנת להעברה וחלה רק על הרוכש הפרטי המקורי והיא תקפה רק אם מלווה בהוכחת רכישה מקמעונאי מורשה. יש לשמור את הוכחת הרכישה לצורך אחריות זו.

האחריות תקפה רק במדינת הרכישה המקורית. אחריות זו כפופה לתנאים שנקבעו במדינה שבה נרכשו הפריטים. התנאים עשויים להשתנות. UPPAbaby לא תשלח חלקי חילוף או חלקי תיקון מחוץ למדינת הרכישה.

UPPAbaby תספק חלקי חילוף או תבצע תיקונים לפי שיקול דעתה של החברה. UPPAbaby שומרת לעצמה את הזכות להחליף פריט בחלק חלופי. חלקים מסוימים עשויים להיות מוחלפים בחלקי דגמים חדשים יותר מכיוון שהפריט משתפר עם הזמן.

אחריות זו אינה מכסה:

- פגמים שנגרמו כתוצאה משימוש לא נכון או תחזוקה לקויה. (נא לעיין בחוברת הוראות המוצר לקבלת הנחיות לגבי השימוש בפריט ותחזוקתו).
 - נזק שנגרם על ידי התקנה לא נכונה של חלקי UPPAbaby ו/או אביזרים. (נא לעיין בחוברת הוראות המוצר לקבלת הנחיות לגבי הרכבת הפריט והשימוש בו).
 - נזק שנגרם על ידי עובש, קורוזיה או חלודה עקב תחזוקה, שירות או אחסון לקויים.
 - נזק הנובע מבלאי רגיל.
 - נזק או התפרקות הנגרמים על ידי השמש, זיעה, חומרי ניקוי, תנאי אחסון לחים או שטיפות תכופות.
 - תיקונים או שינויים שבוצעו על ידי צד שלישי.
 - מוצר שנרכש מקמעונאי לא מורשה. (קמעונאים מורשים מופיעים באתר האינטרנט שלנו uppababy.com).
 - בעלים ומשתמשים שניים שאינם הרוכש הנרשם.
 - נזק שנגרם כתוצאה מהובלה וטיפול על ידי חברת התעופה.
 - מוצרים שהיו מעורבים בתאונה.
- UPPAbaby שומרת לעצמה את הזכות להחליט אם התקיימו תנאי האחריות.

לטובת שירות במסגרת האחריות: בארה"ב* ובארה"ב יש ליצור קשר עם 823-3132 (844) UPPAbaby Customer Experience ולברך בכתובת uppababy.com/support כדי לשלוח דוא"ל.

ייתכן כי תנאי האחריות ישתנו בין מדינה למדינה בארה"ב.

מחוץ לארה"ב ו-CA, נא ליצור קשר עם המפיץ המקומי שלכם. ניתן למצוא את פרטי המפיץ בכתובת: uppababy.com/global-distributors.

ניקוי

יש לנקות את השלדה עם מטלית טבולה קלות בדטרנגנט עדין ולאחר מכן, לייבש בצורה יסודית. אין להשתמש בחומרים שוחקים. אם חלקי השלדה נחשפו למי מלח, אנו ממליצים לשטוף אותם במי (ברז) מתוקים מוקדם ככל האפשר על מנת למנוע קורוזיה. יש לייבש את המסגרת עם הירטבותה. ניתן להסיר את כל הבדים. על מנת לארוך את חיי הבדים שעל המוצר שלך, יש לשמור עליהם נקיים ולא להשאיר אתה מוצר באור שמש ישיר למשך זמן רב. אסור לקפל או לאחסן את המוצר כשהוא רטוב או לח או לאחסנו בסביבה לחה.

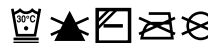
סל שכיבה



ניקוי נקודתי. אין להשתמש באקונומיקה.

יש לייבש את הפריט כאשר הוא מונח שטוח ומרוחק מאור שמש ישיר לפני שימוש חוזר או אחסון. אין לגהץ או לנקות באמצעות ניקוי יבש.

מזון



יש לכבס במכונת כביסה במצב 'כביסה קרה ועדינה' או כביסה בידיים במים קרים עם חומר ניקוי עדין. אין להשתמש באקונומיקה. יש לייבש את הפריט כאשר הוא מונח שטוח ומרוחק מאור שמש ישיר לפני שימוש חוזר או אחסון. אין לגהץ או לנקות באמצעות ניקוי יבש.

סדינים



כביסה קרה במכונת כביסה. אין להשתמש באקונומיקה.

יש לייבש בחום נמוך.

אין לגהץ או לנקות באמצעות ניקוי יבש.

תחזוקה ותיקונים

על המשתמש לבדוק את המוצר ולתחזק אותו באופן סדיר. כדי לוודא הידוק ובטיחות, יש לבדוק את כל הציוד המחובר (מסמרות, ברגים וכד'). יש לבדוק את פעולתם התקינה של כל הבלמים, הצמיגים, רתמות המושב והנעילות. יש לתקן ולהחליף בצורה מיידית לפי הצורך. אסור להמשיך להשתמש במוצר אם אינו בטוח לחלוטין מבחינה מבנית.

יש להשתמש אך ורק בחלקי חילוף של UPPAbaby. שימוש בחלקי חילוף שסופקו על ידי יצרנים אחרים עלול להיות מסוכן.

מחלקת שירות לקוחות תשמח לענות על כל שאלה בנושאי תיקונים.

COMPLIANCE

Contains FCC ID: WTW4004036

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transceiver must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna, transmitter, or external amplifiers.

Unauthorized modification could void authority to use this equipment.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

CAN ICES-(B)/NMB-(B)

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by UPPAbaby could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CUMPLIMIENTO

Contiene ID de la FCC: WTW4004036

Esta unidad cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Esta unidad no deberá causar interferencia nociva, y (2) esta unidad deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento indeseado.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un ambiente no controlado. Los usuarios finales deben seguir las instrucciones de funcionamiento específicas para cumplir con la exposición a la RF. Este transceptor no debe ser colocalizado ni operado junto con ninguna otra antena, transmisor o amplificadores externos.

La modificación no autorizada puede anular la autoridad para utilizar este equipo.

Este dispositivo cumple con los estándares RSS exentos de licencia de la Industria de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones que siguen: (1) este dispositivo no puede producir interferencias, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan afectar el correcto funcionamiento del dispositivo.

CAN ICES-(B)/NMB-(B)

Advertencia: Los cambios o modificaciones que se hagan a esta unidad sin la autorización expresa de UPPAbaby podrían anular la facultad del usuario de operar la unidad.

Nota: Esta unidad ha sido sometida a prueba y se ha encontrado que cumple con los límites para un aparato digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites tienen el propósito de brindar una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Esta unidad genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala correctamente o no se utiliza de conformidad con las instrucciones, podría causar interferencias nocivas con las comunicaciones radiales. No obstante, no hay garantía alguna de que no ocurrirá una interferencia en una irradiación en particular. Si esta unidad causara interferencias nocivas con la recepción de radio y televisión, lo cual se puede determinar apagando y luego encendiendo la unidad, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre la unidad y el receptor.
- Conecte la unidad a un tomacorriente en un circuito distinto del circuito donde está conectado el receptor.
- Pida ayuda al distribuidor o un técnico experimentado de radio/televisión.

CONFORMITÉ

Comprend FCC ID: WTW4004036

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil est conforme aux limites de la FCC sur l'exposition aux rayonnements établies pour un environnement non-contrôlé. Les utilisateurs finaux doivent suivre les instructions d'utilisation spécifiques pour répondre aux exigences de conformité sur l'exposition aux RF. L'émetteur-récepteur ne doit pas être situé et ne doit pas fonctionner conjointement avec tout autre antenne, transmetteur ou amplificateur externe.

Toute modification non autorisée peut annuler l'autorité d'utiliser ce produit.

Cet appareil est conforme aux normes RSS exempté de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est sujet à deux conditions : (1) cet appareil ne doit pas causer de l'interférence, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, incluant toute interférence pouvant entraîner un fonctionnement non désiré de l'appareil.

CAN ICES-(B)/NMB-(B)

Avertissement: Les modifications ou changements apportés ou à cet appareil non expressément approuvés par UPPAbaby pourrait invalider le droit d'utilisation de ce matériel par de l'utilisateur.

Remarque: Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de catégorie B, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation en particulier. Si ce matériel provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en mettant alternativement le matériel hors tension puis sous tension, on encourage l'utilisateur à essayer de corriger l'interférence en effectuant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
- Connecter le matériel à une sortie sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télé expérimenté.

CONFORMITÀ

Contiene ID FCC: WTW4004036

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti dalla FCC per gli ambienti non controllati. Gli utenti finali devono seguire le istruzioni operative specifiche per soddisfare la conformità all'esposizione alle radiofrequenze. Questo ricetrasmittitore non deve essere collocato o utilizzato insieme ad altre antenne, trasmettitori o amplificatori esterni.

Eventuali modifiche non autorizzate possono invalidare l'autorizzazione all'utilizzo di questa apparecchiatura.

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Avvertenza: Eventuali modifiche o alterazioni apportate a questa unità non espressamente approvate da UPPAbaby possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Nota: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgiti al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo esperto per ricevere assistenza

KONFORMITÄT

Enthält FCC-ID: WTW4004036

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Produkt darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Produkt muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die zu unbeabsichtigtem Betrieb führen können.

Dieses Produkt entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt wurden. Endbenutzer müssen die jeweiligen Bedienungsanleitungen befolgen, um die Einhaltung der Grenzwerte bezüglich einer HF-Exposition zu gewährleisten. Dieser Empfänger darf nicht zusammen mit anderen Antennen, Sendern oder externen Verstärkern aufgestellt oder betrieben werden.

Unerlaubte Änderungen können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für dieses Produkt führen.

Dieses Produkt erfüllt die lizenzfreie(n) RSS-Norm(en) von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Produkt darf keine Störungen verursachen und (2) dieses Produkt muss alle Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die zu unbeabsichtigtem Betrieb führen können.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Warnhinweis: Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich von UPPABaby genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlischt.

Hinweis: Dieses Produkt wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei Verwendung in einer Wohnumgebung bieten. Dieses Produkt erzeugt und verwendet HF-Energie und kann diese auch ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen aufgestellt und verwendet wird, kann es zu Störungen von Funkverbindungen kommen.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Aufstellung keine Störungen auftreten. Wenn dieses Produkt Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht (dies kann durch Ein- und Ausschalten des Produkts festgestellt werden), kann der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die zu einem anderen Stromkreis gehört als die Steckdose, an die der Empfänger angeschlossen ist.
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker hinzuziehen

NALEVING

Bevat FCC ID: WTW4004036

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, waaronder interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

Dit apparaat voldoet aan de stralingslimieten van de FCC voor een ongecontroleerde omgeving. Eindgebruikers moeten de specifieke bedieningsinstructies volgen om te voldoen aan de RF-blootstellingsnormen. Deze zendontvanger mag niet samen met een andere antenne, zender of externe versterkers worden geplaatst of gebruikt.

Ongeoorloofde wijzigingen kunnen het recht om deze apparatuur te gebruiken ongeldig maken.

Dit apparaat voldoet aan de RSS-norm(en) voor licentievrijstelling van Industry Canada. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet interferentie accepteren, waaronder interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Waarschuwing: Veranderingen of wijzigingen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door UPPAbaby kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

Opmerking: Dit apparaat is getest en voldoet aan de normen voor een digitaal apparaat van klasse B, volgens deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn ontworpen om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een huisinstallatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan dit schadelijke interferentie veroorzaken met radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie optreedt in een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storing veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door het apparaat aan en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne..
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.r.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/televisiemonteur voor hulp



CONFORMIDADE

Contém ID da FCC: WTW4004036

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejada.

Este dispositivo está em conformidade com os limites de exposição à radiação da FCC definidos para um ambiente não controlado. Os usuários finais devem seguir as instruções operacionais específicas para atender à conformidade com a exposição à RF. Este transceptor não deve ser colocado ou operado em conjunto com nenhuma outra antena, transmissor ou amplificador externo.

Modificações não autorizadas podem anular a autoridade de uso deste equipamento.

Este dispositivo está em conformidade com os padrões RSS isentos de licença da Industry Canada. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar operação indesejada do aparelho.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Aviso: Alterações ou modificações nesta unidade não aprovadas expressamente pela UPPAbaby podem anular a autoridade de operação do equipamento pelo usuário.

Observação: este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital Classe B, de acordo com a parte 15 das Regras da FCC. Esses limites são projetados para fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. Entretanto, não há garantias de que não ocorrerá interferência em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o usuário deverá tentar corrigir a interferência por meio de pelo menos uma das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicione a antena receptora.
- Aumente a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento na tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda

EFTERLEVNAD

Innehåller FCC ID: WTW4004036

Denna produkt överensstämmer med del 15 i FCC-bestämmelserna. Användningen omfattas av följande två villkor: (1) Produkten får inte orsaka skadliga störningar, och (2) produkten måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

Denna produkt överensstämmer med FCC:s gränsvärden för strålningsexponering som anges för en okontrollerad miljö. Slut användare måste följa de specifika bruksanvisningarna för att uppfylla efterlevnadskraven för RF-exponering. Denna mottagare får inte samlokaliseras med eller användas tillsammans med någon annan antenn, sändare eller extern förstärkare.

Otillåtna ändringar kan resultera i att användaren fråntas rätten att använda utrustningen.

Denna produkt överensstämmer med Industry Canadas licensbefriade RSS-standard(er). Användningen omfattas av följande två villkor: (1) Produkten får inte orsaka störningar, och (2) produkten måste acceptera alla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift av produkten.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Varning: Ändringar eller modifieringar av denna produkt, som inte uttryckligen godkänts av UPPAbaby, kan resultera i att användaren fråntas rätten att använda utrustningen.

Obs: Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränserna för en digital enhet av klass B, i enlighet med del 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränser är utformade för att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar i ett bostadsområde. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att uppstå i ett visst område. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan fastställas genom att stänga av och sedan sätta på utrustningen igen, uppmanas användaren att försöka korrigera störningarna genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp

ZGODNOŚĆ

Zawiera identyfikator FCC: WTW4004036

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Eksploatacja podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.

To urządzenie jest zgodne z limitami ekspozycji na promieniowanie ustalonymi przez FCC dla środowiska niekontrolowanego. Użytkownicy końcowi muszą stosować się do szczegółowych instrukcji obsługi, aby zachować zgodność z przepisami dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe. Nadajnik-odbiornik nie może być umieszczony ani używany w połączeniu z żadną inną anteną, nadajnikiem lub wzmacniaczami zewnętrznymi.

Nieautoryzowane modyfikacje mogą spowodować unieważnienie pozwolenia na użytkowanie tego sprzętu.

To urządzenie jest zgodne ze standardami RSS organizacji Industry Canada, które nie wymagają licencji. Eksploatacja podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może powodować zakłóceń oraz (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie urządzenia.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Ostrzeżenie: wszelkie zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez UPPAbaby, mogą spowodować unieważnienie prawa użytkownika do korzystania z tego sprzętu.

Uwaga: sprzęt ten został przetestowany i uznany za zgodny z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że w konkretnej instalacji nie wystąpią zakłócenia. Jeżeli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do podjęcia próby wyeliminowania zakłóceń, stosując jedną lub więcej z następujących metod:

- Zmiana orientacji lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem i odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym

UYUMLULUK

FCC kimliđi ierir: WTW4004036

Bu cihaz FCC Kuralları b3l3m 15'e uygundur. alıřma ařađıdaki iki kořula tabidir: (1) Bu cihaz zararlı giriřime neden olamaz ve (2) bu cihaz, istenmeyen çalıřmaya neden olabilecek giriřimler de dahil olmak 3zere uygulanan her t3rl3 giriřimi kabul etmelidir.

Bu cihaz, kontrols3z bir ortam için belirlenen FCC radyasyona maruz kalma sınırlarına uygundur. Son kullanıcılar, RF'ye maruz kalma uyumluluđunu sađlamak için 3zel alıřtırma talimatlarına uymalıdır. Bu alıcı-verici, bařka herhangi bir anten, verici veya harici amplifikat3r ile birlikte konumlandırılmamalı veya birlikte çalıřtırılmamalıdır.

3zerinde yetkisiz deđiřiklik yapılması bu ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.

Bu cihaz, Industry Canada lisansından muaf RSS standardıyla/standartlarıyla uyumludur. Çalıřma ařađıdaki iki kořula tabidir: (1) bu cihaz giriřime neden olamaz ve (2) bu cihaz, cihazın istenmeyen řekilde çalıřmasına neden olabilecek giriřimler de dahil olmak 3zere her t3rl3 giriřimi kabul etmelidir.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Uyarı: Bu 3nitede UPPAbaby tarafından açıkça onaylanmayan deđiřiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.

Not: Bu ekipman test edilmiř ve FCC Kuralları b3l3m 15 uyarınca B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun olduđu tespit edilmiřtir. Bu sınırlar, konut kurulumlarında zararlı giriřimlere karřı makul bir koruma sađlamak 3zere tasarlanmıřtır. Bu ekipman radyo frekansı enerjisi 3retir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletiřiminde zararlı giriřimlere neden olabilir. Ancak, belirli bir kurulumda giriřim g3r3lmeyeceđinin garantisi yoktur. Bu ekipman, radyo veya televizyon yayınlarının alınmasında zararlı giriřimlere neden oluyorsa (bu durum ekipmanın açılıp kapatılmasıyla tespit edilebilir) kullanıcının ařađıdaki 3nlemlerden bir veya daha fazlasını alarak giriřimi gidermeye çalıřması 3nerilir:

- Alıcı antenin y3n3n3 veya yerini deđiřtirin.
- Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
- Ekipmanı, alıcının bađlı olduđu devreden farklı bir devre 3zerindeki bir prize bađlayın.
- Yardım için bayiye veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danıřın

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

Содержит идентификатор FCC: WTW4004036

Это устройство соответствует требованиям раздела 15 правил FCC. Эксплуатация зависит от следующих двух условий: 1) это устройство не должно вызывать недопустимые помехи; 2) это устройство должно допускать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе.

Это устройство соответствует установленным FCC ограничениям на воздействие излучения для неконтролируемых условий. Конечные пользователи должны следовать специальным инструкциям по эксплуатации для соблюдения нормативных требований к радиочастотному излучению. Этот приемопередатчик не должен работать совместно с любой другой антенной, передатчиком или внешними усилителями либо располагаться рядом с такими устройствами.

Несанкционированные изменения могут аннулировать полномочия на использование этого оборудования.

Это устройство соответствует стандартам RSS промышленности Канады, не требующим лицензии. Эксплуатация зависит от следующих двух условий: 1) это устройство не должно вызывать помехи; 2) это устройство должно допускать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбои в его работе.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Предупреждение. Внесение изменений или модификация этого устройства, прямо не одобренные UPPAbaby, могут аннулировать полномочия пользователя на эксплуатацию оборудования.

Примечание: Это оборудование протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса B согласно требованиям раздела 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения защиты в разумных пределах от вредных помех при установке устройства в жилых помещениях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, и при неправильной установке и использовании вопреки инструкциям оно может создавать недопустимые помехи для радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что помехи не возникнут при установке в конкретных условиях. Если это оборудование вызывает недопустимые помехи для приема радио- или телевизионных сигналов, которые можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из указанных ниже способов.

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному специалисту по радио или телевидению.

ODGOVORNOST

Vsebuje ID FCC: WTW4004036

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Za delovanje veljata naslednja dva pogoja: (1) ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželjeno delovanje.

Ta naprava je skladna z mejnimi vrednostmi izpostavljenosti sevanju FCC, določenimi za nenadzorovano okolje. Končni uporabniki morajo upoštevati posebna navodila za uporabo, da izpolnijo zahteve skladnosti izpostavljenosti radijskim valovom. Ta oddajnik ne sme biti nameščen ali delovati skupaj z drugo anteno, oddajnikom ali zunanjimi ojačevalniki.

Nepooblaščen spremembe lahko razveljavijo dovoljenje za uporabo te opreme.

Ta naprava je skladna s standardi RSS, ki so izvzeti iz licence Industry Canada. Za delovanje veljata naslednja dva pogoja: (1) ta naprava ne sme povzročati motenj in (2) ta naprava mora sprejeti vse motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželjeno delovanje naprave.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Opozorilo: Spremembe ali prilagoditve te enote, ki jih družba UPPAbaby ni izrecno odobrila, lahko razveljavijo uporabnikova pooblastila za uporabo opreme.

Opomba: Ta oprema je preizkušena in ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B v skladu s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so oblikovane tako, da zagotavljajo razumno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjski namestitvi. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in lahko, če ni nameščena in se ne uporablja v skladu z navodili, povzroči škodljive motnje radijske komunikacije. Vendar pa ni zagotovila, da v določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje radijskega ali televizijskega sprejema, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme, naj uporabnik poskuša odpraviti motnje z enim ali več naslednjimi ukrepi:

- Preusmerite ali prestavite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Opremo priključite v vtičnico v drugem tokokrogu, kot je priključen sprejemnik.
- Za pomoč se obrnite na prodajalca ali izkušenega radijskega/televizijskega tehnika.

USKLAĐENOST

Sadrži FCC ID: WTW4004036

Ovaj uređaj u skladu je s dijelom 15 pravila FCC-a. Rad podliježe sljedećim dvama uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

Ovaj je uređaj u skladu s ograničenjima FCC-a za izloženost zračenju utvrđenom za nekontrolirano okruženje. Krajnji korisnici moraju slijediti posebne upute za upotrebu kako bi zadovoljili usklađenost s izloženošću radiofrekvencijskoj radijaciji. Ovaj primopredajnik ne smije biti smješten s bilo kojom drugom antenom ili raditi zajedno s njom, odašiljačem ili vanjskim pojačalima.

Neovlaštena izmjena može poništiti ovlaštenje za upotrebu ove opreme.

Ovaj je uređaj u skladu sa standardima RSS-a koji su izuzeti od licence agencije Industry Canada. Rad podliježe sljedećim dvama uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Upozorenje: izmjene ili modifikacije ove jedinice koje tvrtka UPPAbaby nije izričito odobrila mogu poništiti korisnikovo ovlaštenje za rukovanje opremom.

Napomena: ova je oprema testirana i utvrđeno je da je u skladu s ograničenjima za digitalni uređaj klase B, u skladu s dijelom 15 pravila FCC-a. Ova ograničenja osmišljena su kako bi pružila razumnu zaštitu od štetnih smetnji u postavljanju u kući. Ova oprema stvara radiofrekvencijsku energiju, upotrebljava je i može je zračiti i ako se ne postavi i upotrebljava u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje u radijskim komunikacijama. Međutim, ne postoji jamstvo da neće doći do smetnji u određenoj primjeni. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje da pokuša ispraviti smetnje pomoću jedne ili više sljedećih mjera:

- Preusmjerite ili premjestite prijamnu antenu.
- Povećajte razmak između opreme i prijarnika.
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom krugu različitom od onog na koji je priključen prijarnik.
- Za pomoć se obratite prodavaču ili iskusnom tehničaru za radio/TV.

MEGFELELÉS

FCC azonosítót tartalmaz: WTW4004036

Ez az eszköz megfelel az FCC-szabályok 15. részének. A működtetés a következő két feltételhez kötött: (1) Ez az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek az eszköznek fogadnia kell a kapott interferenciát, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát is.

Ez az eszköz megfelel az FCC által a nem ellenőrzött környezetre meghatározott sugárterhelési határértékeknek. A végfelhasználóknak a rádiófrekvenciás kitétséggel kapcsolatos szabályoknak való megfelelés érdekében be kell tartaniuk a vonatkozó használati utasításokat. Ezt az adó-vevőt nem szabad más antennával, adóval vagy külső erősítővel együtt elhelyezni vagy együtt üzemeltetni.

A jogosulatlan módosítások érvényteleníthetik a berendezés használatára vonatkozó jogosultságot.

Ez a készülék megfelel az Industry Canada engedélyt nem igénylő RSS-szabványainak. A működtetés a következő két feltételhez kötött: (1) ez az eszköz nem okozhat interferenciát, és (2) ennek az eszköznek fogadnia kell minden interferenciát, beleértve az olyan interferenciát is, amely az eszköz nem kívánt működését okozhatja.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Figyelem: Az UPPAbaby által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát az eszköz üzemeltetésére.

Megjegyzés: Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC-szabályok 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy tervezték, hogy észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben lakossági beüzemelés esetén. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Azonban nincs garancia arra, hogy egy adott beüzemelésnél nem lép fel interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televíziós vételben, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával megállapítható, a felhasználónak javasoljuk, hogy az alábbi intézkedések közül egy vagy több segítségével próbálja meg kijavítani az interferenciát:

- Irányítsa másik irányba vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a távolságot a berendezés és a vevő között.
- Csatlakoztassa a berendezést a vevőegységtől eltérő áramkörön lévő aljzathoz.
- Kérjen segítséget a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió-/TV-szerelőtől

USAGLAŠENOST

Sadrži FCC ID: WTW4004036

Ovaj uređaj je u skladu sa delom 15 FCC pravila. Rad je predmet sledeća dva uslova: (1) Ovaj uređaj ne sme da izazove štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad.

Ovaj uređaj je u skladu sa ograničenjima izloženosti FCC zračenju utvrđenim za nekontrolisano okruženje. Krajnji korisnici moraju da se pridržavaju posebnih uputstava za upotrebu kako bi zadovoljili usklađenost sa RF izloženošću. Ovaj primopredajnik ne sme da se nalazi ili radi zajedno sa bilo kojom drugom antenom, predajnikom ili spoljnim pojačalima.

Neovlašćena izmena može poništiti ovlašćenje za korišćenje ove opreme.

Ovaj uređaj je u skladu sa RSS standardima izuzetim od licence kompanije Industry Canada. Rad je predmet sledeća dva uslova: (1) ovaj uređaj ne sme da izazove smetnje, i (2) ovaj uređaj mora da prihvati sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad uređaja.

CAN ICES (B) / NMB (B)

Upozorenje: Izmene ili modifikacije ove jedinice koje kompanija UPPAbaby nije izričito odobrila mogu poništiti ovlašćenje korisnika da upravlja opremom.

Napomena: Ova oprema je testirana i utvrđeno je da je u skladu sa ograničenjima za digitalni uređaj klase B, u skladu sa delom 15 FCC pravila. Ova ograničenja su osmišljena da pruže razumnu zaštitu od štetnih smetnji u stambenoj instalaciji. Ova oprema generiše, koristi i može da zrači radiofrekvencijsku energiju i, ako nije instalirana i korišćena u skladu sa uputstvima, može izazvati štetne smetnje u radio komunikaciji. Međutim, ne postoji garancija da neće doći do smetnji u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje na radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje da pokuša da ispravi smetnje jednom ili više sledećih mera:

- Preusmerite ili premestite prijemnu antenu.
- Povećajte razdaljinu između opreme i prijemnika.
- Povežite opremu u utičnicu na kolu različitom od onog na koje je priključen prijemnik.
- Za pomoć se obratite prodavcu ili iskusnom radio/TV tehničaru

الامتثال

يحتوي على معرف FCC: WTW4004036

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). ويخضع التشغيل للشرطين الآتيين: (1) لا يجوز لهذا الجهاز أن يسبب تداخلاً ضاراً، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي حددتها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) للبيئة غير الخاضعة للرقابة. ويتعين على المستخدمين النهائيين اتباع تعليمات التشغيل المحددة لتلبية متطلبات التعرض لترددات الراديو. يجب ألا يكون هذا الجهاز المرسل والمستقبل موجوداً في نفس مكان أي هوائي أو جهاز إرسال أو مضخم خارجي آخر أو يعمل بالتزامن معه.

قد يؤدي التعديل غير المصرح به إلى إبطال صلاحية استخدام هذا الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع معايير RSS المعفاة من الترخيص من قبل وزارة الصناعة الكندية. ويخضع التشغيل للشرطين الآتيين: (1) لا يجوز لهذا الجهاز أن يسبب تداخلاً، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه للجهاز.

CAN ICES (B) / NMB (B)

تحذير: إن التغييرات أو التعديلات على هذه الوحدة دون موافقة صريحة من UPPAbaby قد يؤدي إلى إبطال صلاحية المستخدم في تشغيل الجهاز.

ملاحظة: لقد تم اختبار هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة B، وفق للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تم وضع هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في البيئات السكنية. يولد هذا الجهاز طاقة ترددات راديو ويستخدمها ويمكنه إشعاعها، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفق التعليمات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في اتصالات الراديو. ومع ذلك، لا يوجد ضمان بعدم حدوث التداخل في بعض التركيبات. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار في استقبال الراديو أو التلفزيون، والذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله مرة أخرى، يُنصح المستخدم بمحاولة تصحيح التداخل من خلال واحد أو أكثر من التدابير الآتية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو نقله إلى مكان آخر.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بمنفذ على دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشارة البائع أو فني راديو/تلفزيون ذي خبرة للحصول على المساعدة

מכשיר זה נמצא בתאימות עם חלק 15 של תקנות ה-FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים הבאים: (1) אסור שמכשיר זה יגרום להפרעה מזיקה, ו-(2) על מכשיר זה לקבל כל הפרעה שתתקבל, כולל הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

מכשיר זה נמצא בתאימות עם מגבלות של FCC בתחום החשיפה לקרינה שנקבעו לסביבה בלתי מבוקרת. על משתמשי הקצה לפעול על פי הוראות ההפעלה הספציפיות כדי לעמוד בדרישות החשיפה לתדרי רדיו (RF). אין למקם או להפעיל מקלט-משדר זה בשילוב עם כל אנטנה, משדר או מגברים חיצוניים אחרים.

שינוי בלתי מורשה עלול לבטל את האשרור להשתמש בציוד זה.

מכשיר זה תואם את תקני ה-RSS הפטורים מרישיון של Industry Canada. ההפעלה כפופה לשני התנאים הבאים: (1) אסור שמכשיר זה יגרום להפרעות, ו-(2) על מכשיר זה לקבל כל הפרעה, כולל הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה של המכשיר.

CAN ICES (B) / NMB (B)

אזהרה: שינויים או התאמות ביחידה זו שלא אושרו במפורש על ידי UPPAbaby עלולים לבטל את אשרורו של המשתמש להפעיל את הציוד.

הערה: ציוד זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות עבור מכשיר דיגיטלי מסוג B, בהתאם לחלק 15 של תקנות ה-FCC. מגבלות אלה נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה במקום מגורים. ציוד זה מפיק, משתמש ויכול להקרין אנרגיית תדר רדיו, ואם אינו מותקן ואינו נמצא בשימוש בהתאם להוראות, עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערובה לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם ציוד זה אכן גורם להפרעה מזיקה לקליטת רדיו או טלוויזיה, מצב שהימצאותו ניתן לקבוע על ידי כיבוי והפעלה של הציוד, מומלץ למשתמש לנסות לתקן את ההפרעה על ידי אחד או יותר מהאמצעים הבאים:

- כיוון מחדש או מיקום מחדש של אנטנת הקליטה.
- הגדלת מרחק ההפרדה בין הציוד למקלט.
- חיבור הציוד לשקע במעגל חשמל שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- התייעצות עם המשווק או עם טכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.



USA | UPPAbaby, 276 Weymouth Street, Rockland, MA 02370
uppababy.com | 1.844.823.3132

Model 2101-ROS

All rights reserved. © 2025 UPPAbaby. UPPAbaby and all associated logos are trademarks. All product specifications are correct at time of print. UPPAbaby reserves the right to change anything at any time without prior notice. Color representation is as close as print processes allow. Not all colors available at all retailers. UbMAN256-V02